

**TWINGO**

**INSTRUKTIONSBOK**



# RENAULT rekommenderar ELF

ELF utvecklar en komplett serie smörjmedel för RENAULT:

- motoroljor
- oljor för manuella och automatiska växellådor

**Meddelande:** För att optimera motorens funktion bör man använda rätt smörjmedel för bilen. Se underhållsheatet.

Utvecklingen av smörjmedlen har inspirerats av forskning för Formel 1 och medlen är därför av mycket hög kvalitet.

Produktserien utvecklas tillsammans med RENAULTs tekniker och är därför perfekt anpassad till bilarna.

- ELF-smörjmedel ökar bilens prestanda betydligt.



RENAULT rekommenderar godkända smörjmedel från ELF för påfyllning och byte.  
Kontakta din RENAULT-representant eller besök [www.lubrifiants.elf.com](http://www.lubrifiants.elf.com)



Ett varumärke som tillhör TOTAL

# INSTRUKTIONSBOK

Denna instruktionsbok innehåller uppgifter som du kommer att ha användning av för att:

- lära känna din bil så att du på bästa sätt kan utnyttja alla dess möjligheter.
- se till så att den förblir i så gott skick som möjligt genom att beakta skötselråden.
- själv och utan större tidsförlust kunna avhjälpa sådana driftstörningar som inte behöver åtgärdas på verkstad.

Om du ägnar lite tid åt att läsa denna instruktionsbok kommer du att få del av viktig information och tekniska nyheter. Om du fortfarande har frågor kan teknikerna i märkeskontaktnätet ge ytterligare information.

För att göra dig uppmärksam på vissa viktiga punkter i denna instruktionsbok har vi infört nedanstående symbol:



**Risk eller fara, viktig information om säkerhet.**

Beskrivningen av de versioner som omnämns i denna instruktionsbok har upprättats med utgångspunkt från de tekniska specifikationer som gällde vid bokens tillkomst. **Instruktionsboken kan förutom standardutrustning innehålla annan utrustning** (i serie eller tillvalsutrustning) **eller uppgifter som inte gäller just din bil beroende på version, tillval eller land där bilen säljs.**

**Likaså kan vissa utrustningsdetaljer som eventuellt kommer till under innevarande modellår vara beskrivna i denna instruktionsbok.**

När det i dokumentet hänvisas till en märkesrepresentant handlar det om en RENAULT-representant.

Lycka till med din nya bil!



# I N N E H Å L L

## Kapitel

**Presentation och förarplats .....**

**1**

**Start och körning .....**

**2**

**Inredning och klimatanläggning .....**

**3**

**Service och skötsel .....**

**4**

**Praktiska råd .....**

**5**

**Tekniska specifikationer .....**

**6**

**Alfabetiskt register .....**

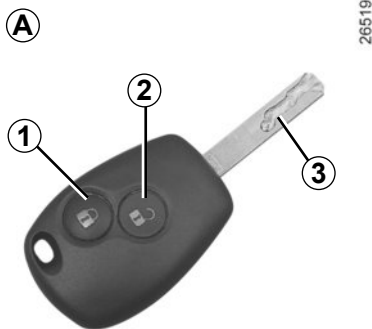
**7**



# Kapitel 1: Presentation och förarplats

|                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------|------|
| Nycklar, fjärrkontroll: allmänt, användning, blockerat låsläge | 1.2  |
| Dörrar                                                         | 1.6  |
| Automatisk låsning av dörrarna under körning                   | 1.10 |
| Nackskydd                                                      | 1.11 |
| Framstolar                                                     | 1.13 |
| Bilbälten                                                      | 1.15 |
| Kompletterande krockskyddssystem till bälten                   | 1.19 |
| Barnsäkerhet: Allmänt                                          | 1.26 |
| Val av barnstolsfäste                                          | 1.29 |
| Installation av barnstol                                       | 1.32 |
| Urkoppling/inkoppling av passagerarairbag fram                 | 1.36 |
| Ljud- och ljussignalering                                      | 1.39 |
| Förarplats                                                     | 1.40 |
| Instrumentpanel                                                | 1.44 |
| Färddator                                                      | 1.49 |
| Backspeglar                                                    | 1.54 |
| Ratt                                                           | 1.55 |
| Klocka och yttertemperaturmätare                               | 1.56 |
| Belysning och dimljus                                          | 1.58 |
| Strålkastarinställning                                         | 1.61 |
| Vindrute- och bakrutetorkare                                   | 1.62 |
| Bränsletank                                                    | 1.65 |

# NYCKEL, RADIOSTYRD FJÄRRKONTROLL: allmänt (1/2)



## Radiostyrd fjärrkontroll A

- 1 Låsning av alla dörrar och luckor.
- 2 Upplåsning av alla dörrar.
- 3 Kodad nyckel för ratt och tändningslås för förardörr och tanklock.

Nyckeln får inte användas för något annat än de funktioner som beskrivs i instruktionsboken (använd den t.ex. inte som flasköppnare).



### Förarens ansvar

Lämna aldrig bilen med nyckeln kvar i kupén, om barn eller djur sitter i bilen. Motorn kan sättas igång och den elektriska utrustningen aktiveras, t.ex. elfönsterhissarna.

Risk för allvarliga skador.

### Råd

Se till att fjärrkontrollen aldrig utsätts för stark hetta, kyla eller fukt.



## NYCKEL, RADIOSTYRD FJÄRRKONTROLL: allmänt (2/2)

### Aktivitetsfält för radiostyrd fjärrkontroll

Det varierar beroende på omgivning: var försiktig så att du inte råkar låsa eller låsa upp bilen ofrivilligt genom att trycka på knapparna.

**ANM.:** På vissa versioner låses dörrarna automatiskt när ingen dörr har öppnats inom cirka två sekunder från det att låsningskommandot givits.

### Störningar

Vissa föremål (metallföremål, mobiltelefoner, elektriska magnetfält etc.) i nyckelns närhet kan orsaka störningar och hindra systemets funktion.

### Byte eller beställning av ytterligare en nyckel/fjärrkontroll

Kontakta din märkesrepresentant.

- Vid byte av nyckel ska både bilen och alla dess nycklar lämnas in hos en märkesrepresentant. Det är nämligen nödvändigt att bilen och alla nycklar samstäms med varandra vid ev. nyinkodning.
- Upp till fyra fjärrkontroller kan användas, beroende på bil.

### Om fjärrkontrollen inte fungerar

Se alltid till att batteriet är i gott skick, av rätt typ och korrekt installerat. Batteriet varar i cirka två år.

För mer information om batteribyte, se "Radiostyrd fjärrkontroll: batterier" i kapitel 5.

## RADIOSTYRD FJÄRRKONTROLL: användning

Fjärrkontrollen **A** använder du för att låsa resp. låsa upp dörrarna.

Den har ett batteri som man bör byta (se "Radiostyrd fjärrkontroll Batterier" i kapitel 5).

**A**



### Låsning av dörrarna

Tryck på låsknappen **1**.

Att dörrarna och bakluckan är låsta visas genom att varningsblinkrarna och sidoblinkljusen **blinkar två gånger**.

Om en dörr eller bakluckan är öppen eller inte riktigt stängd, sker en snabb låsning/upplåsning och varningsblinkrarna och sidoblinkljusen blinkar inte.

**A**

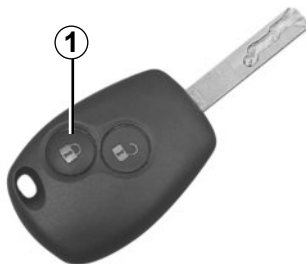


### Upplåsning av dörrarna

Tryck på upplåsningsknappen **2**.

Upplåsningen visas genom att varningsblinkrarna och sidoblinkljusen **blinkar en gång**.

# BLOCKERAT LÅSLÄGE



26519

## Blockerat låsläge för dörrar

(för vissa länder)

Med denna funktion kan du låsa dörrarna och hindra att dörrarna kan öppnas med de inre handtagen (t.ex. om någon krossar en ruta och försöker öppna bilen inifrån).

## Aktivering av det blockerade låsläget

Tryck snabbt två gånger på knappen **1**.

Att dörrarna är låsta visas genom att varningsblinkarna och sidoblinkljusen blinkar fem gånger.



Använd aldrig funktionen blockerat låsläge om någon sitter kvar i bilen!

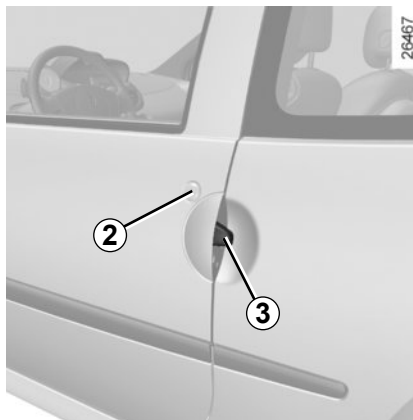
# ÖPPNING/STÄNGNING AV DÖRRARNA



## Manuell låsning

### Manuell öppning inifrån

Dra i handtaget **1**.



## Manuell öppning utifrån

Lås upp framdörrens lås **2** med nyckeln. För in handen under handtaget **3**. Lyft och dra dörren mot dig.



### Förarens ansvar

Om du bestämmer dig för att köra med dörarna låsta, tänk då på att detta kan göra det svårare för räddningspersonal att ta sig in i bilen vid en eventuell olycka.



### Förarens ansvar vid parkering eller när bilen står stilla

Lämna aldrig bilen med nyckeln i när barn, personer med funktionshinder eller djur finns i bilen, inte ens en kort stund.

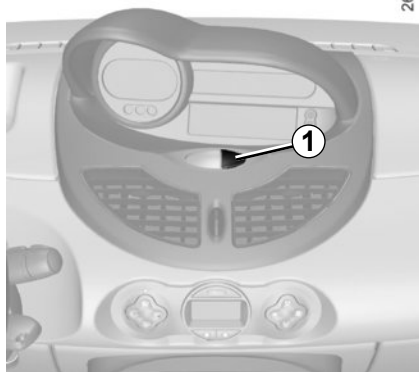
Det finns risk att de kan låsa dörarna eller skada sig själva eller andra personer genom att sätta igång motorn eller den elektriska utrustningen, som t.ex. fönsterhissarna. Dessutom stiger temperaturen inuti kupén mycket snabbt vid varmt och/eller soligt väder.

**LIVSFARA ELLER RISK FÖR ALLVARLIGA SKADOR.**

## Ljudsignal för glömt ljus

När förardörren, den andra framdörren eller bakluckan öppnas hörs en ljudsignal som anger att ljusen är tända trots att motorn har stängts av (risk för batteriurladdning).

# LÅSNING/UPPLÅSNING AV DÖRRARNA (1/3)



## Centrallåsning

(kan variera från bil till bil)

Med centrallåsningen låses/låses dörrarna och bakluckan upp samtidigt.

Lås/lås upp genom att trycka på strömställaren **1**.

Det går inte att låsa/låsa upp dörrarna om någon dörr är öppen.

Om någon dörr är öppen eller inte riktigt stängd, låses/låses dörrarna upp snabbt.

## Kontrollampa för låst/olåst dörr

**Kontrollampan i strömställaren 1 visar om dörrarna är öppna eller stängda:**

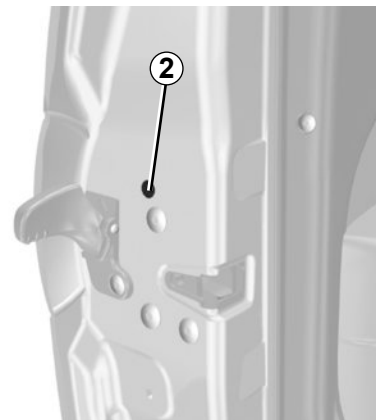
- om dörrarna är låsta är kontrollampan tänd
- om någon dörr är öppen (eller inte riktigt stängd) är kontrollampan släckt.

När du låser dörrarna med fjärrkontrollen lyser kontrollampan i cirka en minut och slocknar sedan.



Om du bestämmer dig för att köra med dörrarna låsta, tänk då på att detta kan göra det svårare för räddningspersonal att ta sig in i bilen vid en eventuell olycka.

26743



## Manuell låsning av dörrarna

Öppna dörren och vrid på skruven **2** (med hjälp av t.ex. en spårskruvmejsel) och stäng dörren.

Dörren är nu låst utifrån.

Man kan endast öppna dörren inifrån eller med hjälp av nyckeln till vänster framdörr.



Lämna aldrig bilen med nyckeln kvar i kupén.

# LÅSNING/UPPLÅSNING AV DÖRRARNA (2/3)

## Centrallåsning

### Låsning/upplåsning utifrån

Ibland fungerar inte fjärrkontrollen:

- när bilen befinner sig i ett område med stark magnetisk strålning.
- när apparater på samma frekvens som kortet används (mobiltelefoner t.ex.)
- när fjärrkontrollens batteri håller på att ta slut eller batteriet är urladdat.



26472

## Upplåsning av dörrarna

Användning av den radiostyrda fjärrkontrollen (se "Nyckel/Radiostyrd fjärrkontroll" i kapitel 1).

Lås upp förardörrens lås utifrån med den kodade start- och tändningsnyckeln (se "Öppning/stängning av dörrarna" i kapitel 1).



Lämna aldrig bilen med nyckeln kvar i kupén.

## LÅSNING/UPPLÅSNING AV DÖRRARNA (3/3)



### Låsning av dörrarna

Användning av dörrarnas inre låsnings-/upplåsningsreglage.

Stäng av motorn, öppna förardörren, slå på och slå av tändningen.

Tryck i mer än fem sekunder på strömställaren **1**, gå sedan ur bilen, med fjärrkontrollen på dig, och stäng förardörren.

När dörren stängs är alla dörrar låsta. Nu går det bara att låsa upp bilen utifrån med den kodade start- och tändningsnyckeln till vänster framdörr.

**Kontrollera att du har fjärrkontrollen på dig innan du lämnar bilen.**



#### Förarens ansvar

Lämna aldrig bilen med nyckeln kvar i kupén.

Om du bestämmer dig för att köra med dörrarna låsta, tänk då på att detta kan göra det svårare för räddningspersonal att ta sig in i bilen vid en eventuell olycka.

# AUTOMATISK LÅSNING AV DÖRRARNA UNDER KÖRNING

Du kan välja om du vill aktivera den här funktionen.

## Igångsättning

Slå på tändningen och tryck på dörrarnas centrallåsningssknapp **1** i cirka fem sekunder, tills du hör en ljudsignal.

## Avstängning

Slå på tändningen, tryck på dörrarnas centrallåsningssknapp **1** i cirka fem sekunder, tills du hör en ljudsignal.



## Funktionsprincip

När du startar bilen låser systemet automatiskt dörrarna när bilen har uppnått en hastighet av cirka 7 km/h.

Kontrolllampan i knappen **1** tänds.

Upplåsning sker automatiskt:

- när bilen står stilla och en dörr öppnas.

**ANM.:** Om någon dörr skulle öppnas, låses den på nytt automatiskt när bilen uppnår en hastighet av cirka 7 km/h;

- när du trycker på upplåsningssknappen **1**.

## Funktionsfel

Om ett fel uppstår (ingen automatisk låsning, kontrollampan i knappen **1** tänds inte när dörrarna låses), kontrollera i första hand att alla dörrar är ordentligt stängda. Om dörrarna är stängda och problemet kvarstår, kontakta en märkesrepresentant.

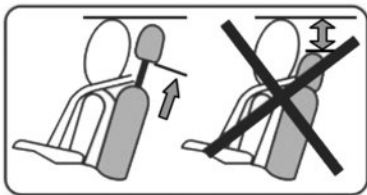


Om du bestämmer dig för att köra med dörrarna låsta, tänk då på att detta kan göra det svårare för räddningspersonal att ta sig in i bilen vid en eventuell olycka.



## NACKSKYDD FRAM (1/2)

26341



### Reglage för nackskydd

(kan variera från bil till bil)



Nackskyddet utgör en mycket viktig säkerhetsutrustning. Det ska finnas på plats och vara rätt inställt. Nackskyddets högsta punkt ska vara så nära huvudets högsta punkt som möjligt.

26474



### Fast nackskydd utan justeringsmöjlighet A

#### Borttagning av nackskyddet

Tryck på knappen **1** och dra nackskyddet uppåt tills det frigörs.

#### Ditsättning av nackskyddet

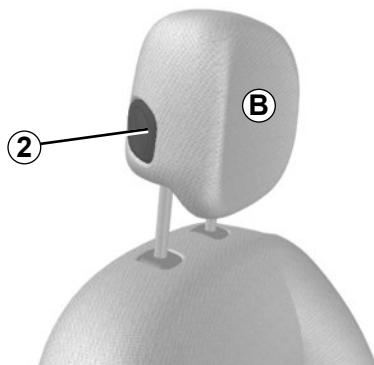
För in nackskyddets stänger i hylsorna (luta eventuellt ryggstödet bakåt).

Tryck in nackskyddet tills det spärras.

Nackskyddet **A** är fast och kan inte justeras i höjdlä.

## NACKSKYDD FRAM (2/2)

26473



### Nackskydd som är justerbart i höjdlöd B

Den känns igen på knappen 2.

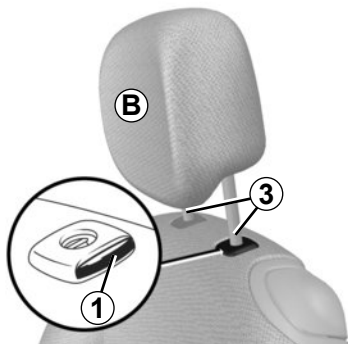
#### Ditsättning av nackskyddet

För nackskyddet uppåt till önskad höjd.

#### Nedsänkning av nackskyddet

Tryck på knappen 2 och för ner nackskyddet till önskad höjd.

26474



### Borttagning av nackskyddet

Ställ nackskyddet i det högsta läget (luta eventuellt ryggstödet bakåt). Tryck på knappen 1 och dra nackskyddet uppåt tills det frigörs.

**ANM.:** När du har tagit bort nackskyddet, ändra inte stängernas 3 läge.

### Ditsättning av nackskyddet

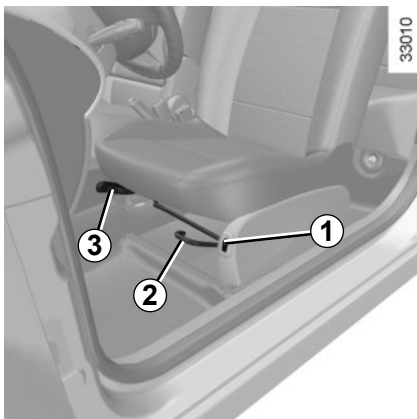
Om nackskyddsstängerna har ändrats, dra ut stängerna 3 så mycket det går genom att dra dem uppåt (se till att de dragits ut lika långt och att de är rena). Vid problem, kontrollera att spärrarna är riktade framåt.

För in nackskyddets stänger i hylsorna (luta eventuellt ryggstödet bakåt).

Sänk nackskyddet tills det spärras. Tryck sedan på knappen 2 och sänk nackskyddet så långt som möjligt.

Kontrollera att alla stänger har låsts 3.

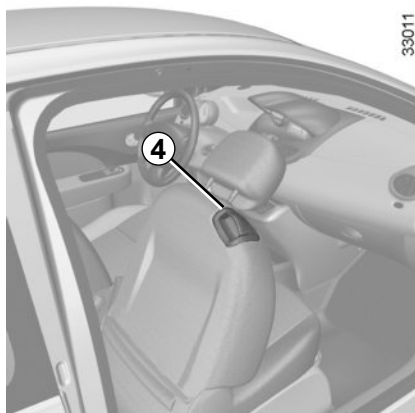
## FRAMSTOLAR (1/2)



### Inställning av höjden på förarstolens sittdyna

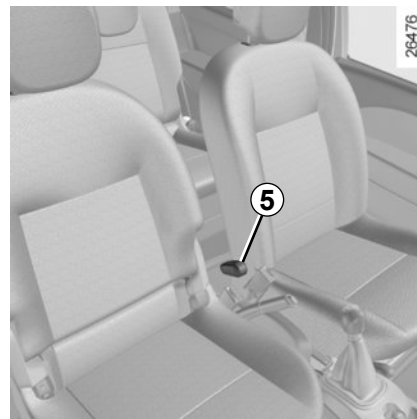
(kan variera från bil till bil)

Använd spaken **3**.



### Inställning av stolen framåt eller bakåt

Använd spaken **2** eller reglaget **4** (på passagerarsidan) för att låsa upp. När önskat läge har uppnåtts, släpp spaken eller reglaget och kontrollera att stolen spärrats ordentligt.



### Lutning av ryggstödet

Använd reglaget **5** och luta ryggstödet tills önskat läge intagits.

### Eluppvärmda stolar

(kan variera från bil till bil)

Slå på tändningen och tryck på den önskade stolens strömställare **1**. Kontrollampen i strömställaren tänds.

Systemet, som styrs av en termostat, reglerar uppvärmningen och kopplar ur den vid behov.



Av säkerhetsskäl ska du göra inställningarna innan du börjar köra.

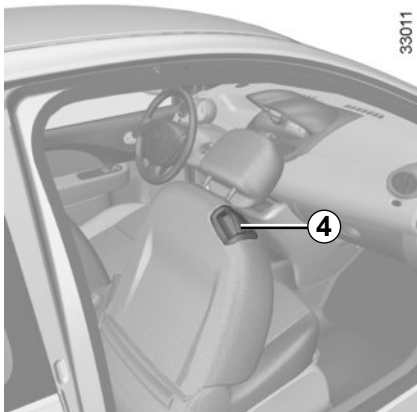
För att bilbältena ska fungera ordentligt, bör inte ryggstöden lutas för mycket bakåt.

Inga föremål får finnas på golvet framför förarplatsen. Vid en håftig inbromsning kan lösa föremål glida in under pedalerna och hindra deras funktion.



Se till att ryggstöden är ordentligt spärrade.

## FRAMSTOLAR (2/2)

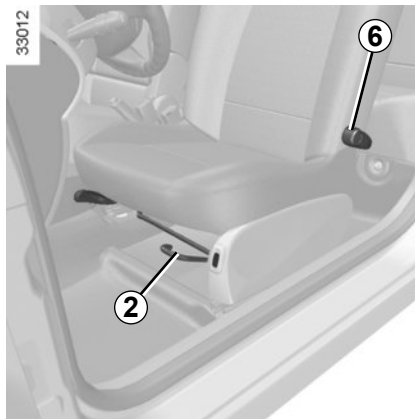


### Tillträde till baksätet

Lift upp handtaget **4** eller **6** och, beroende på bil, vicka på ryggstödet och skjut fram sätet.

Om du vill återställa stolen till ursprungspositionen (den minnesinställda positionen) på förarsidan, för stolen bakåt tills den spärras.

Använd inte reglaget **2** och reglaget **4** eller **6** samtidigt.



Kontrollera att ingen och ingenting hindrar låsningen av framstolen. Ta annars bort allt som är i vägen. Ställ in sätet efter det utrymme som behövs bak. Låt personerna sätta sig bak igen eller lägg tillbaka föremålen.

Upprepa förfarandet tills stolen är ordentligt låst.

Det finns risk att stolen glider på glidskena vid acceleration och bromsning.



Av säkerhetsskäl ska du göra inställningarna innan du börjar köra.

För att bilbältena ska fungera ordentligt, bör inte ryggstöden lutas för mycket bakåt.

Inga föremål får finnas på golvet framför förarplatsen. Vid en häftig inbromsning kan lösa föremål glida in under pedalerna och hindra deras funktion.

Se till att ryggstöden är ordentligt spärrade.

## BILBÄLTEN (1/2)

För allas säkerhet vid all slags körning ska du be dina medåkande att de också tar på bilbältena. Tänk på att i vissa länder kan andra lagkrav gälla för åksäkerheten.

**Före start ska du först ställa in körläget och sedan ställa in bilbältet för alla passagerare för att få högsta möjliga skydd.**



Feljusterade eller vridna bilbälten kan förorsaka skador vid en eventuell olycka.

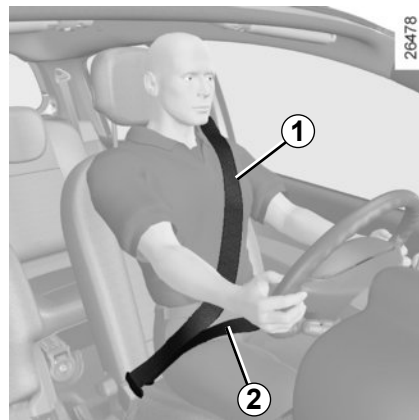
Ett bälte får endast användas för en person, barn eller vuxen.

Även gravida bör använda bilbälte. Se bara till att det inte blir ett onödigt tryck på bukens nedre del.

### Inställning av körläget

- **Sätt dig ordentligt i stolen** (när du har tagit av dig ytterkläderna). Det är viktigt för att ryggen ska hamna i rätt läge.
- **Ställ in stolens läge i längdled i förhållande till pedalstället.** Stolen ska vara så långt bakåtskjuten det går när kopplingspedalen är helt nedtryckt. Ryggstödet ska ställas in så att armarna är lätt böjda.
- **Justera nackskyddet.** För maximal säkerhet ska nackskyddets högsta punkt vara på samma nivå som huvudets högsta punkt.
- **Ställ in ratten.**

För att säkerhetsbältena bak ska fungera effektivt ska du se till att baksätet är ordentligt fastlåst. Se "Baksäte: Funktion" i kapitel 3.



### Inställning av bilbältet

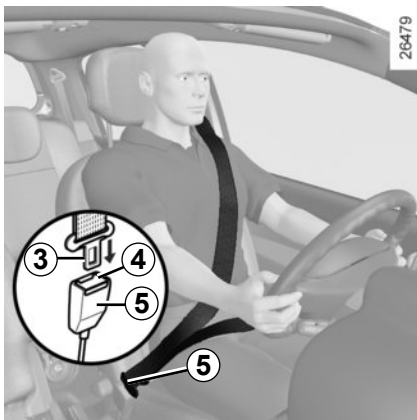
Luta dig mot ryggstödet.

Axelbandet **1** ska sitta så nära halsen som möjligt.

Höftbandet **2** ska sitta lågt, över höften och låren.

Bilbältet ska sitta så nära kroppen som möjligt. Undvik: alltför tjocka kläder och att ha föremål mellan bältet och kroppen.

## BILBÄLTEN (2/2)



### Låsning

Rulla ut bandet **långsamt och utan att rycka** och se till att tungan **3** sitter i låset **5** (kontrollera låsningen genom att dra i tungan **3**).

Spärras bandet under utrullningen, släpp det tillbaka något och dra ut det igen.

Om bältet är helt blockerat:

- Dra långsamt men bestämt ut remmen cirka 3 cm.
- Låt sedan bältet rulla upp sig självt.
- Rulla ut det på nytt.
- Om problemet kvarstår, kontakta din märkesrepresentant.



### Varningslampa för ej påtagna bilbälten fram

Den tänds när motorn startar och om förarens eller en eventuell framsätesspassagerares säkerhetsbälte inte spänns fast. När bilen uppnår en hastighet av cirka 15 km/h blinkar den och en ljudsignal hörs i cirka 2 minuter.

**ANM.:** Om något föremål ligger på passagerarsittdynan kan varningslampan ibland tändas.

### Upplåsning

Tryck på knappen **4** på låset **5** så rullas bältet in i rullen.

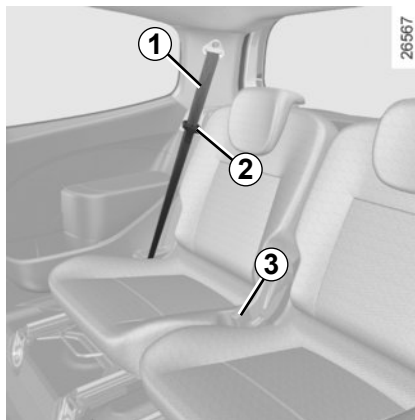
Följ rörelsen med handen för att underlätta upprullningen.

## BILBÄLTEN BAK



### Bilbälten på sidorna bak

De tas på, justeras och tas av på samma sätt som bilbältena fram.



Rulla ut bandet **1** långsamt.

Sätt fast tungan **2** i låset **3**.

### Baksäte, funktion

Se "Baksäte: Funktion" i kapitel 3.



Kontrollera att bältena bak är korrekt placerade och fungerar bra varje gång du har ändrat något på stolarna bak.

## BILBÄLTEN



- Inga ändringar får göras som syftar till att ändra de originalmonterade delar på fasthållningsanordningen: säkerhetsbälten, säten och deras fästen. I särskilda fall (t.ex. vid installation av barnstol), rådgör med en märkesrepresentant.
- Använd aldrig någonting som hindrar bältets ordinarie spänning (klämma, clips etc.). Ett bälte som inte är riktigt spänt kan förorsaka skador i händelse av olycka.
- Axelbandet får aldrig löpa under armen eller bakom ryggen.
- Ett höftbälte är endast avsett för en person. Barn får inte sitta fastspända i knät på någon vuxen med dennes bilbälte.
- För att behålla sin motståndskraft får bältet inte vara vridet.
- Efter ett olyckstillbud, kontrollera och byt eventuellt bältena. Samma sak gäller om bältet är slitet eller skadat.
- Vid ditsättning av borttaget baksäte, se noga till att bältena kommer på rätt plats så att deras funktion inte hindras.
- Se till att bältets tunga sätts fast i rätt lås.
- Placera aldrig något föremål så att det hindrar korrekt funktion hos bilbältets låsenhet.
- Försäkra dig om att låsningsenheten är i rätt position (den får inte vara dold, nedtyngd, sitta fast etc. pga. personer eller föremål).



# KOMPLETTERANDE KROCKSKYDDSSYSTEM TILL BILBÄLTEN FRAM (1/4)

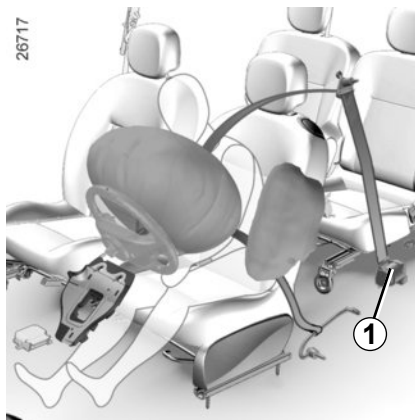
Systemen består av:

- **bältessträckare**
- **belastningsbegränsare**
- **förar- och passagerairbag fram**
- **sidoairbagar.**

Dessa system är avsedda att arbeta såväl separat som i samverkan vid en kollision framifrån, från sidan eller bakifrån.

Beroende på hur kraftig krocken är, ska systemet träda i funktion och aktivera:

- bilbältets låsning
- bältessträckaren till spännet (som aktiveras och stramar åt bältet)
- airbagarna.



## Bältessträckare

När tändningen är påslagen kan systemet vid en kraftig frontalkrock aktivera kolven **1** som omedelbart stramar åt bältet.

Bältessträckarna spänner åt bältet mot kroppen och passageraren mot stolen och ökar på så sätt effektiviteten.



- Efter en krock eller annat tillbud ska du låta kontrollera krockskyddssystemet.
- Inga ingrepp på systemets ingående komponenter (bältessträckare, airbag, krocksensor, kontaktstycke) får göras. Inte heller får systemet återanvändas på någon annan bil även om denna är identisk.
- För att undvika all ofrivillig aktivering av systemet som kan förorsaka skador, får arbete på detta endast utföras av en auktoriserad märkesrepresentant.
- Kontroll av tändarens data får endast företas av en auktoriserad märkesrepresentant, som förfogar över anpassat material.
- När fordonet ska skrotas bör du kontakta din märkesrepresentant så att bältessträckarnas och airbagarnas gasgeneratorer tas bort.

# KOMPLETTERANDE KROCKSKYDDSSYSTEM TILL BILBÄLTEN FRAM (2/4)

## Belastningsbegränsare

Från och med en viss kraft vid själva krocken aktiveras den här mekanismen för att minska bilbältets tryck på kroppen.

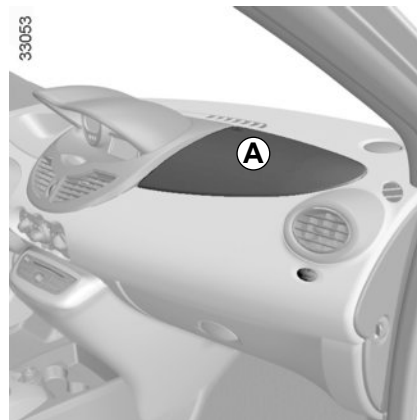
## Förar- och passagerarairbag

De sitter fram, på förar- och passagerarplatserna.

Markeringen "Airbag" på ratten och instrumentbrädan (airbagområde **A**) och en symbol på den nedre delen av vindrutan påminner om att denna utrustning finns.

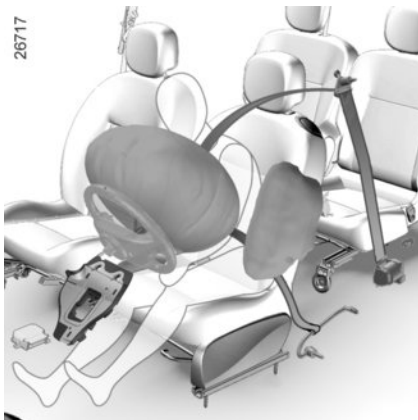
Varje airbagsystem består av:

- en airbag med gasgenerator som sitter på ratten för föraren och i instrumentbrädan för passageraren
- en gemensam styrenhet med en krockgivare som övervakar systemet och styr de båda gasgeneratorernas eltändare
- en extra sidokrockgivare
- en varningslampa  på instrumentpanelen.



Airbagsystemet fungerar enligt en pyroteknisk princip. När en airbag aktiveras uppstår värme och rök (vilket inte betyder brand) och en knall hörs. När airbagen aktiveras, vilket bör ske omedelbart, kan ytliga hudskador eller andra obehag uppkomma.

## KOMPLETTERANDE KROCKSKYDDSSYSTEM TILL BILBÄLTEN FRAM (3/4)



### Funktion

Airbagsystemet är endast operativt när tändningen är påslagen.

Vid en häftig **frontalkrock** blåses airbagarna snabbt upp och förhindrar att förarens huvud och överkropp slungas mot ratten och passagerarens mot instrumentbrädan. Därefter töms luften ut direkt efter krocken, så att de åkande inte förhindras att lämna bilen.



### Funktionsfel

Varningslampan 2  tänds på instrumentpanelen när tändningen slås på och slocknar efter några sekunder.

Om lampan inte tänds när tändningen slås på, eller om den tänds med fast sken när motorn är igång, tyder det på fel i systemet.

Kontakta en märkesrepresentant så snart som möjligt. Varje dröjsmål kan innebära att skyddssystemet mister sin effektivitet.

# KOMPLETTERANDE KROCKSKYDDSSYSTEM TILL BILBÄLTEN FRAM (4/4)

Alla dessa varningar syftar till att klargöra hur viktigt det är att airbagens uppblåsning inte hindras och att allvarliga skador därigenom undviks.



## Råd om förarairbagen

- Ändra varken ratten eller dess kudde.
- Rattkudden får inte täckas över.
- Inga föremål eller tillbehör får fästas, klistras eller monteras på rattens stötskydd (nålar, märken, klocka, hållare för mobiltelefon etc.).
- Ratten får endast tas bort av en auktoriserad märkesrepresentant.
- Sitt inte för nära ratten utan försök finna bästa möjliga körställning med armarna något böjda (se "Inställning av köräge" i kapitel 1). Då finns det tillräckligt utrymme så att airbagen kan aktiveras på ett korrekt sätt.

## Råd beträffande airbag på passagerarplats

- Inga föremål får fästas eller monteras i airbagområdet på instrumentbrädan (nålar, märken, klocka, mobiltelefonhållare).
- Passageraren får inte ha något föremål mellan sig och instrumentbrädan (djur, paraply, kåpp, paket etc.).
- Sätt inte fötterna på instrumentbrädan eller på sätet, då detta kan innebära risk för allvarliga skador. Sitt så långt ifrån instrumentbrädan det går.
- Koppla in krockskyddssystemet på passagerarplatsen fram när du tar bort barnstolen så att passageraren skyddas i händelse av krock.

**EN BARNSTOL FÅR ABSOLUT INTE INSTALLERAS PÅ PASSAGERARPLATSEN OM INTE KROCKSKYDDSSYSTEMEN FÖRST HAR KOPPLATS UR.**

(Se "Barnsäkerhet: Urkoppling/inkoppling av airbag på passagerarplatsen fram" i kapitel 1.)

# KOMPLETTERANDE KROCKSKYDDSSYSTEM TILL BILBÄLTEN BAK

## Belastningsbegränsare

Från och med en viss kraft vid själva krocken aktiveras den här mekanismen för att minska bilbältets tryck på kroppen.



- Efter en krock eller annat tillbud ska du låta kontrollera krockskyddssystemet.
- Inga ingrepp på systemets ingående komponenter (bältessträckare, airbagar, elsystem, kablage) får göras. Inte heller får systemet återanvändas på någon annan bil även om denna är identisk.
- För att undvika all ofrivillig aktivering av systemet som kan förorsaka skador, får arbete på detta endast utföras av en auktoriserad RENAULT-representant.

# KOMPLETTERANDE KROCKSKYDDSSYSTEM PÅ SIDORNA

## Sidoairbagar

Sidoairbagarna sitter vid framsätena och vecklar ut sig på stolarnas sidor (på dörrsidan) och skyddar förare och passagerare vid en sidokrock.

En märkning på stolen visar att detta system finns i bilen.

## Sidokrockgardiner

Sidokrockgardinerna sitter längst upp på varje sida i bilen och vecklar ut sig längs med sidorutorna fram och bak. De skyddar föraren och passagerarna vid en sidokrock.

En märkning på den inre klädseln ovanför sidorutorna visar att detta system finns i bilen.



### Råd beträffande sidoairbag

- **Montering av överdragsklädsel:** De stolar som är utrustade med airbag kräver en överdragsklädsel som är specifik för din bil. Rådfråga en märkesrepresentant angående överdragsklädseln. Användning av all annan överdragsklädsel (eller överdragsklädsel avsedd för annan bilmodell) kan hindra airbagens funktion och äventyra säkerheten.
- Placera ingenting mellan ryggstödet, dörren och klädseln. Lägg heller inte någonting på ryggstödet. Detta kan hindra airbagens funktion eller orsaka skador när den aktiveras.
- Framstolarna och klädseln får endast tas bort eller ändras av en auktoriserad märkesrepresentant.
- Placera ingenting i området mellan baksätets ryggstöd och klädseln där airbagen löses ut.

# KOMPLETTERANDE KROCKSKYDDSSYSTEM

Alla dessa varningar syftar till att klargöra hur viktigt det är att airbagens uppblåsning inte hindras och att allvarliga skador därigenom undviks.



Airbagen och bilbältena kompletterar varandra och måste användas i samverkan för att optimera säkerheten. Det är alltså viktigt att alltid använda bilbältet, även om bilen är utrustad med airbag. Om bilbältet inte används, kan de åkande få allvarliga skador vid en olycka. De mindre skador som kan uppkomma på huden vid airbagens aktivering kan också förvärras om inte bilbältet används.

Bältessträckarna eller airbagarna aktiveras inte alltid om bilen voltar eller utsätts för kraftig krock bakifrån. Vid stötar under bilen t.ex. vid trottoarkanter, ojämn vägbeläggning och stenar kan dessa system lösas ut.

- Alla ingrepp eller ändringar på airbagsystemet på förar- och passagerarsidan (airbagar, bältessträckare, elektronisk styrenhet, kablage etc.) är **absolut förbjudna** (utom av kvalificerad RENAULT-representant).
- För att systemets funktion inte ska försämrats och för att undvika oavsiktlig aktivering får arbeten på airbagsystemet endast utföras av en kvalificerad RENAULT-representant.
- Har din bil varit föremål för stöld eller inbrottsförsök bör du av säkerhetsskäl låta kontrollera hela airbagsystemet.
- Om fordonet säljs eller lånas ut bör den nye ägaren informeras om bruksanvisning och skötsel.
- Då fordonet ska skrotas, kontakta din RENAULT-representant så att gasgeneratorerna tas bort.

# BARNSÄKERHET: allmänt (1/2)

## Transport av barn

Barnet ska precis som den vuxne sitta korrekt och vara fastspänd oavsett transport. Du är ansvarig för de barn du transporterar.

Barn är inte vuxna i miniatyr. De är utsatta för specifika skaderisker eftersom deras muskler och ben håller på att växa. Inte endast bilbältet är tillräckligt anpassat för att transportera barn. Använd en lämplig barnstol.



Använd barnsäkerhetsutrustningen om du vill förhindra att dörrarna kan öppnas (Se "Öppning och stängning av dörrarna" i kapitel 1).



En kollision i 50 km/h motsvarar ett fall på 10 m. Om du inte spänner fast barnet i bilen, kan detta jämföras med att du låter barnet leka på en balkong utan räcke på fjärde våningen! Låt aldrig barnet sitta i ditt knä. Vid en olycka kan du inte hålla fast barnet även om ni är fastspända. Om din bil har varit med om en olycka, byt barnstolen och kontrollera bältena och ISOFIX-fästena.



### Förarens ansvar vid parkering eller när bilen står stilla

Lämna aldrig bilen med nyckeln i när barn, personer med funktionshinder eller djur finns i bilen, inte ens en kort stund.

Det finns risk att de kan låsa dörrarna eller skada sig själva eller andra personer genom att sätta igång motorn eller den elektriska utrustningen, som t.ex. fönsterhissarna.

Dessutom stiger temperaturen inuti kupén mycket snabbt vid varmt och/eller soligt väder.

**LIVSFARA ELLER RISK FÖR ALLVARLIGA SKADOR.**



## BARNSÄKERHET: allmänt (2/2)

### Användning av barnstol

Den skyddsnivå som barnstolen erbjuder beror på dess kapacitet att hålla kvar barnet och hur den är installerad. En felaktig installation äventyrar barnets skydd vid en kraftig inbromsning eller krock.

Innan du köper en barnstol, kontrollera att den är typgodkänd enligt lagstiftningen i det land du befinner dig och att den går att installera i din bil. Kontakta din märkesrepresentant för att få reda på vilka stolar som rekommenderas för din bil.

Innan du installerar en barnstol, läs dess bruksanvisning och följ instruktionerna. Om du har problem med installationen, kontakta barnstolens tillverkare. Spara bruksanvisningen.

Föregå med gott exempel och använd ditt bilbälte och lär barnet:

- att spänna fast sig korrekt
- att inte stiga i och ur bilen på den trafikerade sidan av vägen.

Använd ingen begagnad barnstol eller en barnstol som saknar instruktionsanvisning.

Se till att ingenting är i vägen vid stolen när du ska installera den.



Lämna aldrig ett barn utan uppsikt i bilen.

Förvissa dig om att ditt barn alltid är fastspänt och att selen eller bältet är korrekt inställt och justerat. Undvik för tjocka kläder som gör att remmarna inte kan spännas ordentligt.

Låt aldrig barnet sticka ut huvudet eller armarna genom bilrutan.

Se till att barnet sitter korrekt fastspänt under hela transporten även om det sover.



31235

## Bakåtvända barnstolar

Huvudet på ett spädbarn är proportionellt tyngre än en vuxens och barnets hals är mycket ömtålig. Låt barnet åka så länge som möjligt i detta läge (till minst 2 års ålder). Stolen stöder huvudet och halsen.

Väl en stol som omsluter barnet för bättre sidoskydd och byt ut stolen när barnets huvud sticker upp ovanför stolen.



31233

## Framåtvända barnstolar

De kroppsdelar som är viktigast att skydda på ett barn är huvudet och buken. En ordentligt fastsatt framåtvänd barnstol minskar skaderiskerna på huvudet. Transportera ditt barn i en framåtvänd barnstol med sele eller stötskydd som passar barnet.

Välj en stol som omsluter barnet för att öka sidoskyddet.



31234

## Förhöjningar

Från 15 kg eller 4 år kan barnet sitta på en förhöjning där bältet kan anpassas efter barnets storlek. Förhöjningens sittdyna ska vara utrustad med styrningar som leder bältet över barnets lår och inte över magen. Ett ryggstöd, justerbart i höjdlängd och utrustad med en bältesstyrning rekommenderas så att bältet kan placeras mitt på axeln. Det får aldrig löpa över halsen eller armarna. Välj en stol som omsluter barnet för att öka sidoskyddet.

# BARNSÄKERHET: Val av barnstolsfäste (1/3)

## Val av fastsättning

Två fastsättningssystem för barnstolar finns: bilbältet eller ISOFIX-systemet.

### Fastsättning med bälte

Ett bilbälte måste justeras för att dess funktion ska säkerställas vid en kraftig inbromsning eller en krock.

Följ instruktionerna från barnstolens tillverkare när du ska trä in remmen.

Kontrollera alltid att bilbältet är spärrat genom att dra i det och spänn det så mycket som möjligt genom att dra åt det mot barnstolen.

Kontrollera stolens fastsättning genom att dra åt vänster/höger och framåt/bakåt: Stolen ska sitta fast ordentligt.

Kontrollera att barnstolen inte är monterad snett och att den inte vilar mot en ruta.



Använd ingen barnstol som riskerar att lossna från det bälte som håller fast den. Stolens sockel får inte vila på bältets tunga och/eller spänne.



Bilbältet får aldrig vara slackt eller vridet. Låt aldrig bältet löpa under armen eller bakom ryggen.

Kontrollera att bältet inte är skadat. Om bältet inte fungerar på rätt sätt kan det inte skydda barnet. Kontakta din märkesrepresentant. Använd inte denna plats så länge bältet inte är reparerat.



Inga ändringar får göras på skyddssystemets originalmonterade detaljer: bilbälten, ISOFIX och säten med fästen.

## Fästanordning med ISOFIX-systemet

Godkända ISOFIX-barnstolar är typgodkända enligt norm ECE-R44 i något av tre följande fall:

- universell ISOFIX med 3-punktsfäste, framåtvänd
- semi-universell ISOFIX med 2-punktsfäste
- specifik

När det gäller de två sista, kontrollera att barnstolen kan monteras genom att kontrollera i listan över anpassade bilar.

Fäst barnstolen med ISOFIX-hakarna i förekommande fall. ISOFIX-systemet garanterar enkel, snabb och säker montering.

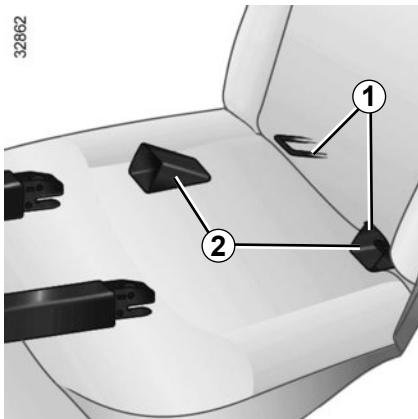
ISOFIX-systemet består av två öglor och i vissa fall en tredje ögla.



Innan du använder en ISOFIX-barnstol som är avsedd för en annan bil, förvissa dig om att det är tillåtet att montera den.

Kontrollera i den lista över bilar som kan utrustas med stolen hos utrustningens tillverkare.

## BARNSÄKERHET: Val av barnstolsfäste (2/3)



De två öglorna **1** sitter mellan ryggstödet och sittdynan eller sätet och har en markering.

För att underlätta ditsättningen och låsningen av barnstolen på öglorna **1**, använd barnstolens styrningar **2**.

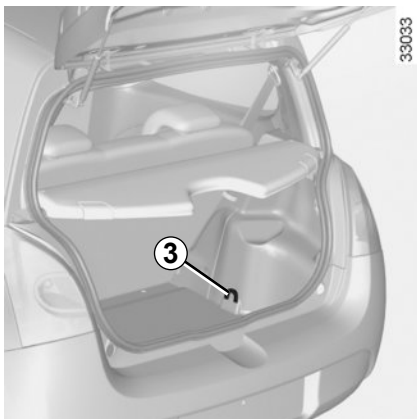


ISOFIX-fästpunkterna har särskilt utvecklats för barnstolar med ISOFIX-systemet. Fäst aldrig några andra barnstolar, bältet eller andra föremål i dessa förankringar.

Förvissa dig om att ingenting är i vägen vid förankringspunkterna.

Om din bil har varit med om en olycka, kontrollera ISOFIX-fästena och byt barnstolen.

## BARNSÄKERHET: Val av barnstolsfäste (3/3)



Den tredje öglan används för vissa barnstolar till att fästa den övre remmen.

Fäst bältesspännet i öglan **3** (bak) eller **4** (fram) och spänn remmen.

Ändra inte läge på den stol där barnstolen är monterad efter att du har spänt bältet.



### LIVSFARA ELLER RISK FÖR ALLVARLIGA SKADOR:

Innan du installerar en barnstol på passagerarplatsen fram, kontrollera att airbagen verkligen är urkopplad (se "Barnsäkerhet: Urkoppling av airbag på passagerarplatsen fram" i kapitel 1).

Framåtriktade stolar med sele är endast tillåtna om de installeras med ISOFIX och utan bälte.

## BARNSÄKERHET: installation av barnstolen (1/4)

Vissa platser är inte godkända för installation av en barnstol. Bilden på nästa sida visar var barnstolen ska fästas.

Det är inte säkert att de barnstolar som nämnts finns att få tag på. Innan du använder en barnstol, kontrollera med tillverkaren att den går att montera.



Installera helst barnstolen i baksätet.

Förvissa dig vid installationen av barnstolen i bilen inte den inte lossnar från sin sockel.

Om du måste ta bort nackskyddet, förvissa dig om att det förvaras väl så att det inte omvandlas till en projektil vid en häftig inbromsning eller krock.

Sätt alltid fast barnstolen i bilen även om den inte används, så att den inte omvandlas till en projektil vid en häftig inbromsning eller krock.

### I framsätet

Regler för transport av barn på den här platsen varierar från land till land. Följ rådande lagstiftning och se schemat på nästa sida. Innan du installerar en barnstol på denna plats (om installationen är godkänd):

- Sänk ned bilbältet så mycket det går.
- Skjut tillbaka stolen så mycket det går.
- Luta ryggstödet något (cirka 25°).

Ändra inte dessa inställningar när du har installerat barnstolen.



### LIVSFARA ELLER RISK FÖR ALLVARLIGA SKADOR:

Innan du installerar en barnstol på passagerarplatsen fram, kontrollera att airbagen verkligen är urkopplad (se "Barnsäkerhet: Urkoppling av airbag på passagerarplatsen fram" i kapitel 1).

Framåtriktade stolar med sele är endast tillåtna om de installeras med ISOFIX och utan bälte.

### På ytterplatsen bak

Ett babyskydd placeras på tvären i bilen och tar minst två platser i anspråk. Barnet ska sitta vänt mot baksätets mitt.

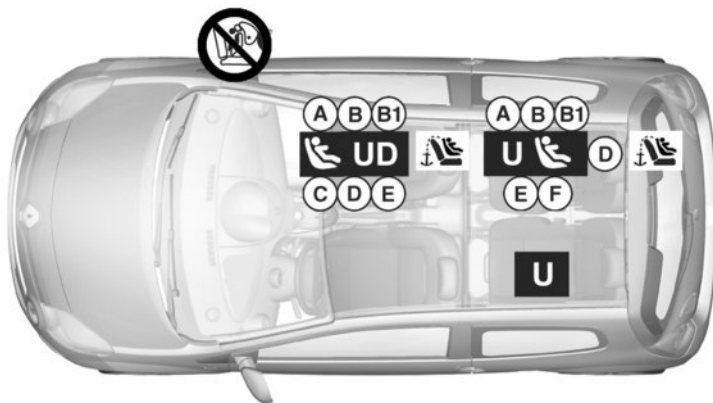
Innan du installerar en barnstol bör du placera den bakre stolen så långt bak som möjligt och kontrollera att barnstolens stödben vilar mot golvet enligt barnstolens bruksanvisning.

Skjut fram bilens framsäte så mycket det går när du ska installera en bakåtvänd barnstol och skjut sedan tillbaka stolen framför så långt det går utan att den tar i barnstolen.

När barnstolen är monterad framåtvänd får, för barnets säkerhet, stolen som är framför barnet inte skjutas tillbaka längre än till mitten av glidskenorna och ryggstödet får inte lutas för mycket (max. 25°) och stolen måste skjutas bak så mycket som möjligt.

Kontrollera att den framåtvända barnstolen ligger an mot ryggstödet på stolen i bilen och att nackskyddet inte är i vägen.

## BARNSÄKERHET: installation av barnstolen (2/4)



33032



### LIVSFARA ELLER RISK FÖR ALLVARLIGA SKADOR:

Innan du installerar en barnstol på passagerarplatsen fram, kontrollera att airbagen verkligen är urkopplad (se "Barnsäkerhet: Urkoppling/inkoppling av airbag på passagerarplatsen fram" i kapitel 1).

Framåtriktade stolar med sele är endast tillåtna om de installeras med ISOFIX och utan bälte.

### Barnstol fastsatt med bälte



Plats som är godkänd för fastsättning med bälte av en godkänd stol av universaltyp.



Plats som är godkänd för fastsättning med bälte av **endast en typgodkänd bakåtvänd barnstol** av universaltyp.



Kontrollera den främre airbagen innan en passagerare sätter sig på sätet och innan du installerar en barnstol.

### Barnstol fastsatt med fäste ISOFIX



Plats som är godkänd för fastsättning av en ISOFIX-barnstol.



De bakre platserna är utrustade med en förankring för fastsättning av en framåtvänd universell ISOFIX-barnstol. Infästningarna sitter i bagagerummet och är synliga.

Storleken på ISOFIX-barnstolen är markerad med en bokstav:

- A, B och B1: För framåtvända stolar för grupp 1 (9 – 18 kg)
- C: Bakåtvända stolar för grupp 1 (9 – 18 kg)
- D och E: Omslutande barnstol eller bakåtvända stolar för grupp 0 eller 0+ (under 13 kg)
- F och G: babyskydd för grupp 0 (under 10 kg).



Om ett olämpligt barnsäkerhetssystem används i bilen skyddas inte barnet på rätt sätt. Barnet riskerar att få allvarliga eller dödliga skador.

## BARNSÄKERHET: installation av barnstolen (3/4)

Nedanstående tabell innehåller samma information som bilden på föregående sida så att gällande lagstiftning ska kunna respekteras.

| Typ av barnstol                                   | Barnets vikt             | Storlek på ISOFIX-stolen | Passagerarplats fram (1) (2) | Ytterplatser bak |         |
|---------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------------------|------------------|---------|
|                                                   |                          |                          |                              | höger            | vänster |
| <b>Babyskydd, tvärställt</b><br>Grupp 0           | < 10 kg                  | F                        | X                            | U - IL (4)       | U (4)   |
| <b>Bakåtvänd barnstol</b><br>Grupp 0, 0 + eller 1 | < 13 kg och<br>9 – 18 kg | D, E                     | U - IL                       | U - IL (5)       | U (5)   |
| <b>Bakåtvänd bilbarnstol</b><br>Grupp 0 + och 1   | < 13 kg och<br>9 – 18 kg | C                        | U - IL                       | U (3)            | U (3)   |
| <b>Framåtvänd bilbarnstol</b><br>Grupp 1          | 9 kg – 18 kg             | A, B, B1                 | IL - IUF                     | U - IUF - IL (6) | U (6)   |
| <b>Förhöjande kudde</b><br>Grupp 2 eller 3        | 15 kg – 36 kg            | –                        | X                            | U (6)            | U (6)   |



**(1) LIVSFARA ELLER RISK FÖR ALLVARLIGA SKADOR:** Innan du installerar en bakåtvänd barnstol på passagerarplatsen fram, kontrollera att airbagen verkligen är urkopplad (se "Barnsäkerhet: Urkoppling/inkoppling av airbag på passagerarplatsen fram" i kapitel 1).

Framåtriktade stolar med sele är endast tillåtna om de installeras med ISOFIX och utan bälte.



## **BARNSÄKERHET: installation av barnstolen (4/4)**

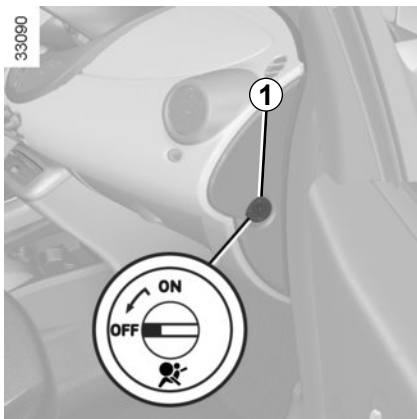
**X** = Plats ej godkänd för installation av barnstol.

**U** = Plats som är godkänd för en typgodkänd universell stol, fastsatt med hjälp av bilbältet. Kontrollera att den kan monteras.

**IUF/IL** = Plats som i förekommande fall är godkänd för fastsättning med ISOFIX-fäste av en typgodkänd universell/semiuniversell barnstol eller en barnstol speciellt avsedd för en viss bil. Kontrollera att den kan monteras.

- (2) Innan du monterar en barnstol: Ställ in bilstolen i det bakersta och högsta läget och luta ryggstödet något (cirka 25°).
- (3) Vi rekommenderar att man placerar baksätet så långt bak som möjligt och kontrollerar i förekommande fall att barnstolens stödben vilar stadigt mot golvet enligt anvisningarna.
- (4) Ett babyskydd placeras på tvären i bilen och tar minst två platser i anspråk. Barnet ska sitta vänt mot baksätets mitt.
- (5) Skjut fram bilens framsäte så mycket det går när du ska installera en bakåtvänd barnstol och skjut sedan tillbaka stolen eller stolarna så långt det går utan att barnstolen vidrörs.
- (6) När du monterar en framåtvänd barnstol, placera barnstolens ryggstöd så att det ligger an mot bilens ryggstöd. Justera nackskyddets höjd eller ta eventuellt bort det. Skjut inte tillbaka stolen framför barnet längre än till mitten av glidskenorna och luta inte ryggstödet mer än 25°.

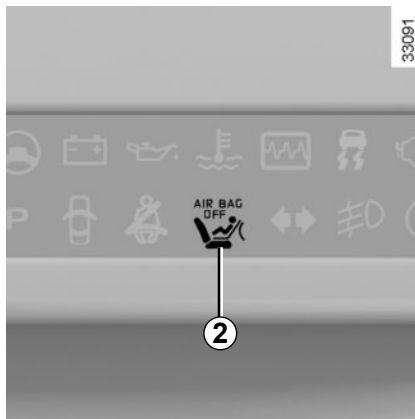
## BARNSÄKERHET: urkoppling/inkoppling av passagerarairbag fram (1/3)



### Urkoppling av airbag på passagerarplatsen

(för bilar som har utrustningen)

För att kunna installera en barnstol, när det är tillåtet, på passagerarplatsen fram **måste** du koppla ur de kompletterande krockskyddssystemen (sidoairbagar, främre airbagar).



**Koppla ur de kompletterande krockskyddssystemen fram så här:** Slå av tändningen, tryck och vrid låset **1** till läge **OFF**. Airbagen är urkopplad.

Slå på tändningen och kontrollera **ovillkorligen** att varningslampan **2** verkligen är tänd på instrumentpanelen.

**Denna varningslampan lyser hela tiden för att bekräfta att du kan installera en barnstol, eftersom airbagen på passagerarsidan är urkopplad.**



Passagerarairbagen ska kopplas in och ur **när bilen står stilla**.

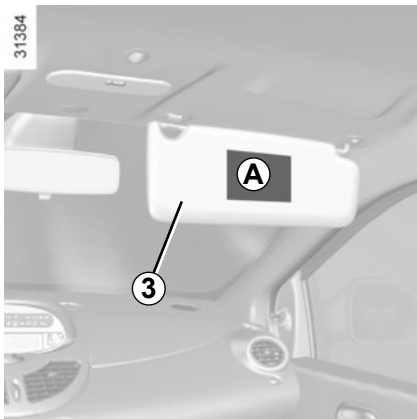
Om du handskas med airbagen under körning, tänds varningslamporna



och .

Återställ airbagen till rätt låsläge genom att slå av och på tändningen.

## BARNSÄKERHET: urkoppling/inkoppling av passagerarairbag fram (2/3)



### VARNING!

På grund av en inkompatibilitet mellan passagerarairbagens utveckling och installeringen av den bakåtvända barnstolen, använd **ALDRIG** en bakåtvänd fasthållningsanordning för barn på ett säte som skyddas med en **AKTIVERAD AIRBAG**. Det kan vara **LIVSHOTANDE** för **BARNET** eller leda till **ALLVARLIGA SKADOR**.



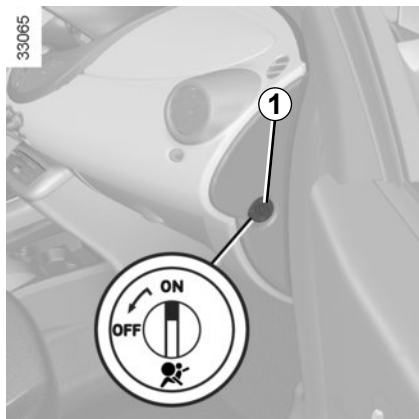
35770



31454

Märkningen på instrumentbrädan och etiketterna **A** på vardera sidan om passagerarsolskyddet **3** (exempel ovan) påminner om de här instruktionerna.

## BARNSÄKERHET: urkoppling, inkoppling av passagerarairbag fram (3/3)



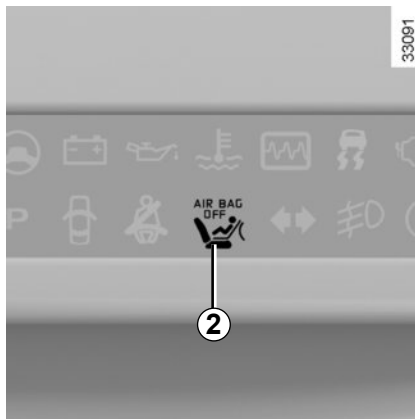
### Inkoppling av airbag på passagerarplatsen fram

Koppla in airbagen direkt när du har tagit bort barnstolen så att passageraren i framsätet skyddas i händelse av krock.

**Koppla in de kompletterande krockskyddssystemen fram så här:** Slå av tändningen, tryck och vrid låset **1** till läge **ON**.

**Slå på tändningen** och kontrollera att varningslampan **2** slocknar.

Det kompletterande krockskyddssystemet till bilbältena i passagerarframsätet är inkopplat.



### Funktionsfel

Det är **INTE TILLÅTET** att installera en barnstol på passagerarplatsen fram om det är fel på airbagens inkopplings-/urkopplings-system.

Ingen passagerare bör överhuvudtaget sitta på platsen.

Kontakta din märkesrepresentant så snart som möjligt.



Passagerarairbagen ska kopplas in och ur **när bilen står stilla**.

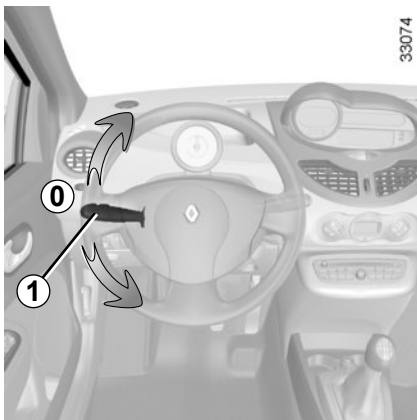
Om du handskas med airbagen under körning, tänds varningslamporna



och .

Återställ airbagen till rätt läsläge genom att slå av och på tändningen.

# LJUD- OCH LJUSSIGNALERING



## Signalhorn

Tryck längst ut på reglaget **1**.

## Helljussignal (ljusstuta)

Dra reglaget **1** mot dig.



## Varningsblikker

Tryck på strömställaren **2**.

När du sätter igång varningssignalen blinkar de fyra färdriktningsvisarna och sidoblinkljusen.

Den används företrädesvis vid fara för att varna andra bilister:

- om du har tvingats stanna på ett ovanligt eller otillåtet ställe
- vid särskilda körförhållanden.

Varningsblinkarna kan tändas automatiskt vid kraftig inbromsning.

Om det händer kan du släcka varningsblinkarna genom att trycka en gång på strömställaren **2**.

## Färdriktningsvisare

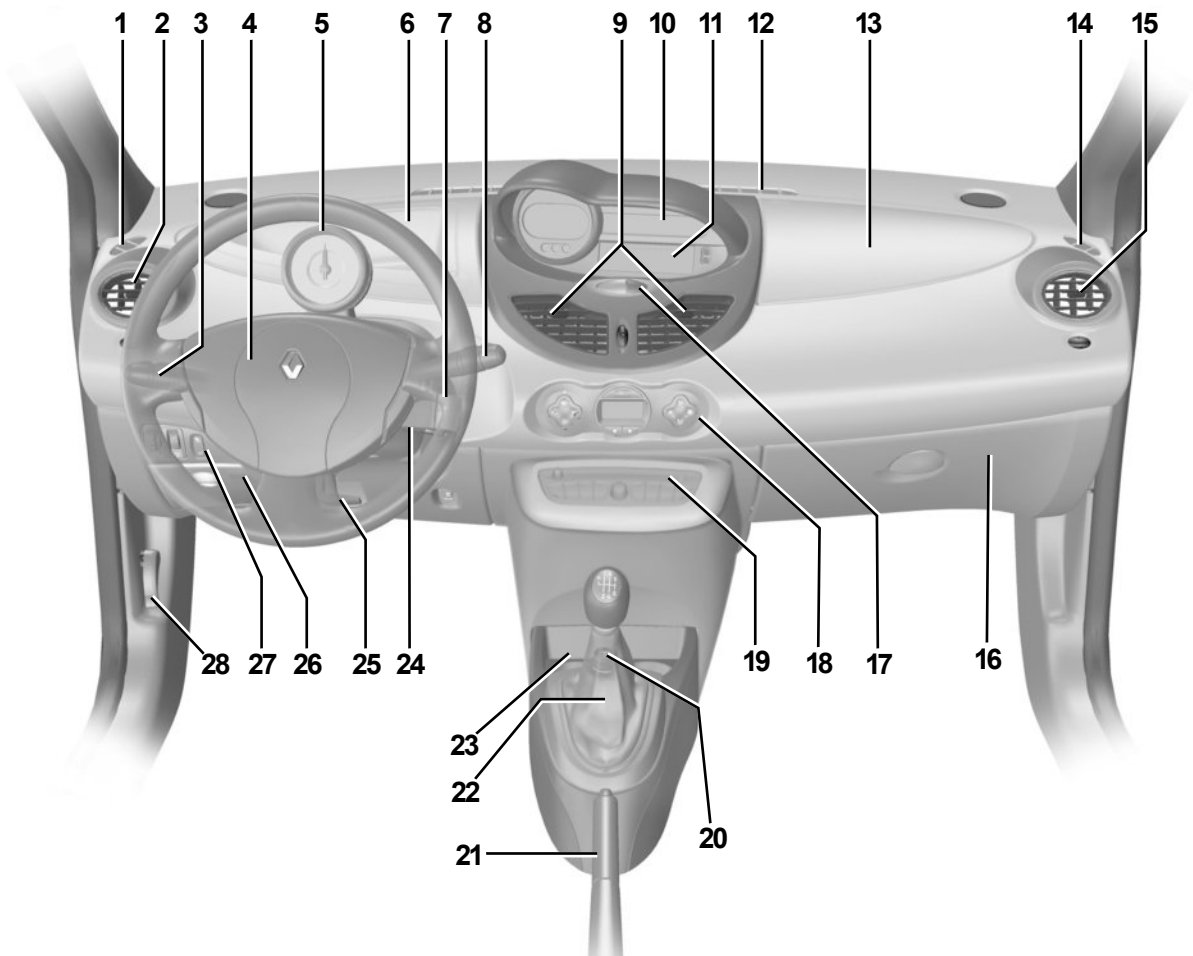
För reglaget **1** i den riktning som ratten kommer att vridas åt vid svängen.

Vid körning på motorväg är oftast rattutslagen otillräckliga för att automatiskt föra tillbaka färdriktningsvisarens reglage till utgångsläget **0**. För då reglaget i ett mellanläge och håll det kvar där med fingret under den tid som färdriktningsvisaren ska blinka.

När reglaget släpps återgår det automatiskt till utgångsläget **0**.

## FÖRARPLATS, VÄNSTERSTYRNING (1/2)

33054

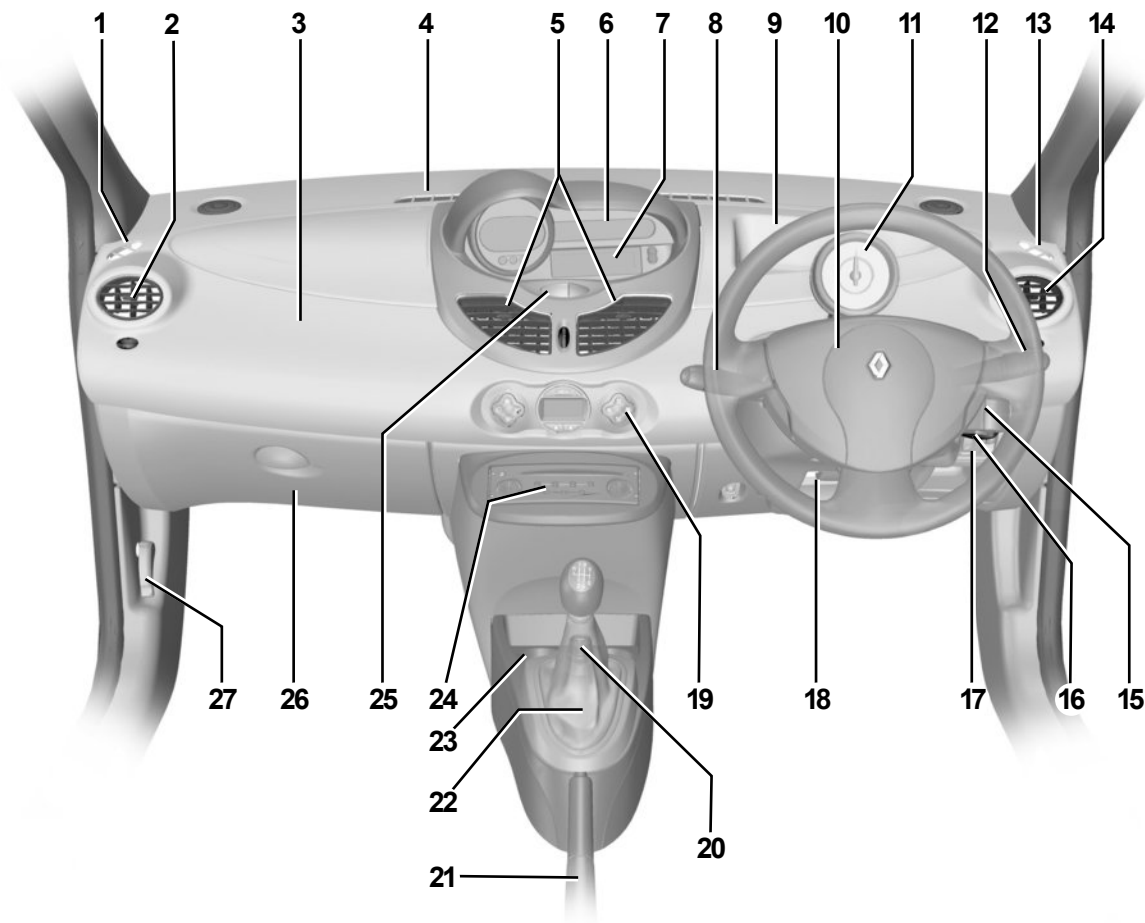


# FÖRARPLATS, VÄNSTERSTYRNING (2/2)

Vilken av den utrustning som beskrivs nedan **BEROR PÅ BILMODELL OCH LAND.**

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Defrostermunstycke sidoruta</p> <p><b>2</b> Sidoventilationsmunstycke</p> <p><b>3</b> Reglage för:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– färdriktningsvisare</li><li>– ytterbelysning</li><li>– dimstrålkastare</li><li>– dimbakljus</li><li>– signalhorn.</li></ul> <p><b>4</b> Plats för förarairbag, reglage för fart-hållare/fartbegränsare</p> <p><b>5</b> Varvräknare</p> <p><b>6</b> Fack</p> <p><b>7</b> Fjärrkontroll för radioanläggning</p> <p><b>8</b> – Reglage för vindrute-och bakrute-rengöring</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Reglage för bläddring av information på instrumentpanelen.</li></ul> <p><b>9</b> Mitre ventilationsmunstycken</p> | <p><b>10</b> Instrumentpanel</p> <p><b>11</b> Display för:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– tid och temperatur</li><li>– radio, tid och temperatur eller fack.</li></ul> <p><b>12</b> Defrostermunstycke vindruta</p> <p><b>13</b> Airbag på passagerarsidan</p> <p><b>14</b> Defrostermunstycke sidoruta</p> <p><b>15</b> Sidoventilationsmunstycke</p> <p><b>16</b> Handskfack</p> <p><b>17</b> Strömställare för varningsblikar och centrallåsning</p> <p><b>18</b> Reglage för klimatanläggning</p> <p><b>19</b> Plats för radio eller fack</p> | <p><b>20</b> Eluttag eller cigaretterändare och ask-kopp</p> <p><b>21</b> Parkeringsbroms</p> <p><b>22</b> Växelspak</p> <p><b>23</b> Mugghållare</p> <p><b>24</b> Ratt och tändningslås.</p> <p><b>25</b> Reglage för höjdinställning av ratten.</p> <p><b>26</b> Säkringsdosa.</p> <p><b>27</b> Reglage för:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– elektrisk strålkastarinställning i höj-dled</li><li>– reostat för instrumentbelysning</li><li>– farthållare och fartbegränsare.</li></ul> <p><b>28</b> Motorhuvsspärr.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## FÖRARPLATS HÖGERSTYRNING (1/2)



26483



# FÖRARPLATS HÖGERSTYRNING (2/2)

Vilken av den utrustning som beskrivs nedan beror på bilmodell och land.

- 1** Defrostermunstycke sidoruta
- 2** Sidoventilationsmunstycke
- 3** Airbag på passagerarsidan
- 4** Defrostermunstycke vindruta
- 5** Mitre ventilationsmunstycken
- 6** Instrumentpanel
- 7** Display för:
  - tid och temperatur
  - radio, tid och temperatur eller fack.
- 8** – Reglage för vindrute-och bakrute-rengöring
  - Reglage för bläddring av information på instrumentpanelen
- 9** Fack
- 10** Airbag förarplats, reglage för farthållare/fartbegränsare

- 11** Varvräknare
- 12** Reglage för:
  - färdriktningsvisare
  - ytterbelysning
  - dimstrålkastare
  - dimbakljus
  - signalhorn.
- 13** Defrostermunstycke sidoruta
- 14** Sidoventilationsmunstycke
- 15** Fjärrkontroll för radioanläggning
- 16** Ratt- och tändningslås
- 17** Reglage för:
  - elektrisk strålkastarinställning i höjded
  - reostat för instrumentbelysning
  - farthållare och fartbegränsare.
- 18** Reglage för höjdställning av ratten.
- 19** Reglage för klimatanläggning.

- 20** Eluttag eller cigarrettändare och askkopp.
- 21** Parkeringsbroms.
- 22** Växelspak.
- 23** Mugghållare.
- 24** Plats för radio eller fack.
- 25** Strömställare för varningsblikker och centrallåsning.
- 26** Handskfack och säkringsdosa.
- 27** Motorhuvsspärr.

## INSTRUMENTPANEL: kontroll- och varningslampor (1/4)

Följande kontroll- och varningslampor finns **BEROENDE PÅ TILLVAL OCH LAND**.

26629



Instrumentpanel A

Kontrolllampan  betyder att du så snart som möjligt måste besöka en märkesrepresentant, **kör dit på ett skonsamt sätt**. Om denna anvisning inte följs kan bilen skadas.



### Varningslampan för åtdragen parkeringsbroms och bromskrets-bortfall

Om den tänds vid bromsning tillsammans med varningslampan  och en ljudsignal hörs, tyder det på läckage i någon bromskrets eller fel på bromssystemet.

Stanna genast och kontakta en märkesrepresentant.



Kontrolllampan  betyder att du för din egen säkerhet omedelbart bör stanna så snart trafiksituationen tillåter det. Stanna motorn och starta den inte igen. Kontakta din märkesrepresentant.



### Kontrolllampan för variabel servo-styrning

Den tänds när tändningen slås på och slocknar sedan efter några sekunder. Om den förblir tänd eller om den tänds när motorn är igång, tyder det på ett fel i systemet. Stanna genast och kontakta en märkesrepresentant.



Om symbolen inte slocknar eller ljudsignalen inte upphör tyder det på ett fel på instrumentpanelen. Då måste du stanna bilen så snart trafiksituationen tillåter det. Kontrollera att bilen står säkert och kontakta en märkesrepresentant.

## INSTRUMENTPANEL: kontroll- och varningslampor (2/4)

Följande kontroll- och varningslampor finns **BEROENDE PÅ TILLVAL OCH LAND**.

26629



### Varningslampa för laddningskontroll

Den tänds när tändningen slås på och slocknar sedan efter några sekunder. Om den tänds tillsammans med varningslampan **STOP** och en ljudsignal hörs, tyder det på överladdning eller urladdning av elkretsen.

Om den blinkar, tyder det på att batteriet är försvagat. Stanna genast och kontakta en märkesrepresentant.



### Varningslampa för oljetryck

Den tänds när tändningen slås på och slocknar sedan efter några sekunder.

Om den tänds under körning tillsammans

med varningslampan **STOP** och en ljudsignal hörs, stanna genast och slå av tändningen.

Kontrollera oljenivån. Om nivån är normal är orsaken någon annan.

Kontakta din märkesrepresentant.



### Varningslampa för kylvätsketemperatur

Om den tänds med fast sken, stanna och låt motorn gå på tomgång en eller två minuter. Temperaturen ska sjunka och lampan slockna. Låt den svalna innan du kontrollerar kylvätskenivån.

Kontakta din märkesrepresentant.



### Varningslampa för avgaskontroll

Om lampan finns på bilen tänds den när motorn startas och slocknar sedan.

Om den lyser med fast sken, ta snarast kontakt med en märkesrepresentant

Om den blinkar, sänk motorvarvtalet tills blinkningen försvinner.

Kontakta en märkesrepresentant så snart som möjligt.

Se "Miljö och ekonomi – Skona miljön och spara bränsle" i kapitel 2.



### Kontrolllampa ESP

Se avsnittet "Elektroniskt stabiliseringssystem ESP med kontroll av understyrning och antispinnsystemet ASR" i kapitel 2.

## INSTRUMENTPANEL: kontroll- och varningslampor (3/4)

Följande kontroll- och varningslampor finns **BEROENDE PÅ TILLVAL OCH LAND**.

26629



### Kontrollampa för airbag

Den tänds när tändningen slås på och slocknar sedan efter några sekunder.

Om den fortsätter att lysa eller tänds när motorn är igång, tyder det på ett fel i systemet.

Kontakta en märkesrepresentant så snart som möjligt.



### Varningslampa för låsningsfria bromsar (ABS)

Den tänds när tändningen slås på och slocknar sedan efter några sekunder.

Om lampan inte släcks när tändningen slås på eller om den tänds under körning tyder det på ett fel i ABS-systemet.

Bromssystemet fungerar, men som på en bil utan ABS-system.

Kontakta omedelbart en märkesrepresentant.



### Varningslampa för omedelbart stopp

Den slocknar några sekunder efter det att tändningen har slagits på. Om den inte tänds, kontakta din märkesrepresentant. Den kan tändas samtidigt som andra kontroll- eller varningslampor och åtföljas av en ljudsignal. Lyser lampan ska du stanna omedelbart (så fort trafiksituationen tillåter det). Kontakta din märkesrepresentant.



### Används ej



### Varningslampa för ej påtagna säkerhetsbälten fram

Den tänds när motorn startar och om förarens eller en eventuell framsätesspassagerares säkerhetsbälte inte spänns fast. När bilen uppnår en hastighet av cirka 15 km/h blinkar den och en ljudsignal hörs i cirka 2 minuter.

**ANM.:** Om något föremål ligger på passagerarsittdynan kan varningslampan ibland tändas.



### Varningslampa för passagerairbag OFF

Den tänds när tändningen slås på och slocknar sedan efter några sekunder utom om passagerairbagen är urkopplad (se "Urkoppling av passagerairbag fram" i kapitel 1).

## INSTRUMENTPANEL: kontroll- och varningslampor (4/4)

Följande kontroll- och varningslampor finns **BEROENDE PÅ TILLVAL OCH LAND**.

26629



**Kontrollampa för färdriktningsvisare**



**Kontrollampa för dimstrålkastare**



**Kontrollampa för dimbakljus**



**Kontrollampa för hjälp med bränsleekonomi**

Se "Hjälp med bränslebesparing" i kapitel 2.



**Varningslampa för service**

Den tänds när tändningen slås på och slocknar sedan efter några sekunder. Den kan tändas tillsammans med andra kontroll- eller varningslampor på instrumentpanelen.

Om den tänds under körning, ta snarast kontakt med en märkesrepresentant.



**Kontrollampa för fartbegränsare och farthållare**

Se "Farthållare" och "Fartbegränsare" i kapitel 2.



**Kontrollampa för förvärmning (Dieselversion)**

Den ska tändas när tändningen slås på och visar att glödstiften är inkopplade. Lampan slocknar när förvärmningstiden uppnås och motorn kan startas.



**Kontrollampa för parkeringsljus**



**Kontrollampa för halvljus**



**Kontrollampa för helljus**



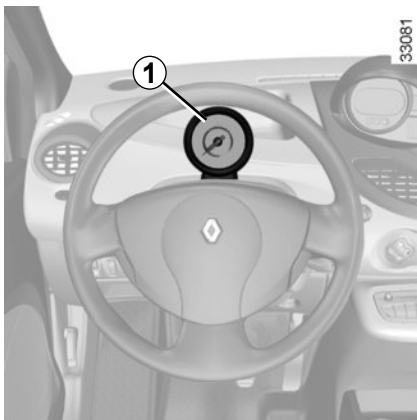
**Varningslampa för elektroniskt fel på den robotiserade växellådan eller vatten i dieseln**

Den blinkar när tändningen slås på (avstängd motor), lyser med fast sken i några sekunder och slocknar sedan.

Om den tänds under körning kan det tyda på ett fel i insprutningsstyrenheten eller automatväxellådan eller att det är vatten i dieseln.

Kontakta en märkesrepresentant så snart som möjligt.

## INSTRUMENTPANEL: Displayer och visare



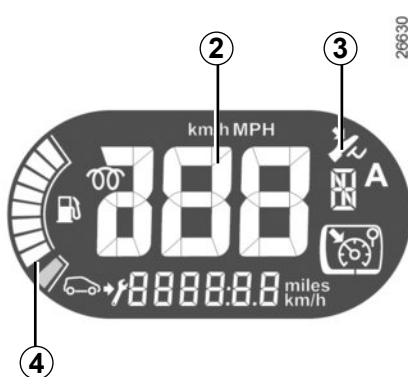
**Varvräknare 1 (skalstreck x 100)**  
(beroende på bil)

### Hastighetsmätare 2

För ändring från miles till km/h, se "Färddator" i kapitel 1.

### Ljudsignal för hastighetsvarning

En ljudsignal hörs i cirka tio sekunder var trettionde sekund när bilen kör fortare än 120 km/h.



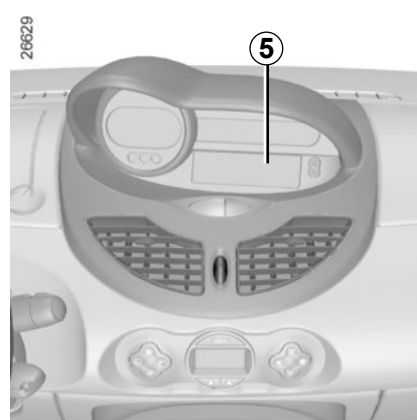
### Display för robotiserad växellåda 3

Den visar ilagd växel (beroende på bil). Se kapitel 2 "Växellåda Quickshift".

### Bränslenivåmätare 4

#### Varningslampa för låg bränslenivå

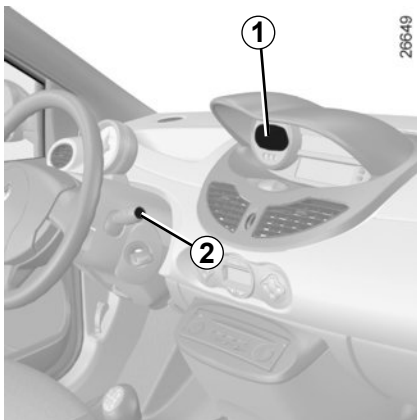
Om den blinkar och en ljudsignal hörs, är bränslenivån på minimiläget. Tanka snarast. När bränslenivån är på minimiläget hörs en ljudsignal varje gång tändningen slås på.



### Informationsdisplay 5

Displayen visar:

- tid
- yttre temperatur
- radioinformation.



**Display 1**

### Knapp för nollställning av trippmätaren 2

Om du trycker på knappen **2** och håller den inne nollställs trippmätaren. Displayen ska vara på "Trippmätare".

### Väljarknapp 1

Bläddra genom följande uppgifter (beroende på bil) med hjälp av tryckningar på knappen **2**:

- vägmätare
- trippmätare
- bränsleförbrukning
- genomsnittlig förbrukning
- momentan förbrukning
- beräknad räckvidd
- körd sträcka
- medelhastighet
- anvisad hastighet (fartbegränsare/fart-hållare)
- tid
- temperatur
- räckvidd till oljebyte.

I tabellerna på följande sidor ges exempel på visning.

### Instrumentpanel i miles:

Denna kan ändras till km/h.

Tryck på knappen **2** och slå på tändningen.

Lampan för mättenheten blinkar i cirka tre sekunder och sedan visas den nya enheten, först blinkande och sedan med fast sken. Släpp upp knappen **2**.

Om du vill återgå till miles, gör på samma sätt.

**ANM.:** Efter batteriavbrott återgår färddatorn automatiskt till den ursprungliga enheten.

**ANM.:** Om något av minnenas kapacitet överskrids sker en automatisk nollställning.

## FÄRDDATOR (2/5)

Vilken information som visas BEROR PÅ TILLVAL OCH LAND.

Exempel på val av visning genom  
intryckning av knappen 2



Hur visningen ska tydas



Vägmätare



Trippmätare



**Anvisad hastighet för farthållare eller fartbegränsare**  
Se "Fartbegränsare" och "Farthållare" i kapitel 2.



**Förbrukat bränsle** sedan senaste nollställning.  
Värdet visas när du har kört minst 400 meter sedan den senaste nollställningen.



**Momentan förbrukning.**  
Värde som visas vid en hastighet över 30 km/h.



## FÄRDDATOR (3/5)

Vilken information som visas BEROR PÅ TILLVAL OCH LAND.

Exempel på val av visning genom intryckning av knappen 2



Hur visningen ska tydas



**Medelförbrukning** sedan senaste nollställning.  
Värdet visas när du har kört minst 400 meter sedan den senaste nollställningen.



**Beräknad räckvidd med kvarvarande bränsle.**  
Denna återstående körsträcka baseras på medelförbrukningen sedan senaste nollställning.  
Visat värde efter körda 400 meter.



**Körd sträcka** sedan senaste nollställning.



**Medelhastighet** sedan senaste nollställning.  
Visat värde efter körda 400 meter.

## FÄRDDATOR (4/5)

Vilken information som visas BEROR PÅ TILLVAL OCH LAND.

Exempel på val av visning genom  
intryckning av knappen 2



Hur visningen ska tydas



Tid



Temperatur

## FÄRDDATOR (5/5)

Vilken information som visas BEROR PÅ TILLVAL OCH LAND.

Exempel på val av visning genom  
intryckning av knappen 2



Tolkning av vald display



### Räckvidd till oljebyte

Sträcka som återstår till nästa oljebyte.

Flera fall kan förekomma:

- räckvidd under **1 500 km**. Den visas på displayen i cirka åtta sekunder efter det att tändningen slagits på om räckvidden är lägre eller lika med **1 500 km**.
- räckvidd lika med **0 km**. Varningslampan  tänds på instrumentpanelen.

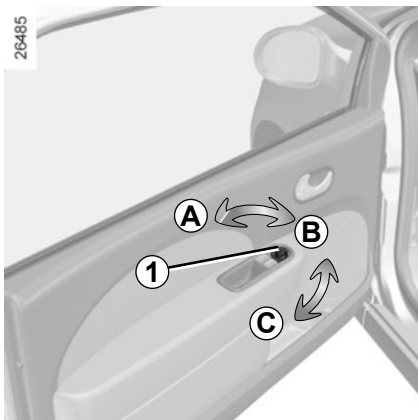
**Bilen måste då lämnas in på oljebyte snarast möjligt.**

**ANM.:** räckvidden anpassas efter körsättet (körning i låg hastighet, tomgångskörning, bogsering etc.). Körsträckan till nästa oljebyte kan följaktligen i vissa fall sjunka snabbare än den faktiska körsträckan.

Intervallen för oljebyte följer inte fordons planerade underhåll. Se serviceprogrammet i underhållshäftet.

**Nyinitiering:** Du kan återställa räckvidden till oljebyte om du håller inne en av displayens nollställningsknappar i cirka 10 sekunder tills "Återstående körsträcka till oljebyte" visas med fast sken på displayen.

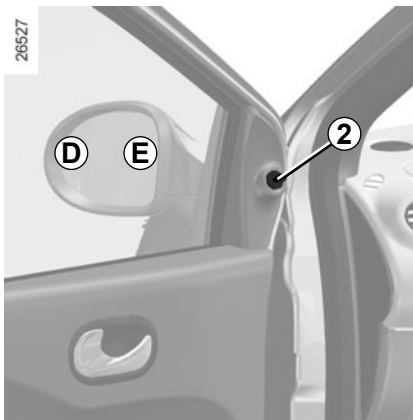
## BACKSPEGLAR



### Ytterbackspeglar, elektriskt ställbara

Slå på tändningen och placera reglaget **1** på:

- A** för att ställa in vänster backspegel,
- C** för att ställa in höger backspegel,
- B** för att avaktivera det.



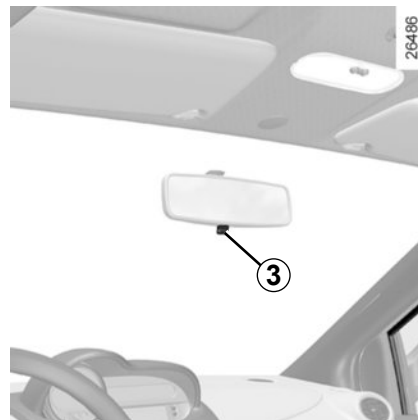
### Elektriskt uppvärmda backspeglar

(kan variera från bil till bil)

Eluppvärmningen av speglarna startas samtidigt som bakrutans uppvärmning.

### Ytterbackspeglar, manuellt ställbara

Ställ in backspegeln med spaken **2**.



### Innerbackspegel

Den är riktbar. För att undvika att bli bländad av strålkastarljuset från bakomliggande fordon vid mörkerkörning, kan du justera avbländararmen **3** som sitter på backspegeln baksida.



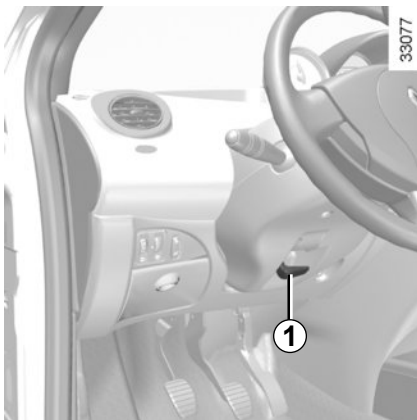
Av säkerhetsskäl ska du göra inställningarna innan du börjar köra.



Glaset på ytterbackspegeln på förarsidan har två väl avgränsade fält. Fältet **E** visar det som normalt syns i en konventionell backspegel. Fältet **D** gör att du, för din säkerhet, har utökat synfält på sidan bakåt.

Föremålen i fältet **D** förefaller vara mer avlägsna än de är i verkligheten.

# RATT



## Inställning av ratten

Ratten går att justera i höjdlöd.

Håll ratten med en hand, lyft spaken **1** och ställ ratten i önskat läge. Sänk ner spaken så låses ratten.

Kontrollera att ratten är ordentligt spärrad.



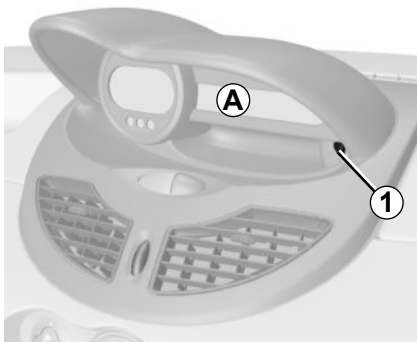
Av säkerhetsskäl bör du göra inställningen, innan du börjar köra.



Stäng aldrig av motorn i nedförsbacke och slå inte av tändningen under körning (servofekt upphör).

# KLOCKA OCH YTTERTEMPERATUR

26876



## Display A

När du slår på tändningen, visas tiden och yttertemperaturen.

Efter avbrott av strömtillförseln (p.g.a. fränkopplat batteri, batteriladdning eller lossad anslutning) visar klockan inte längre rätt tid.

Då ska den ställas om.

## Inställning av klockan

Bil med knappen 1:

- Tryck på knappen **1** i cirka tre sekunder.
- När timmarna blinkar, tryck på knappen **1** för att ställa in tiden.
- Vänta cirka tre sekunder. Minuterna blinkar, tryck på knappen **1** för att ställa in tiden.
- Vänta cirka tre sekunder. Minuterna slutar blinka och klockan är rätt inställd.



Av säkerhetsskäl bör du inte göra inställningen när du kör, utan när bilen står stilla.

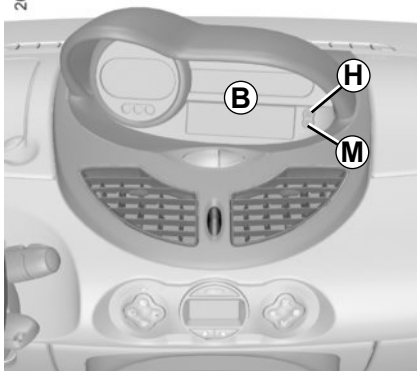


### Yttertemperaturmätare

Den är inte någon halkvarnare, då halkan betingas av flera faktorer än enbart temperatur (bl.a. nederbörd, fuktighetsgrad, sol- eller skuggläge etc.).

# KLOCKA OCH YTTERTEMPERATUR (forts.)

26629



## Display B

(kan variera från bil till bil)

**När du slår på tändningen**, visas tiden och yttertemperaturen.

Efter avbrott av strömtillförseln (p.g.a. fränkopplat batteri, batteriladdning eller lossad anslutning) visar klockan inte längre rätt tid.

Då ska den ställas om.

## Inställning av klockan

Slå på tändningen och tryck på knappen:

**H** för timinställning

**M** för minutinställning.

**ANM.:** Om bilen inte är utrustad med knapparna **H** och **M**, se i den speciella bruksanvisningen vad som gäller.



Av säkerhetsskäl bör du inte göra inställningen när du kör, utan när bilen står stilla.

## Yttertemperaturmätare

### Särskilda anvisningar:

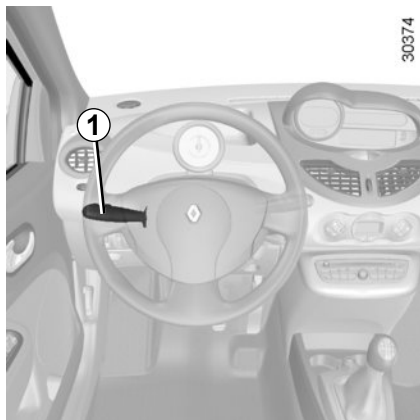
När yttertemperaturen är mellan  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  och  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , blinkar tecknen  $^{\circ}\text{C}$  (anger att det finns risk för halka).



### Yttertemperaturmätare

Den är inte någon halkvarnare, då halkan betingas av flera faktorer än enbart temperatur (bl.a. nederbörd, fuktighetsgrad, sol- eller skuggläge etc.).

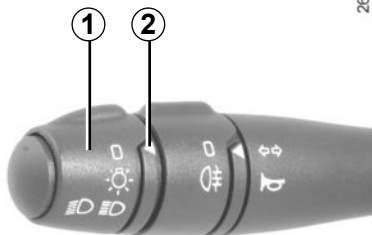
## BELYSNING OCH DIMLJUS (1/3)



### Parkeringsljus

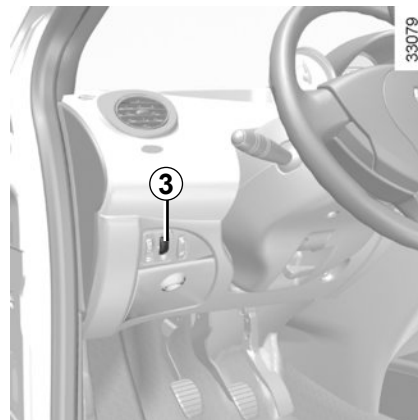
Vrid ytterringen på reglaget **1** tills symbolen är mitt för märket **2**.

Ljusstyrkan på instrumentpanelens belysning kan justeras med reglaget **3**.



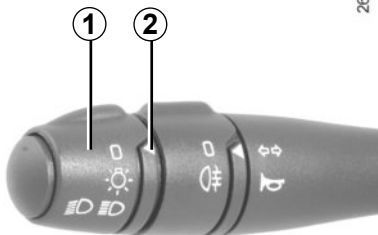
### Inställning av ljusstyrkan på instrumentpanelen

Vrid reglaget **3** nedåt för att minska ljusstyrkan och uppåt för att öka den.



Innan du kör i mörker, kontrollera att den elektriska utrustningen fungerar som den ska och justera strålkastarna (om lastförhållandena inte är de vanliga). Se till att strålkastarna inte är skymda (smuts, lera, snö, föremål som transporteras kan vara i vägen).





### Halvljus

#### Manuell funktion

Vrid ytterringen på reglaget **1** tills symbolen är mitt för märket **2**.

Det tänds en kontrollampa på instrumentpanelen

Vid vänsterkörning med en vänsterstyrd bil (eller tvärtom) måste en representant för märket ställa in strålkastarna för vis-telsen.



### Helljus

Med halvljusen tända, för reglaget **1** mot dig (en kontrollampa tänds på instrumentpanelen).

Om du vill återgå till halvljusläget, dra reglaget mot dig igen.



### Släckning

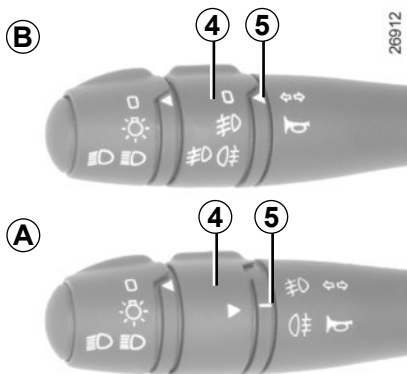
Ställ reglaget i ursprungsläget.



Kontrollera före mörkerkörning att bilens elsystem är felfritt och ställ om strålkastarna om lastfördelningen inte är den vanliga. Se till att strålkastarna inte är skymda (smuts, lera, snö, föremål som transporteras kan vara i vägen).

### Ljudsignal för glömt ljus

När förardörren öppnas, avges en ljudsignal som anger att ljuset är tänd, när tändningen har slagits av (för att undvika att batteriet laddas ur etc.).



### Dimstrålkastare

Vrid mittringen **4** på reglaget **A** eller **B**, tills symbolen kommer mitt för märket **5**.

När du släpper reglaget återgår det till läge **0** (reglage **B**) eller stannar på dimstrålkastare (reglage **A**).

### Dimbakljus

Vrid mittringen **4** på reglaget **A** eller **B**, tills symbolen kommer mitt för märket **5**.

När du släpper reglaget återgår det till läge **0** (reglage **B**) eller stannar på dimbakljus (reglage **A**).

#### Särskilda anvisningar för dimljus bak och fram:

Motsvarande kontrollampa tänds på instrumentpanelen. Detta dimljus lyser endast i kombination med halv-/helljuset.

För att inte störa medtrafikanter i bakomkörande fordon bör dimbakljuset släckas när det inte behövs längre.

### Släckning

- Reglage **A**: Flytta mittringen **4** till ursprungsläget.
- Reglage **B**: Vrid mittringen **4** så att märket **5** kommer mitt för den dimljus-symbol som du vill släcka.

När ytterbelysningen släcks, släcks också dimstrålkastarna och dimbakljuset.

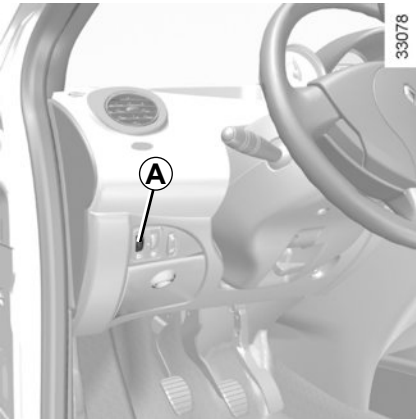
#### ANM.:

Dimljusen fram och bak fungerar inte i autmatläge.

De tänds endast när ytterringen **4** är i läge



# ELEKTRISK STRÅLKASTAROMSTÄLLNING I HÖJDLED



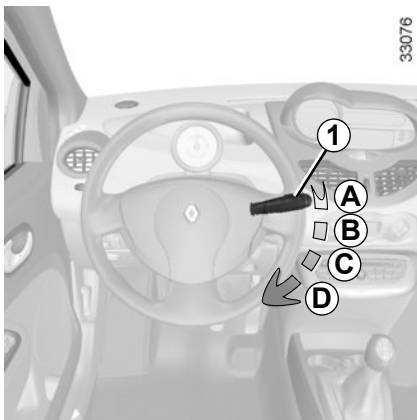
Om bilen har denna utrustning kan du med reglaget **A** ställa in höjden på strålkastarna beroende på lasten.

Vrid reglaget **A** nedåt för att rikta strålkastarna nedåt och uppåt för att rikta dem uppåt.

Vid vänsterkörning med en vänsterstyrd bil (eller tvärtom) måste en representant för märket ställa in strålkastarna för viselsen.

|                                                         | Exempel på inställningslägen för reglage <b>A</b> beroende på lastförhållandena |         |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                                         | Samtliga versioner utom Société                                                 | Société |
| Endast föraren                                          | 0                                                                               | —       |
| Endast föraren eller föraren och en passagerare fram    | 0                                                                               | —       |
| Föraren med en passagerare fram och två passagerare bak | 1                                                                               | —       |
| Föraren med tre passagerare och bagage                  | 2                                                                               | —       |
| Föraren med bagage eller last för godkänd totalvikt     | 3                                                                               | 3       |

## VINDRUTETORKNING/VINDRUTESPOLNING (1/2)



### Vindrutetorkare

Slå på tändningen, och ställ in reglaget **1**:

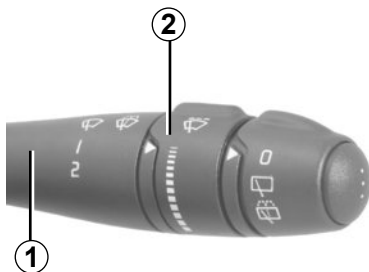
#### A stopp

#### B intervalltorkning:

Torkarna stannar flera sekunder mellan slagen. Man kan ändra tiden mellan slagen genom att vrida på ringen **2**

#### C låg torkarhastighet

#### D hög torkarhastighet.



### ANM.:

**Under körning** om bilen stannas, minskas den valda torkarhastigheten till närmast lägre.

Så fort bilen rullar igen återställs den ursprungligen inställda torkarhastigheten.

Varje ändrad inställning av reglaget **1** har prioritet och upphäver därmed det automatiska läget.

Vid mekanisk blockering (t.ex. is på vindrutan), då bilen står stilla, avbryter systemet automatiskt strömtillförseln till vindrutetorkarna.

## VINDRUTETORKNING/VINDRUTESPOLNING (2/2)

26627



### Vindruterengöring

Slå på tändningen och för reglaget **1** mot dig.

Om du trycker kort på det går torkarna fram och tillbaka en gång. Om du håller det inne går torkarna fram och tillbaka tre gånger och sedan en fjärde gång efter några sekunder.

Kontrollera vintertid innan torkarmotorn sätts igång att torkarbladen inte frusit fast, då risk annars föreligger för skador (överhettning) på torkarmotorn.

Kontrollera torkarbladen. Bladen ska bytas ut när deras verkningsgrad försämrats, ungefär en gång/år.

Slår du av tändningen innan du har fört reglaget till stoppläget kommer torkarna att stanna på vilket läge som helst.

Rengör vindrutan regelbundet.



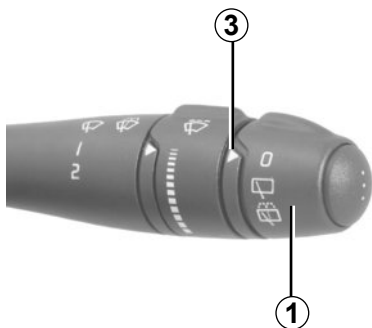
Innan du gör något med vindrutan (biltvätt, isborttagning, rengöring etc.), för reglaget **1** till läget **A** (stopp).

Risk annars för skador.



Vid arbete under motorhuven, se till att vindrutetorkarreglaget är i läge **A** (stopp)

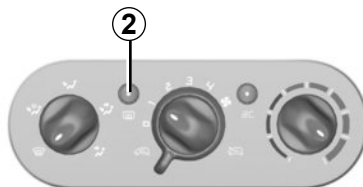
Risk för allvarliga skador.



## **Intervallstyrd bakrutetorkare beroende på hastigheten**

**Slå på tändningen** och vrid ytterringen på reglaget **1** tills märket **3** kommer mitt för symbolen.

Torkarhastigheten varierar med bilens hastighet.



## **Bakruterengöring**

**Slå på tändningen** och vrid ytterringen på reglaget **1** tills märkpunkten **3** kommer mitt för symbolen.

När du släpper reglaget, återgår det till läget för bakrutetorkning.

### **ANM.:**

Om vindrutetorkarna är igång när du lägger i backen sätts även bakrutetorkaren igång i läget för intervalltorkning.



## **Eluppvärmd bakruta**

**Med motorn igång**, tryck på knappen **2** (kontrollampa i knappen tänds).

Med denna funktion kan du få bort både is och imma från bakrutan samt även från ytterbackspeglarna (om din bil är utrustad med eluppvärmda sådana).

Funktionen upphör:

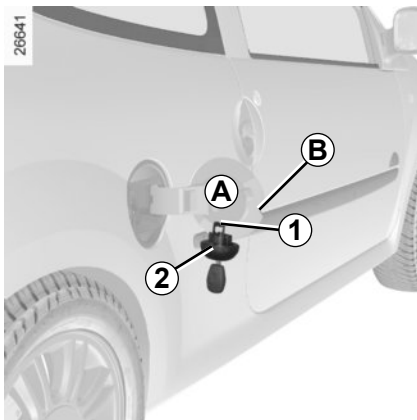
- automatiskt efter att ha varit igång i tio minuter
- om du trycker en gång till på knappen **2** (kontrollampa släcks).

Kontrollera att inga föremål är i vägen innan du sätter igång bakrutetorkaren.

Kontrollera vintertid innan torkarmotorn sätts igång att torkarbladen inte frusit fast, då risk annars föreligger för skador (överhettning) på torkarmotorn.

Kontrollera torkarbladen. Bladen ska bytas ut när deras verkningsgrad försämrats, ungefär en gång/år.

## BRÄNSLETANK (1/2)



### Tankning

För att öppna luckan **A**, sätt fingret i inbuktningen **B**.

Under påfyllningen använder du tanklocks-hållaren **1** på luckan **A** för att hänga upp locket **2**.

**Bränsletankens rymd:** cirka **40 liter**.

Efter påfyllningen, kontrollera att locket och luckan har stängts ordentligt.

### Bränslekvalitet

Använd **bränsle av bra kvalitet** som uppfyller kraven enligt landets gällande bestämmelser.

### Bensinversion

Blyfri bensin **måste ovillkorligen** användas. Oktantalet (RON) ska överensstämma med de rekommendationer som ges på etiketten i tankluckan **A**. Se "Motorspecifikationer" i kapitel 6.



#### Tanklocket är specifikt.

Se därför till vid eventuellt byte att det nya tanklocket är av samma typ. Kontakta din märkesrepresentant.

Tanklocket får inte utsättas för öppen eld eller annan värmekälla.

Tvätta inte runt påfyllningsområdet med högtrycksvätt.

### Dieselsonversion

Använd **alltid** diesel som uppfyller specifikationerna på etiketten på insidan av luckan **A**.

Vid påfyllning, se till att inget vatten kommer in i tanken. Förslutningssystemet och området runt omkring måste vara fritt från damm och smuts.



Blanda inte bensin (blyfri eller E85) med diesel, inte ens i liten mängd.

Använd inte etanolbränsle om bilen inte är avsedd för det. Tillsätt inget till bränslet, då kan motorn skadas.

## BRÄNSLETANK (2/2)

### Bränslepåfyllning

#### Bensinversion

Blyad bensin förstör avgasreningsanordningarna och riskerar därmed att göra garrantin ogiltig.

För att förhindra förväxling vid tankning är påfyllningsröret försett med strypning som **omöjliggör tankning med en bensinpump för blyad bensin.**

- För in pipen mot anslaget i påfyllningsröret **så långt som möjligt.**
- Håll den kvar i detta läge under hela tankningen.

#### Bensin- och dieselversioner

Efter första automatiska frånslag kan pumpen startas igen, dock högst två gånger. Av konstruktionstekniska skäl finns ett expansionsutrymme i bränsletanken som inte får utnyttjas.



Av säkerhetsskäl får inga åtgärder eller ändringar på bränslesystemet (elektroniska styrenheter, ledningar, bränslerets, insprutare, skyddshuvar etc.) göras (utom av en kvalificerad märkesrepresentant).



#### Ihållande bränslelukt

Om en ihållande bränslelukt uppkommer bör du:

- stanna så fort trafiksituationen tillåter det och slå av tändningen
- sätta igång varningsblinkrarna och låta alla passagerare gå ur bilen och hålla sig på avstånd från trafiken
- kontakta en märkesrepresentant.



# ***Kapitel 2: Körning***

## ***(råd och anvisningar om ekonomin och miljön)***

|                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------|------|
| Inkörning, ratt - Tändningslås . . . . .                       | 2.2  |
| Start, stopp av motor . . . . .                                | 2.3  |
| Särskilda anvisningar för bensinversioner . . . . .            | 2.4  |
| Särskilda anvisningar för dieselsonversioner . . . . .         | 2.5  |
| Växelspak - Servostyrning . . . . .                            | 2.6  |
| Parkeringsbroms . . . . .                                      | 2.7  |
| Miljöråd, bränsleekonomi . . . . .                             | 2.8  |
| Miljö . . . . .                                                | 2.11 |
| Körkontrollsystem . . . . .                                    | 2.12 |
| Farthållare-Fartbegränsare: begränsare . . . . .               | 2.15 |
| Farthållare-Fartbegränsare: funktionen cruise control. . . . . | 2.18 |
| Quickshift-växellåda . . . . .                                 | 2.22 |

# INKÖRNING/RATT- OCH TÄNDNINGSLÅS

## Bensinversion

Under bilens första **1 000 km**, kör aldrig fortare än 130 km/h på den högsta växeln (3000 till 3500 r/min.).

Det tar cirka **3 000 km** körning innan bilen uppnår optimala prestanda.

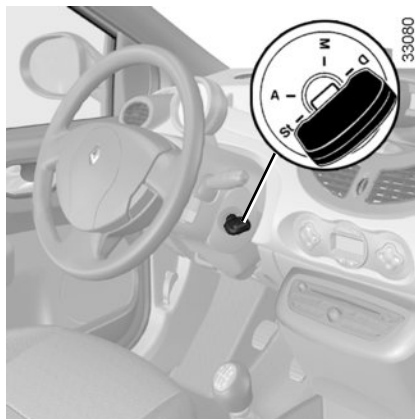
**Serviceintervall:** se din bils underhållshäfte.

## Dieselsversion

Kör aldrig fortare än 130 km/h (motsv. 2 500 r/min) på den högsta växeln under de första **1 500 km**. Därefter kan du köra fortare, men det är först vid körda 6 000 km som bilens maximala prestanda kan utnyttjas.

Undvik häftiga accelerationer under inkörningsperioden, och när motorn är kall får inte dess varvtal vara för högt vid körning på de lägre växellådan.

**Serviceintervall:** se garanti- och servicehäftet.



## Spärr och stoppläge (St)

**Låsning:** Ta bort nyckeln och vrid ratten tills styrningen låses.

**Upplåsning:** Vrid samtidigt något på nyckeln och ratten.

## Tillbehörläge (A)

Strömtillförseln är bruten, utom till vissa elkomponenter (radio etc.).

## Körläge (M)

Tändningen är påslagen:

- **Bensinversion:** klar att starta
- **Dieselsversion:** Förvärmning pågår.

## Startläge (D)

Om motorn inte startar, vrid nyckeln moturs innan du gör ett nytt startförsök. Släpp nyckeln när motorn startar.

**ANM.:** Vid dieselsversioner kan det gå några sekunder efter det att du har vridit om nyckeln tills bilen startar beroende på motorns förvärmning.

## Särskilda anvisningar för bilar utrustade med Quickshift-växellåda

Tryck ner bromspedalen i läge **N**.

**ANM.:** Om något annat läge än neutralläget visas blinkar detta och det går bara att starta om du trycker på bromspedalen samtidigt som du håller kvar nyckeln i startläget.

# START, STOPP AV MOTOR

## Start av motor

För att vintertid vid låga temperaturer (under – 20 °C) underlätta start av motorn är det lämpligt att vänta några sekunder när du har slagit på tändningen **innan** du vrider nyckeln vidare till startläget.

Egenskaper vid en start av motorn i mycket låga utomhustemperaturer (lägre än - 10 °C): håll kopplingspedalen nedtryckt tills motorn startar.

### – Insprutning bensin

#### Kall eller varm motor

- Vrid om startnyckeln **utan att accele-  
rera**.
- Släpp nyckeln när motorn startar.



#### Kontrollampa för dieselinsprutning

Vrid nyckeln till körläget och håll den kvar där tills kontrollampan för förvärmning slocknar.

Vrid nyckeln till startläget **utan att acce-  
lerera**. Släpp nyckeln när motorn startar.

## Stopp av motor

Låt motorn gå ner på normalt tomgångs-  
varvtal. Vrid om nyckeln moturs till stopplä-  
get "Stopp".



#### Förarens ansvar

Lämna aldrig bilen med nyckeln kvar i kupén om barn eller djur finns i bilen, inte ens en kort stund.

Bilen eller den elektriska utrustningen (t.ex. fönsterhissarna) kan sättas igång och passagerarna kan klämma sig. Risk för allvarliga skador.

**Slå aldrig av tändningen förrän bilen stannat helt.** Servoeffekten för broms-systemet, styrningen etc. upphör att verka liksom de passiva säkerhetssystemen såsom airbag och bältessträckare.

Ta aldrig bort startnyckeln ur låset förrän bilen stannat helt, risk att ratten låses.

## BENSINVERSION: KATALYTISK AVGASRENING

Funktionsvillkor som:

- långvarig körning med varningslampan för låg bränslenivå tänd
- användning av blyad bensin
- användning av icke godkända smörjmedel eller bränsle

Eller funktionsfel som:

- fel i belysningssystemet, bensinstopp eller fränkopplat tändstift som ger tändningsfel och ryckig körning
- effektförlust

förorsakar överhettning i katalysatorn och minskar dess effektivitet **och kan medföra att katalysatorn förstörs och allvarliga skador uppkommer på bilen.**

Om du upptäcker skador på katalysatorn, ta omedelbart kontakt med din märkesrepresentant och låt utföra nödvändiga reparationer snarast möjligt.

Låt din märkesrepresentant regelbundet utföra den service som föreskrivs i din bils serviceprogram. Verkstadens utbildade personal förfogar över erforderliga specialverktyg och utförliga serviceanvisningar.

### Startproblem

För att förhindra skador på katalysatorn, **undvik många startförsök** (att skjuta på eller dra bilen) **utan att först ha identifierat orsaken till felet.**

Försök inte att starta motorn, utan ta kontakt med din märkesrepresentant.



Stanna inte bilen med motorn igång på platser med brännbart material t.ex. högt gräs eller löv som kan komma i kontakt med det varma avgassystemet och antändas.

## DIESELVERSION

### Motorvarvtal diesel

Dieselmotorns insprutningspump har mekanisk varvtalsreglering som **begränsar motorvarvtalet och därmed förhindrar övervarvning**, oavsett ilagd växel.

Om meddelandet "Check antipollution system" visas tillsammans med kontrollam-

porna  och , kontakta omedelbart en märkesrepresentant.

### Bil med partikelfilter

Under körning kan vit rök i sällsynta fall utvecklas beroende på bränslekvaliteten.

Detta beror på att partikelfiltret rengörs automatiskt och har ingen inverkan på bilens köregenskaper i övrigt.

### Slut på bränslet

När påfyllningen är klar när **bränslet har tagit slut** måste man starta om bränslesystemet. Se avsnittet "Bränsletank" i kapitel 1 innan du startar om motorn.

### Åtgärder vintertid

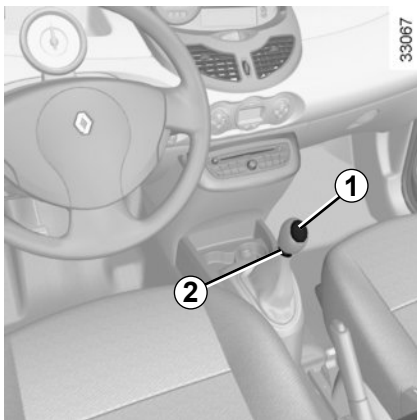
För att undvika startproblem vid minusgrader, se till att:

- batteriet alltid är ordentligt laddat
- bränslenivån i tanken inte blir för låg, för att förhindra att kondens bildas och samlas i tankens botten.



Stanna inte bilen med motorn igång på platser med brännbart material t.ex. högt gräs eller löv som kan komma i kontakt med det varma avgassystemet och antändas.

# VÄXELSPAK/SERVOSTYRNING



## Växelspak

### Iläggning av backväxeln

Bilen ska stå stilla

**Bil med manuell växellåda:** Lägg i neutralläget och följ växlingsschemat på växelspakens knapp **1** eller lyft ringen **2** mot växelspakens knapp för att kunna lägga i backväxeln.

Om tändningen är påslagen när backväxeln läggs i tänds backljuset.

**Bil med robotiserad växellåda:** Se "Växellåda Quickshift" i kapitel 2.



Om bilens underrede stöter emot något (t.ex. en trafikdelare, en förhöjd trottoar eller annat hinder) kan bilen skadas (t.ex. kan en hjulaxel deformeras).

För att minska risken för olyckor bör du låta din märkesrepresentant kontrollera bilen.

## Servostyrning

Kör aldrig med ett dåligt laddat batteri.

**Variabel servostyrning** (beroende på bil)

Bilen har ett system som anpassar servoeffekten efter bilens hastighet.

Styrningen är mjukare vid parkeringsmanövrer (för att förhöja komforten) medan effekten ökar successivt i takt med bilens hastighet (för en bättre säkerhet vid högre farter).

### Driftstörningar

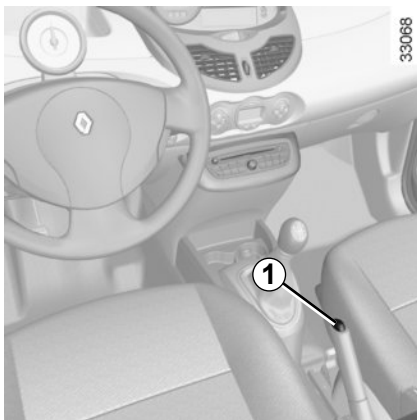
Styrningen kan bli trög under körning. Detta beror på att servostyrningen överhettas. Låt den då svalna.

Vid högt motorvarvtal i låg hastighet kan styrningen bli trög. Så snart du kör aktiveras servostyrningen igen.



Stäng aldrig av motorn i nedförsbacke och slå inte av tändningen under körning.

# PARKERINGSBROMS



## Lossning

Dra spaken något uppåt, tryck in knappen **1** och för spaken nedåt.

Om du kör med parkeringsbromsen åtdragen lyser en röd varningslampa på instrumentpanelen så länge bromsen inte är helt frisläppt.



Under körning är det viktigt att parkeringsbromsen är helt lossad (den röda kontrollampen släckt), annars är det risk för överhettning eller skador.

## Åtdragning av bromsen

Dra uppåt och kontrollera att bilen står helt stilla.



Beroende på lutning och/eller bilens last kan du, när bilen står stilla, behöva dra åt två extra hack och lägga i en växel (ettan eller backen) för bil med manuell växellåda.

## MILJÖ OCH EKONOMI: skona miljön och spara bränsle (1/3)

Genom sin konstruktion, utformning, originalutrustning och måttliga bränsleförbrukning uppfyller din bil myndigheternas krav på avgasrening. Den medverkar aktivt till att begränsa utsläppet av skadliga avgaser och att skapa energibesparande förutsättningar. Avgasutsläppen och bränsleförbrukningen beror emellertid också på dig. Underhåll och använd bilen på ett ansvarsfullt vis.

### Hjälp för bränsleekonomin

Beroende på bilen, anger en kontrollampa på varvräknaren det bästa ögonblicket för att lägga i en högre eller lägre växel:



Lägg i en högre växel.



lägg i en lägre växel.

### Service och skötsel

Det är viktigt att du respekterar avgasreningssnormerna. Brott mot dessa kan leda till att bilens ägare blir skadeståndsskyldig. Det är viktigt att använda originaldelar, särskilt när det gäller bränsle- och avgassystemen, och om delar av annat ursprung än de som rekommenderats av tillverkaren används, löper fordonsägaren risk att fordonet inte uppfyller de krav som myndigheterna ställer på avgasreningen.

Låt din märkesrepresentant utföra de inställningar och kontroller som anges i bilens underhållsprogram. Han/hon förfogar över erforderliga specialverktyg och utförliga serviceanvisningar för din bil.

### Motorinställningar

- **Tändsystem:** Kräver ingen justering.
- **Tändstift:** För att uppnå optimala villkor för bränsleförbrukning, kapacitet och effekt måste man noggrant följa anvisningarna från utvecklingsavdelningen.

Användning av felaktiga tändstift kan leda till att motorn förstörs. Kontakta din märkesrepresentant.

- **Tomgångssystem:** Kräver ingen justering.
- **Luftfilter, Dieselfilter:** En igensatt luftrenarinsats minskar kapaciteten. Byt ut filtret.



## MILJÖ OCH EKONOMI: skona miljön och spara bränsle (2/3)

### Avgaskontroll

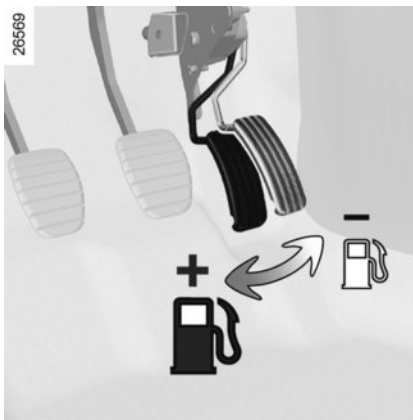
Med avgaskontrollsystemet kan funktionsfel i bilens avgasreningssystem upptäckas. Dessa fel kan förorsaka giftiga utsläpp eller mekaniska fel.



Denna varningslampa på instrumentpanelen anger eventuella fel i systemet:

Den tänds när tändningen slås på och slocknar sedan när motorn startar.

- Om den lyser med fast sken, ta snarast kontakt med en märkesrepresentant
- Om den blinkar, sänk motorvarvtalet tills blinkningen försvinner. Kontakta en märkesrepresentant så snart som möjligt.



### Körning

- För att motorn snarast ska uppnå normal arbetstemperatur ska du i stället för att låta den gå på tomgång genast köra bilen med lätt belastning.
- Fart kostar pengar.

- Ryckig körning kostar pengar. Kör mjukt!
- Bromsa så lite som möjligt. Om du i god tid förutser ett hinder eller en kurva behöver du bara lyfta foten.
- Undvik häftiga accelerationer.
- Belasta inte motorn på mellanväxlar. Kör alltså på högsta möjliga växel utan att för den skull belasta motorn. På bilar med automatväxellåda, var kvar på läge **D**.
- Ge inte mer gas i uppførsbacke än på vågrät väg för att försöka bibehålla hastigheten. Behåll gaspedalen i samma läge.
- Att ge gas innan motorn stängs av är helt förkastligt, särskilt på dagens avgasre-nade motorer.
- Om vägen är översvämmad:



Var försiktig om du måste köra på en översvämmad väg. Vattennivån får inte överskrida fälgens nedre kant.

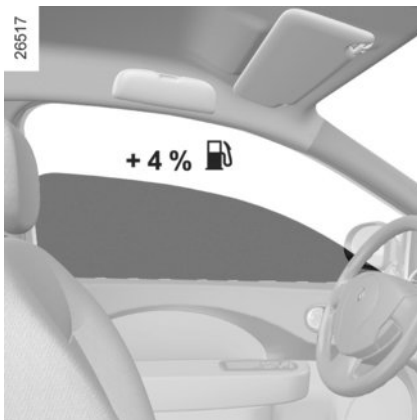


### Hinder vid körning

På förarsidan måste du ovillkorligen använda mattor som är anpassade till bilen, som du fäster i avsedda förankringar. Kontrollera regelbundet att de sitter på plats. Lägg inte flera mattor på varandra.

**Risk för att pedalerna fastnar.**

## MILJÖ OCH EKONOMI: skona miljön och spara bränsle (3/3)



### Anvisningar

- Elektricitet förbrukar bränsle. Koppla därför ifrån alla elsystem när de inte behövs längre. **Men** sätt säkerheten i första rummet och anpassa belysningen till rådande siktförhållanden (det är viktigt att se och synas).
- Använd ventilationsmunstyckena. Att köra med öppna rutor drar 4% mer bränsle vid 100 km/h.
- Vid dragning av husvagn, använd en godkänd vindavvisare. Justera den!

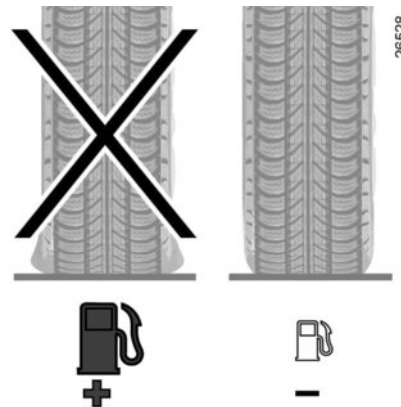
- **För bilar utrustade med luftkonditionering** är det normalt att bränsleförbrukningen ökar (särskilt vid stadskörning) när systemet är igång. För bil utrustad med luftkonditionering utan automatläge bör systemet stängas av när det inte behövs längre.

#### Några råd för att minska bränsleförbrukningen och skydda miljön:

Kör med ventilationsmunstyckena öppna och rutorna stängda.

Om bilen har stått stilla på någon varm plats i full sol, tänk då på att öppna dörarna några minuter innan du startar så att den upphettade luften släpps ut.

- När du tankar, fyll inte på så mycket att det rinner över.
- Ta bort taksäckarna när de inte används.
- Skrymmande föremål fraktas lämpligast på ett släp.



- Undvik kortdistanskörningar (korta körsträckor med långa ståtider). Motorn hinner då inte uppnå normal arbetstemperatur.

### Däckutrustning

- För lågt däcktryck medför ökad bränsleförbrukning.
- Användning av icke rekommenderade däck kan medföra ökad bränsleförbrukning.

# MILJÖMSORG OCH RESURSBESPARING – MATERIALÅTERVINNING

Din bil har tillverkats med omsorg om **miljön** i åtanke, under hela dess livstid: vid tillverkningen, under användning och vid skrotning. Detta åtagande visas genom etiketten eco<sup>2</sup> från tillverkaren.

## Tillverkning

Din bil har tillverkats i en industrianläggning som tillämpar åtgärder för att minska miljöpåverkan på strandmiljöer och natur (minskning av vattenoch energiförbrukning, störningar av utsikt och buller, utsläpp i vatten och atmosfär, sortering och återvinning av avfall)

## Utsläpp

Bilen är konstruerad för att vid användning släppa ut mindre mängd växthusgas (CO<sub>2</sub>) vilket även leder till mindre förbrukning (140 g/km motsvarar till exempel 5,3 l/100 km för en bil med dieselmotor).

Dessutom är bilarna utrustade med avgasreningssystem som katalysator, lambdasond, aktivt kolfilter (det senare hindrar utsläpp i luften av bensenångor från tanken) etc.

För vissa dieselfordon kompletteras detta system med ett partikelfilter som reducerar utsläppen av sotpartiklar.

## Du kan också bidra till att förbättra miljön!

- Slitna och utbytta bildelar (batterier, oljefilter, luftfilter) och oljedunkar (tomma eller innehållande spillolja) ska lämnas på av myndigheterna anvisade platser.

- När bilen ska skrotas bör den lämnas in till en auktoriserad bilskrot.
- Respektera alltid den lokala lagstiftningen.

## Återvinning

Bilen består till 85 % av återvinningsbara material och upp till 95 % av bilens material kan användas för energiåtervinning.

För att uppnå dessa mål har många av bilens delar konstruerats så att de kan återanvändas. Strukturerna och materialen har utformats med särskild omsorg för att underlätta borttagning av delarna och deras återföring till sina respektive återvinningskanaler.

I syfte att spara på jordens råvarutillgångar är många av bilens delar tillverkade av återvunnen plast eller förnybara material (vegetabiliska eller animaliska material som bomull och ull).

# KÖRKONTROLLSYSTEM

Systemen kan innefatta:

- **ABS (låsningfria bromsar)**
- **ESP-system med understyrningskontroll och ASR-system**
- **Panikbromsassistans.**



Dessa funktioner är extra hjälpmedel vid kritisk körning för att anpassa bilens uppförande och underlätta körningen.

Funktionerna kan emellertid inte ersätta föraren. **De begränsar inte bilens effekt och får inte förmå dig att köra snabbare.** De kan alltså aldrig befria föraren från ansvar och från skyldigheten att visa uppmärksamhet (föraren ska alltid vara vaksam på plötsliga händelser som kan dyka upp under körningen).

## ABS (låsningfria bromsar)

Vid intensiv bromsning hindrar ABS-systemet hjulen från att låsa sig och kontrollerar stoppsträckan och bilen.

Under dessa förhållanden kan du göra en undanmanöver genom att bromsa. Dessutom kan detta system förkorta stoppsträckan vid dåligt väggrepp (fuktig vägbanan).

Varje gång systemet arbetar märker du detta genom en pulsering i bromspedalen. ABS-systemet kan aldrig förbättra de "fysiska" prestanda som beror på väggreppet mellan däck och vägbanan. Sedvanliga försiktighetsåtgärder bör **alltid** vidtas (avstånd till framförvarande bil).

I nödfall bör du trycka på bromspedalen **med full kraft och hålla pedalen nere.** Att försöka reglera bromsverkan genom att successivt öka bromstrycket med bromspedalen (genom pumpning) har alltså ingen effekt. ABS-systemet anpassar den kraft som appliceras på bromssystemet.

## Driftstörningar:

- Om lamporna  och  tänds på instrumentpanelen **går det fortfarande att bromsa, men utan ABS-system.**

- Om varningslamporna , ,  och  visas på instrumentpanelen, **tyder det på ett fel i bromssystemet och ABS-systemet.**

I båda fallen tar du kontakt med närmaste märkesrepresentant.



Bromsningen är delvis säkrad. Det kan emellertid vara **riskfyllt att bromsa hårt** och detta medför i sin tur att du bör stanna (om trafiken tillåter). Kontakta din märkesrepresentant.

## KÖRKONTROLLSYSTEM (forts.)

### ESP-system med understyrningskontroll och ASR-system

När funktionen sätts igång blinkar varnings-

lampan .

#### Elektronisk stabiliseringskontroll ESP

Detta system syftar till att kontrollera bilen i "kritiska" körsituationer (undanmanövrer, förlorat väggrepp vid kurvtagning etc.).

##### Funktionsprincip

En givare vid ratten känner av den färdväg föraren valt.

Andra givare placerade på andra ställen i bilen, mäter den verkliga färdvägen.

Systemet jämför den färdväg föraren valt med bilens verkliga färdväg och korrigerar den senare vid behov genom att påverka bromsningen på vissa hjul och/eller motor-effekten.

##### Kontroll av understyrning

Detta system förbättrar ESP-systemet vid kraftig understyrning (förlorat väggrepp för framhjulen).

#### ASR-system

Detta system hjälper till begränsa drivhjulens slirning och att kontrollera bilen vid start, gaspådrag eller fartminskning.

##### Funktionsprincip

Med hjälp av givarna vid hjulen mäter och jämför systemet hela tiden hastigheten på drivhjulen och förhindrar att motorn rusar. Om ett hjul tenderar att slira, tvingar systemet det att bromsa tills det återfår greppet om underlaget.

Systemet ska också justera motorvarvtalet med hänsyn till hjulens väggrepp, oberoende av det tryck som utövas på gaspedalen.

## KÖRKONTROLLSYSTEM (forts.)

### Särskilda anvisningar för bilar utrustade med Quickshift-växellåda

I vissa situationer med underlag som ger dåligt grepp (gräs, snö, lera etc.) kan systemet minska motoreffekten för att begränsa slirningen. Om den här effekten inte önskas rekommenderar vi att man går till manuellt läge (användning av växelspaken) på Quickshift-växellådan.

### Funktionsfel

När systemet upptäcker driftstörningar, tänds lamporna  och  på instrumentpanelen. Det anger att ESP och ASR är fränkopplade.

Kontakta din märkesrepresentant.

### Panikbromsassistans

Detta system kompletterar ABS-systemet och hjälper till att förkorta bilens bromssträcka.

### Funktionsprincip

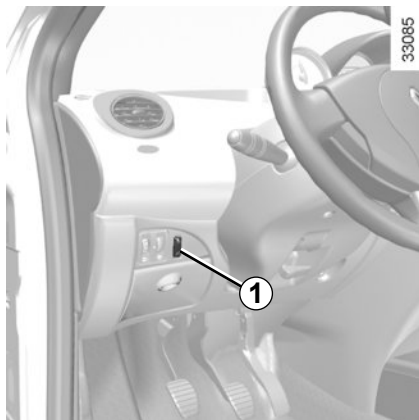
Systemet kan registrera en panikbromssituation. I detta fall träder bromsservon omedelbart in med maximal kraft och kan aktivera ABS-regleringen.

ABS-bromsningen säkras när bromspedalen inte är uppsläppt.

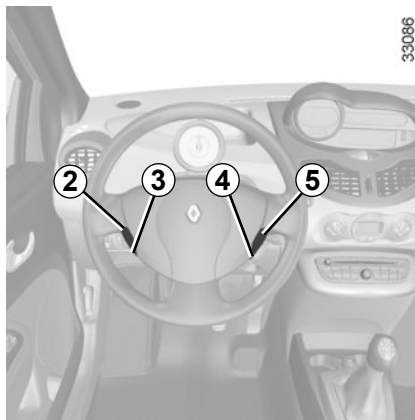
### Tändning av varningsblinkrarna

Varningsblinkrarna kan tändas vid kraftig fartminskning.

## FARTHÅLLARE/FARTBEGRÄNSARE: funktionen fartbegränsare (1/3)



Fartbegränsaren är en funktion som hjälper dig att inte överskrida en viss hastighet som du har valt och som kallas **fartgräns**.



### Reglage

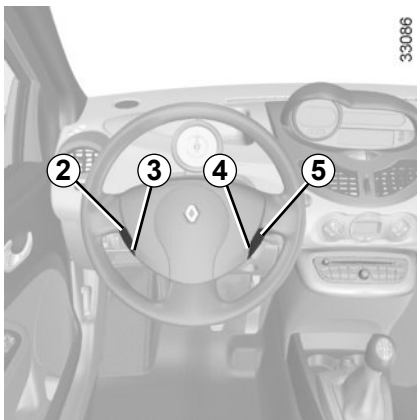
- 1 Huvudströmbrytare Start/Stopp.
- 2 Igångsättning, minnesinställning och ökning av fartgränsen (+).
- 3 Igångsättning, minnesinställning och sänkning av fartgränsen (-).
- 4 Pausning av funktionen (med minnesinställning av fartgränsen) (O).
- 5 Igångsättning, minnesinställning och aktivering av inställd fartgräns (R).



### Igångsättning

Tryck på strömställaren **1** vid . Kontrollampan **6** tänds och en rad streck visas på instrumentpanelen. Detta anger att fartbegränsarfunktionen är aktiverad och väntar på inmatning av en fartgräns. För att mata in aktuell hastighet, tryck på strömställaren **2** (+) eller **3** (-): i stället för streck visas nu fartgränsen. Den lägsta hastighet som kan sparas är 30 km/h. Informationen om den minnesinställda hastigheten visas på displayen på instrumentpanelen.

## FARTHÅLLARE/FARTBEGRÄNSARE: funktionen fartbegränsare (2/3)



### Körning

Om en hastighet har ställts in i minnet och om den inte uppnås sker körningen som i en bil utan fartbegränsare.

När du har uppnått den inmatade hastigheten kan du inte överskrida den inprogrammerade hastigheten genom att trampa ner gaspedalen, utom i nödfall (se "Överskrida fartgränsen").

### Ändring av den inställda fartgränsen

Om du vill ändra fartgränsen, tryck flera gånger på kontakten **2 (+)** för att öka farten eller på kontakten **3 (-)** för att sänka den.

### Ökning av den inställda fartgränsen

Du kan när som helst överskrida den inställda fartgränsen genom att trycka ner gaspedalen **snabbt och helt i botten** (förbi spärren).

Under den tid som hastigheten överskrids, blinkar den anvisade hastigheten på instrumentpanelen.

Släpp sedan gaspedalen. Fartbegränsarfunktionen återkommer när du kör i en hastighet som är lägre än den minnesinställda.

### Omöjligt för funktionen att hålla fartgränsen

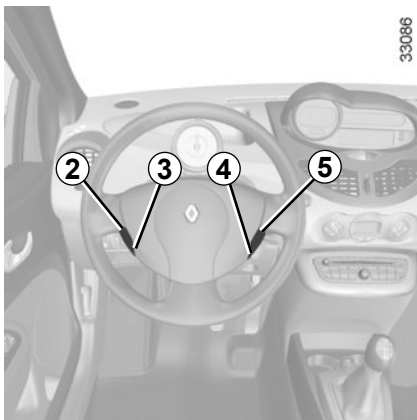
Om du kör i en brant backe kan det hända att systemet inte kan hålla fartgränsen. Då blinkar den minnesinställda hastigheten på instrumentpanelen.



Fartbegränsarfunktionen påverkar inte bromssystemet.



## FARTHÅLLARE/FARTBEGRÄNSARE: funktionen fartbegränsare (3/3)



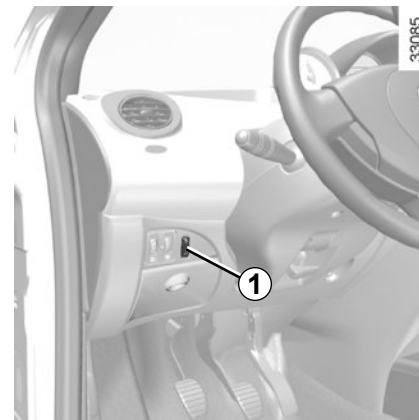
### Pausning av funktionen

Fartbegränsarfunktionen avbryts om du trycker på knappen **4** (O).

I det här fallet stannar den inställda fartgränsen kvar i minnet och hastigheten på instrumentpanelens display visas inom parentes för att bekräfta att funktionen är pausad.

### Aktivering av inställd fartgräns

Om en hastighet är inställd i minnet kan du hämta den genom att trycka på strömställaren **5** (R).

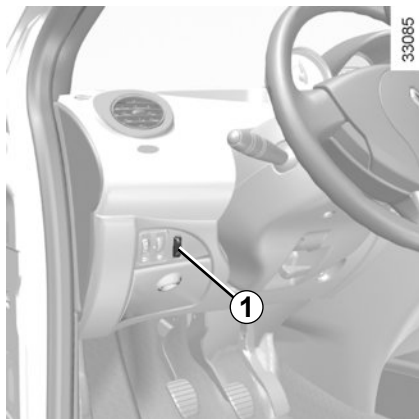


### Avstängning av funktionen

Fartbegränsarfunktionen avbryts när du trycker på knappen **1** och fartgränsen inte längre är inställd i minnet. Kontrollampan  på instrumentpanelen släcks och bekräftar att funktionen är avstängd.

När farthållaren är i standby-läge kan du genom att trycka på strömställarna **2** (+) och **3** (-) aktivera funktionen igen utan att ta hänsyn till den minnesinställda hastigheten. Det är bilens aktuella hastighet som tas i beaktande.

## FARTHÅLLARE/FARTBEGRÄNSARE: funktionen farthållare (1/4)



Farthållaren är en funktion som hjälper dig att bibehålla hastigheten vid ett konstant värde som du har valt, kallad **konstantfart**.

Denna konstantfart kan ställas in från en hastighet av 30 km/h.



Farthållarfunktionen påverkar inte bromssystemet.

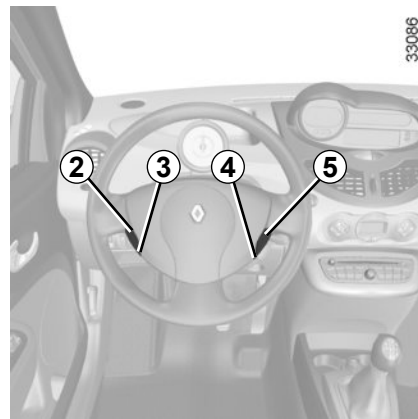


Denna funktion fungerar som en extra hjälp vid körningen. Funktionen kan emellertid inte ersätta föraren.

Den kan alltså aldrig befria föraren från respekten för fartgränserna, uppmärksamheten (var alltid beredd att bromsa) eller ansvaret.

Farthållaren bör inte användas vid tät trafik, på kurviga eller hala vägar (is, vattenplaning, stenskott) eller vid ogynnsamma väderleksförhållanden (dimma, regn, sidovind).

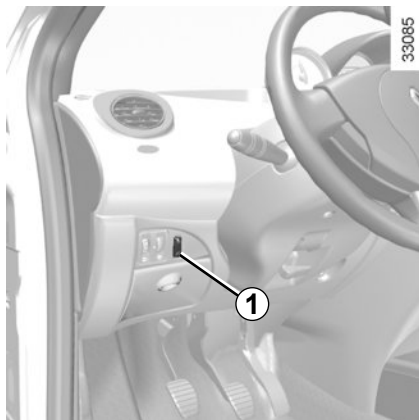
Risk för olycka.



### Reglage

- 1 Huvudströmbrytare Start/Stopp.
- 2 Igångsättning, minnesinställning och ökning av konstantfarten (+).
- 3 Igångsättning, minnesinställning och minskning av konstantfarten (-).
- 4 Pausning av funktionen (med minneslagring av konstantfarten) (O).
- 5 Igångsättning, minnesinställning och aktivering av den minneslagrade konstantfarten (R).

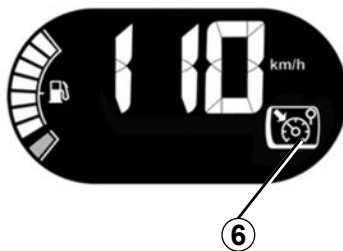
## FARTHÅLLARE/FARTBEGRÄNSARE: funktionen farthållare (2/4)



### Igångsättning

Tryck på strömställaren **1** vid .

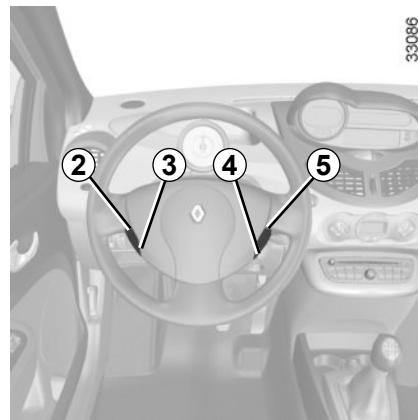
Lampan **6** tänds och staplar visas på instrumentpanelen för att visa att fartbegränsaren är aktiverad och väntar på en hastighetsbegränsning.



### Inställning av konstantfart

Vid jämn hastighet (över 30 km/h) trycker du på strömställaren **2** (+) eller **3** (-): funktionen är aktiv, den aktuella hastigheten minneslagras och ersätter strecken på instrumentpanelen.

Inställningen bekräftas genom att fältet runt kontrollampan **6** tänds.



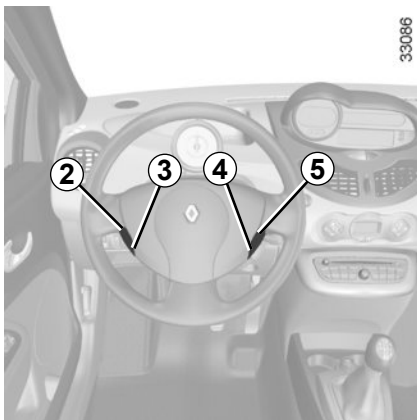
### Körning

Då en konstantfart har ställts in i minnet och farthållningen är igång kan du ta bort foten från gaspedalen.



Ha alltid har fötterna i närheten av pedalerna för att kunna ingripa i en nödsituation.

## FARTHÅLLARE/FARTBEGRÄNSARE: funktionen farthållare (3/4)



### Ändring av konstantfarten

Du kan ändra konstantfarten om du trycker på:

- strömställaren **2** (+) för att öka farten
- strömställaren **3** (-) för att minska farten.

### Överskridande av konstantfarten

Du kan när som helst överskrida konstantfarten om du trycker på gaspedalen. Under tiden som hastigheten överskrids, blinkar den valda hastigheten på instrumentpanelen.

Släpp därefter upp gaspedalen: efter några sekunder återupptar bilen automatiskt den första konstantfarten.

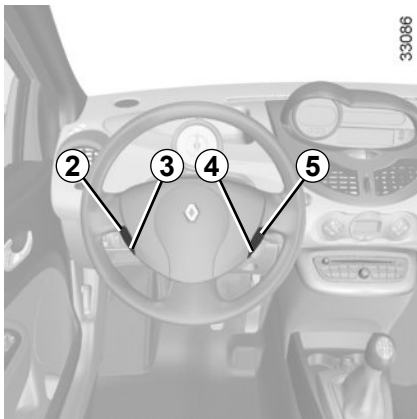
### Omöjligt för funktionen att hålla konstantfarten

Om du kör i en brant backe kan det hända att konstantfarten inte kan hållas av systemet. Då blinkar den minnesinställda hastigheten på instrumentpanelen.



Farthållarfunktionen påverkar inte bromssystemet.

## FARTHÅLLARE/FARTBEGRÄNSARE: funktionen farthållare (4/4)



### Sätta funktionen i viloläge

Farthållarfunktionen avbryts när du använder:

- strömställaren **4** (O)
- bromspedalen
- kopplingspedalen eller när du lägger i neutralläget för bil med Quickshift-växellåda.

I alla tre fallen förblir konstantfarten minnesinställd. Farten visas på displayen inom parentes och fältet runt kontrollampan släcks för att bekräfta att funktionen är i standby-läge.

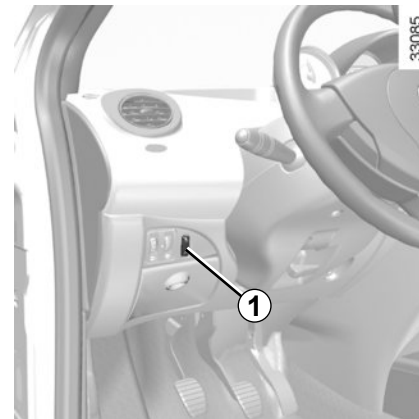
### Aktivering av inställd konstantfart

Om en hastighet är inställd i minnet kan du aktivera den, men förvissa dig först om att körvillkoren är lämpliga (trafiken, vägbanan, väderleksförhållandena etc.). När hastigheten är över 30 km/h, tryck på strömställaren **5** (R).

Vid återgång till den minneslagrade hastigheten bekräftas att farthållaren har aktiverats genom att kanten runt kontrollampan tänds.

**ANM.:** Om den hastighet som du precis har matat in är mycket högre än den hastighet du kör i, kommer bilen att accelerera snabbt tills denna tröskel uppnås.

När farthållaren är i standby-läge kan du om du trycker på strömställarna **2** (+) eller **3** (-) sätta igång funktionen igen utan att ta hänsyn till den minnesinställda hastigheten. Det är bilens aktuella hastighet som tas i beaktande.



### Avstängning av funktionen

Farthållarfunktionen avbryts när du trycker på knappen **1** och hastigheten är inte längre inställd i minnet. Kontrollampan på instrumentpanelen släcks och bekräftar att funktionen är avstängd.



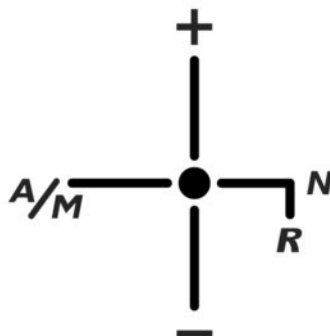
Om farthållarfunktionen pausas eller avbryts sänks inte bilens hastighet. Vill du sänka hastigheten måste du bromsa.

## QUICKSHIFT-VÄXELLÅDA (1/5)



### Växelspaken 1

- Med spaken kan man lägga i ettan, välja backen och neutralläget och gå över till manuellt växelläge.
- Du kan gå från manuell växling till automatväxling och tvärtom när som helst när motorn är igång och en framväxel ilagd om du stöter till spaken åt vänster.



### Växlingsschema

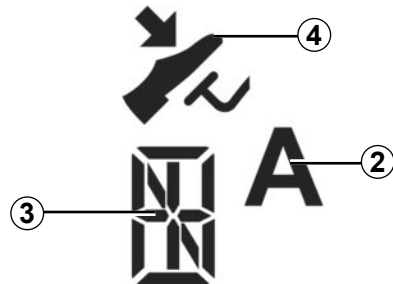
**A/M** Ändring av läge (automat/manuellt)

**+** Högre växel

**–** Lägre växel

**N** Neutralläge

**R** Backläge



### Display

- 2** Automatläge
- 3** Visning av ilagd växel
- 4** Kontrollampa för bromspedaltryck



Av säkerhetsskäl får tändningen aldrig slås av förrän bilen står helt stilla.

## QUICKSHIFT-VÄXELLÅDA (2/5)

### Start av motor

Slå på tändningen.

Displayen på instrumentpanelen tänds. Om neutralläget (N) visas, starta motorn utan att gasa.

Om något annat läge än neutralläget (N) visas, blinkar detta. **För att starta måste du då trycka ner bromspedalen (kontrollampen 4 tänds om du glömmet det) och hålla kvar nyckeln i startläget.**

Övergången till neutralläge (N) görs automatiskt och motorn startar.

Du kan också lägga i neutralläget när du slagit på tändningen om du stöter till spaken åt höger och håller foten på bromsen.

När motorn är igång väljs automatläget som standard.

**ANM.:** Om displayen inte tänds när tändningen slås på (urladdat batteri) försök inte starta motorn genom att skjuta på bilen.

### Start

Displayen visar **N** (neutralläge) och **A** (automatläge).

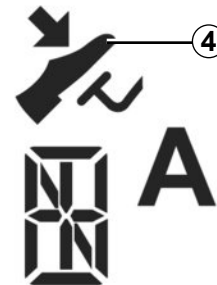
#### Start av bil, framåt

- Håll foten på bromspedalen, stöt till växelspaken framåt och släpp den sedan (siffran **1** visas på displayen).
- Släpp bromspedalen och gasa lätt för att köra framåt.

#### Backning

- Håll foten på bromspedalen och stöt till spaken bakåt till höger och släpp den sedan. Backväxeln är ilagd (bokstaven **R** visas på displayen).
- Släpp bromspedalen och gasa lätt för att backa. Motorn behöver bara gå på tomgång för att du ska kunna manövrera bilen vid parkering.

När bilen står stilla, stöt till spaken framåt för att lägga i en framväxel.



#### lläggning av neutralläge

Tryck ner bromspedalen och stöt till spaken åt höger.

**ANM.:** När bilen står stilla måste du alltid trycka ner bromspedalen för att kunna byta växelläge. Om du inte gör det, tänds kontrollampen **4**.



Oljenivån i behållaren till växellådans robotiserade system varierar alltefter användning. Olja får absolut inte tillsättas (endast behörig personal får göra detta).

## QUICKSHIFT-VÄXELLÅDA (3/5)

### Körning i automatläge

Varje gång tändningen slås på väljs automatläget (bokstaven **A** visas på displayen).

Du kontrollerar bilen med hjälp av gas- och bromspedalerna.

Växlarna anpassar sig till motorns varvtal eftersom "automatiken" tar hänsyn till vägunderlaget och körstilen.

Du kan ändra den växel som valts av automatiken (utom vid risk för alltför lågt eller för högt varvtal):

- genom att stöta till spaken framåt eller bakåt.

Bilen kan stå stilla vid rött ljus med hjälp av bromspedalen utan att du behöver lägga i neutralläget (**N**).

### Ändring av läge

Du kan när som helst ändra läget (manuell/automat) om du stöter till spaken till vänster. Övergången görs utan att någon annan växel läggs i.

### Körning i manuellt läge

#### Användning av väljarspaken

Om du stöter till spaken flera gånger kan du lägga i växlarna manuellt:

- Högre växel: Stöt till spaken framåt.
- Lägre växel: Stöt till spaken bakåt.
- Neutralläge: Tryck ner bromspedalen (kontrollampen **4** tänds om du glömmer det) och stöt till spaken åt höger.

**ANM.:** När bilen står stilla (vid stopptecken, rött ljus) övergår systemet automatiskt till ettans växel.

Om du stöter till växelspaken två gånger i följd framåt kan du växla upp två steg åt gången (utom vid för lågt varvtal). Om du stöter till växelspaken två gånger i följd bakåt kan du växla ner två steg åt gången (utom vid för högt varvtal).

**ANM.:** Neutralläget kan bara läggas i under körning eller när bilen står stilla om du håller foten på bromsen (om du skulle glömma det tänds kontrollampen **4**).

### Snabb körning och omkörning

För att utnyttja bilens maximala kapacitet, i automat- eller manuellt läge, tryck ner gaspedalen helt i botten tills du överskrider spärren.

Då sker den s.k. kickdown-nedväxlingen, som innebär att en lägre växel automatiskt väljs om motorvarvtalet tillåter det.

Om varvtalet är för lågt eller för högt väljer systemet den växel som är lämpligast.



## QUICKSHIFT-VÄXELLÅDA (4/5)

### Parkering

Du kan lägga i en växel och parkera (t.ex. i en backe), men kontrollera innan du stänger av motorn att ett annat läge än **N** visas på instrumentpanelen.

När du ska starta nästa gång, tryck på bromspedalen. Neutralläget läggs i automatiskt (bokstaven **N** visas på displayen).

### Signalhorn

Om du står i en backe för länge utan att trycka på bromspedalen eller utan att använda parkeringsbromsen, utsätter du systemet för onormal belastning (och kopplingen riskerar att överhettas).

En ljudsignal påminner dig då om att du måste trycka ner bromspedalen eller använda parkeringsbromsen.

Lämna aldrig bilen med motorn igång och en växel ilagd. Av säkerhetsskäl hörs en ljudsignal när du öppnar dörren om du inte har lagt i neutralläget, slagit av tändningen eller tryckt på bromspedalen.



Om bilens underrede stöter emot något (t.ex. en trafikdelare, en förhöjd trottoar eller annat hinder) kan bilen skadas (t.ex. kan en hjulaxel deformeras).

För att minska risken för olyckor bör du låta din märkesrepresentant kontrollera bilen.

## QUICKSHIFT-VÄXELLÅDA (5/5)

### Funktionsfel



Under körning, om denna varningslampa  tänds, tyder det på ett fel i systemet. I de flesta fall kan du fortsätta att köra bilen, men med försämrade prestanda. Kontakta omedelbart en märkesrepresentant.

### Bilen startar inte

Om du inte lyckas starta bilen och om batteriet inte är urladdat (displayen tänd):

- Slå på tändningen.
- Välj neutralläget.
- Låt någon skjuta på eller dra bilen eller låt bilen rulla nedför en tillräckligt brant backe. Stöt sedan till väljarspaken framåt.

Systemet väljer automatiskt den växel som är lämpligast så att motorn kan starta igen.

**ANM.:** Gör aldrig detta när du backar.

### Bogsering av bilen

Om växellådan blockeras på en växel:

- Slå på tändningen.
- Välj neutralläget **med foten på bromsen**.
- Kontrollera att neutralläget verkligen är ilagt (genom att t.ex. skjuta något på bilen).

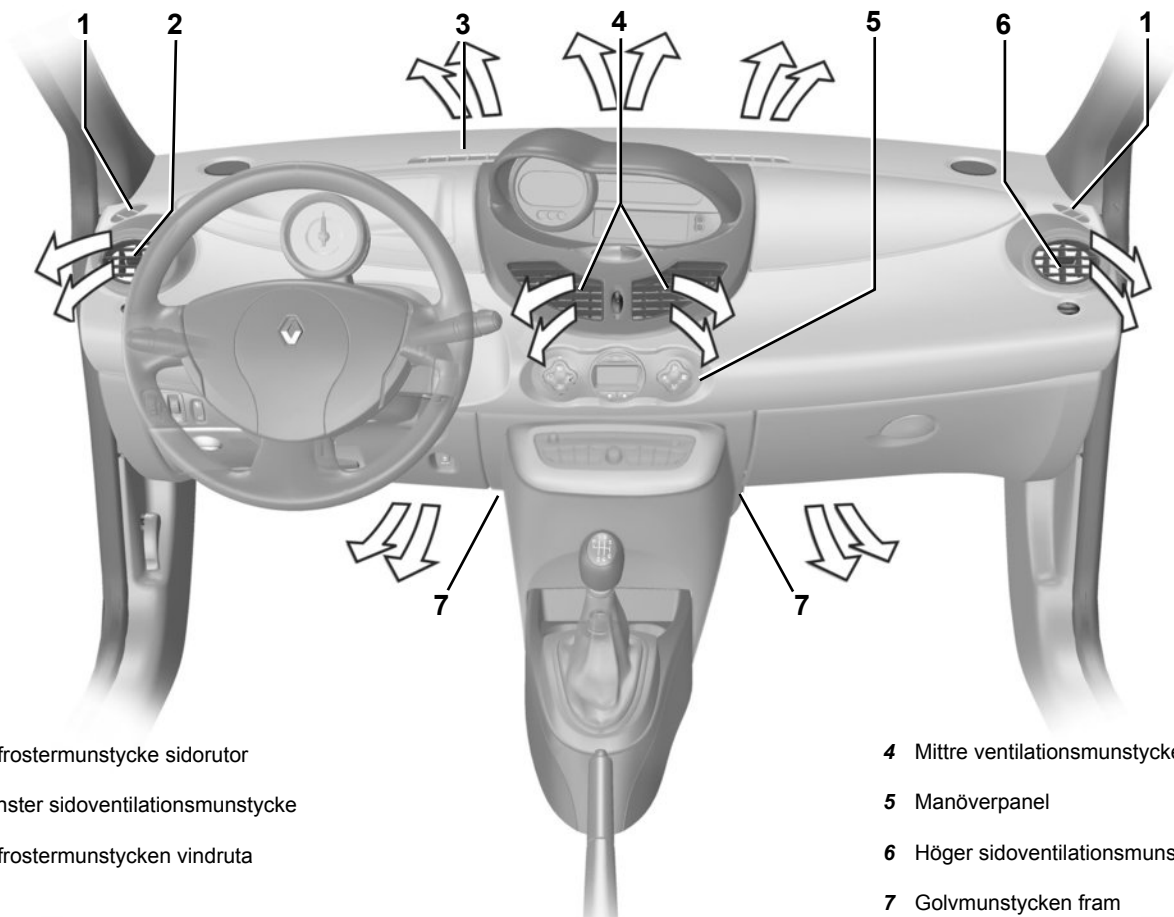
Om neutralläget inte kan läggas i, måste bilen bärgas med upplyft framvagn.

**Vid bogsering måste tändningen alltid vara avslagen.**

# Kapitel 3: Inredning och klimatanläggning

|                                                              |      |
|--------------------------------------------------------------|------|
| Ventilationsmunstycken: luftutgångar . . . . .               | 3.2  |
| Manuell luftkonditionering . . . . .                         | 3.4  |
| Värme - luftkonditionering . . . . .                         | 3.7  |
| Automatisk klimatanläggning . . . . .                        | 3.9  |
| Luftkonditionering: information och användningsråd . . . . . | 3.18 |
| Innerbelysning . . . . .                                     | 3.19 |
| Fönsterhissar . . . . .                                      | 3.20 |
| Solskydd, makeup-spegel . . . . .                            | 3.22 |
| Elmanövrerad taklucka . . . . .                              | 3.23 |
| Fack, förvaring i kupén . . . . .                            | 3.25 |
| Askkopp/cigarrettändare/strömuttag . . . . .                 | 3.28 |
| Nackskydd bak . . . . .                                      | 3.29 |
| Bakstolar: inställningar . . . . .                           | 3.30 |
| Bakstolar: funktion . . . . .                                | 3.31 |
| Baksäte: funktion . . . . .                                  | 3.32 |
| Bagagerum . . . . .                                          | 3.33 |
| Avlastningshylla . . . . .                                   | 3.34 |
| Insynsskydd: Soci    . . . . .                               | 3.36 |
| Lastning av bagagerum . . . . .                              | 3.37 |
| Takr   ken . . . . .                                         | 3.39 |
| Multimedieutrustning . . . . .                               | 3.40 |

## VENTILATIONSMUNSTYCKEN: luftmunstycken (1/2)



1 Defrostermunstycke sidorutor

2 Vänster sidoventilationsmunstycke

3 Defrostermunstycken vindruta

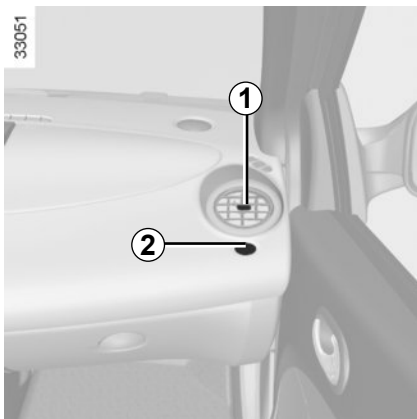
4 Mittre ventilationsmunstycken

5 Manöverpanel

6 Höger sidoventilationsmunstycke

7 Golvmunstycken fram

## VENTILATIONSMUNSTYCKEN: luftmunstycken (2/2)



### Sidoventilationsmunstycken

#### Justering av luftflöde

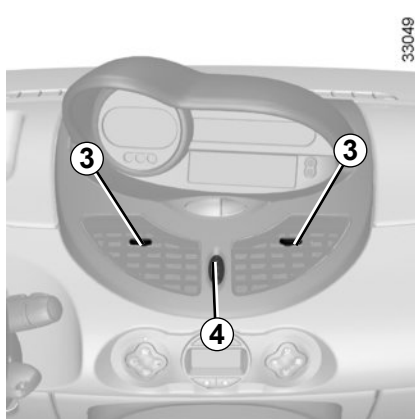
Vrid ratten **2** till:

- : maximal öppning.
- : stängning.

#### Riktning

I sidled: För spärren **1** åt höger eller vänster.

I höjdläge: Tryck på gallrets över-/nederdel.



### Mittre ventilationsmunstycken

#### Justering av luftflöde

Vrid ratten **4** till:

- : maximal öppning.
- : stängning.

#### Riktning

I sidled: För spärren **3** åt höger eller vänster.

I höjdläge: tryck på gallrets över-/nederdel.

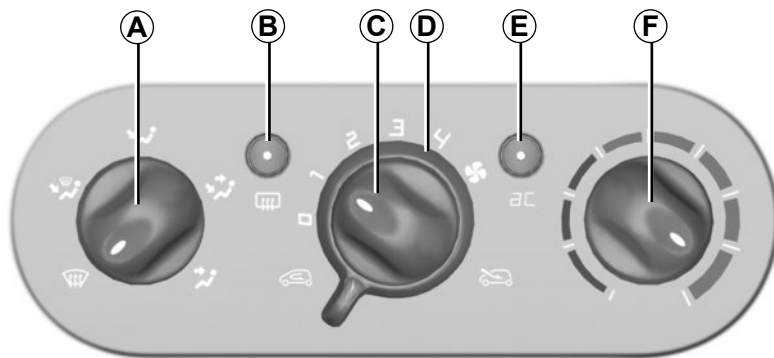
Om det uppstår dålig lukt i bilen, använd endast de system som är avsedda att avhjälpa detta. Kontakta din märkesrepresentant.



För inte in något i bilens ventilationssystem (t.ex. vid dålig lukt).

**Risk för skador eller brand.**

## MANUELL LUFTKONDITIONERING (1/3)



### Reglage

- A** Justering av luftflöde i kupén
- B** Knapp och kontrollampa för im- och isborttagning på elbakrutan och elbackspeglarna
- C** Justering av fläkthastighet
- D** Recirkulation och isolering av kupén
- E** Knapp och kontrollampa för igångsättning av luftkonditioneringen
- F** Justering av lufttemperatur

### Information och användningsråd:

Se i slutet av "Automatisk luftkonditionering".

26560

### Luftfördelning i kupén

Vrid reglaget **A**.



**För bästa effekt, stäng instrumentbrädans ventilationsmunstycken.**

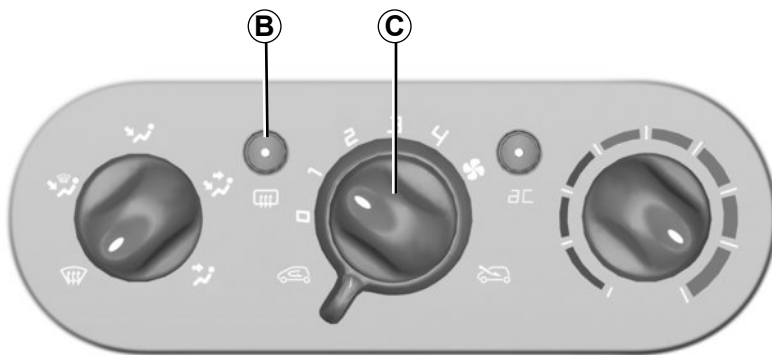
Hela luftflödet strömmar då till defrostermunstyckena, både för vindrutan och sidorutorna fram.



Luftflödet fördelas mellan defrostermunstyckena, både för vindrutan och sidorutorna fram och golvmunstyckena, både fram och bak.



Luftflödet riktas i huvudsak mot golvmunstyckena.



26560

### Justering av fläkthastigheten

Vrid reglaget **C** från **0** till **4**.

Ventilationen i kupén har s.k. "styrkt luftflöde". Det är fläktens hastighet som bestämmer den inkommande luftmängden. Bilens hastighet har endast en obetydlig inverkan på luftflödet.

För största luftmängd ska reglaget vridas så långt det går åt höger.



Luftflödet strömmar till instrumentbrädans ventilationsmunstycken och till golvmunstyckena, både fram och bak.



Luftflödet strömmar endast till instrumentbrädans ventilationsmunstycken.

Alla ventilationsmunstycken måste vara öppna.

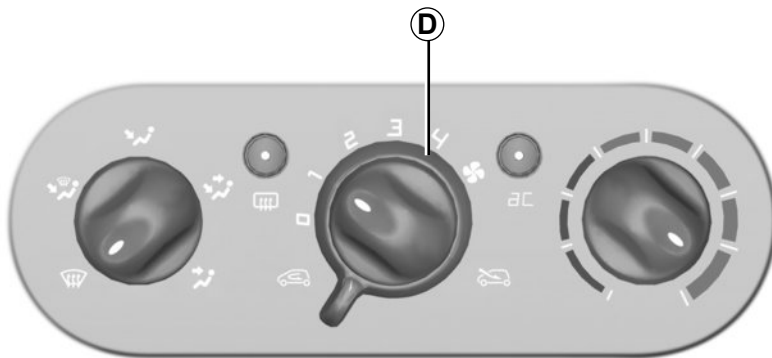
### Im- och isborttagning bakruta

Med motorn igång, tryck på knappen **B** (kontrollampen i knappen tänds).

Med denna funktion kan du ta bort is och snö från bakrutan och elbackspegelarna.

Om du vill gå ur detta läge, tryck en gång till på knappen **B**.

Isborttagningen stängs automatiskt av.



26560

### Start av luftrecirkulationen (med isolering av kupén)

Vrid reglaget **D** mot symbolen  för luftrecirkulation.

Under dessa förhållanden tas luften i kupén och recirkuleras utan tillskott av luft utifrån.

### Med luftrecirkulationen kan du:

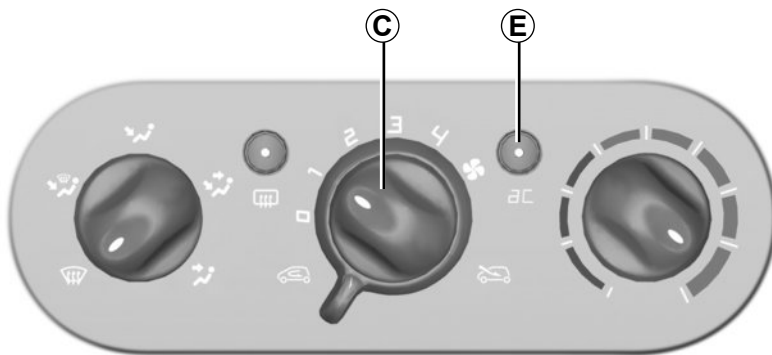
- strypa den ingående luftströmmen (t.ex. illaluktande avgaser)
- mer effektivt uppnå den önskade temperaturen i kupén.

Recirkulation bör endast användas en kort tid, eftersom det är risk att för lång användning medför dålig luft i kupén samt vid fuktig väderlek att rutorna immar igen.

Därför bör du så snabbt som möjligt gå till normalläget (med luft utifrån) genom att trycka på knappen **D**.



## VÄRME – LUFTKONDITIONERING (1/2)



26560

### Luftkonditionering

Med knappen **E** kan du sätta igång eller stänga av luftkonditioneringen.

Luftkonditioneringen kan **inte sättas igång** om reglaget **C** står på **0**.

Med luftkonditioneringen kan du:

- sänka temperaturen i kupén, t.ex. under körning vid mycket soligt och varmt väder eller när bilen har varit parkerad på en solig plats.
- minska fuktigheten i den luft som strömmar in i kupén (borttagning av imma).

När luftkonditioneringen är igång ökar bränsleförbrukningen (stäng av anläggningen när den inte behövs).

**ANM.:** Luftkonditionering kan användas under alla förhållanden, men inte när den yttre lufttemperaturen är låg.

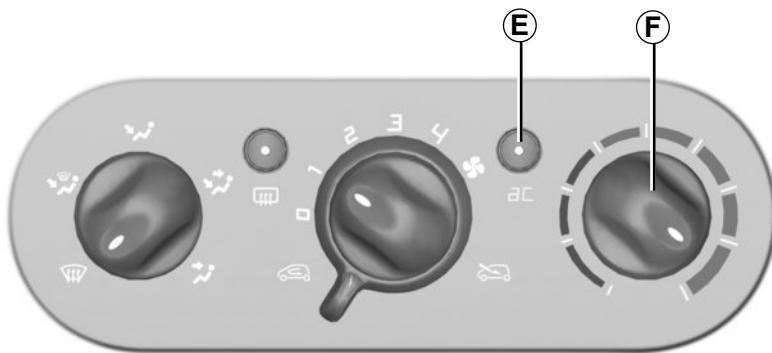
– **Knapp E ej intryckt (kontrollampan i knappen är släckt).**

Luftkonditioneringen är inte igång. Inställningarna är nu lika som för bil utan luftkonditionering.

– **Knapp E intryckt (kontrollampan i knappen är tänd).**

Luftkonditioneringen är igång.

## VÄRME – LUFTKONDITIONERING (2/2)



Vid mycket varmt väder då bilen varit parkerad i solen en längre tid är det lämpligt att före starten öppna dörrarna en stund så att den upphettade luften släpps ut.

För att snabbt sänka temperaturen till komfortnivån, använd funktionen "Isolering av kupén". Gå ur recirkulationsläget när komfortnivån nåtts.

För att luftkonditioneringen ska fungera effektivt ska alla rutor vara stängda.

Vid fel på anläggningen bör du ta kontakt med din märkesrepresentant.



Endast specialutbildade personer får göra ingrepp i kylanläggningens system. Kylmediet kan orsaka skador på ögonen och huden.

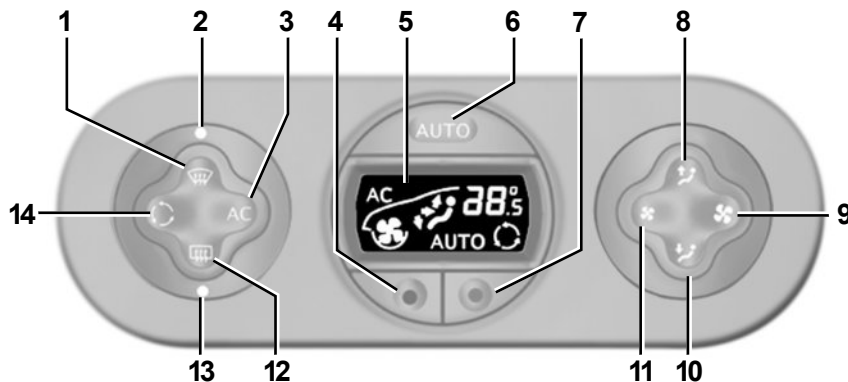
### Ingen kylning

Kontrollera att reglagen är rätt inställda och att säkringarna är hela. Stäng annars av klimatanläggningen (kontrollampan i knappen **E**) och kontakta en märkesrepresentant.

### Justering av lufttemperatur

Vrid reglaget **F** tills önskad temperatur erhålls. Ju längre in i det röda fältet markören är placerad, desto högre är temperaturen.

# AUTOMATISK LUFTKONDITIONERING (1/9)



## Reglage

- 1** Knappen "Sikt" för im- och isborttagning på rutorna.
- 2** Knapp för funktionen "Sikt".
- 3** Start och stopp av luftkonditioneringen.
- 4 och 7** Justering av lufttemperaturen.

**5** Display.

**6** Start och stopp av automatläget.

**8 och 10** Justering av luftfördelningen i kupén.

**9 och 11** Justering av fläkthastighet.

**12** Defroster och uppvärmning för bakruta och backspeglar (beroende på bil).

**13** Kontrollampa för bakrutedefroster.

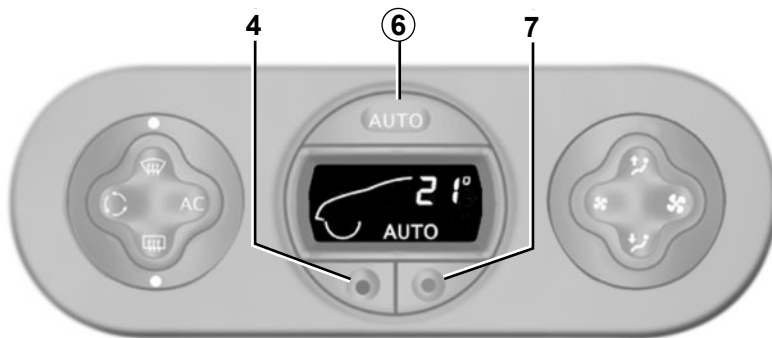
**14** Reglage för luftrecirkulation.

**Information och anvisningar:** Se i slutet av "Värme/Luftkonditionering".

Knapparna **1** och **12** kompletteras av kontrollampor (**2** och **13**):

- tänd lampa, funktionen är igång
- släckt lampa, funktionen är avstängd.

## AUTOMATISK LUFTKONDITIONERING (2/9)



### Behaglig komfort: automatläge

#### Start av automatläget

Tryck på knappen 6.

Det är endast temperaturen och symbolen **AUTO** som visas.

De funktioner som styrs av automatläget visas inte.

Det automatiska luftkonditioneringssystemet garanterar (med undantag för extrema användningsvillkor) en behaglig komfort i kupén och god sikt samt optimerar bränsleförbrukningen.

**Detta användningsläge rekommenderas.**

- Tryck på knappen 7 om du vill höja temperaturen.
- Tryck på knappen 4 om du vill sänka temperaturen.

**ANM.:** Med inställningarna "15 °C" och "27 °C" kan systemet producera maximal kyla eller värme oberoende av den rådande temperaturen.

I automatläget (kontrollampen **AUTO** tänd på displayen) styrs alla funktioner i klimatanläggningen av systemet.

När du ändrar vissa funktioner slocknar symbolen **AUTO**. Det är endast den ändrade funktionen som inte styrs av systemet.

## AUTOMATISK LUFTKONDITIONERING (3/9)

### Behaglig komfort: Automatläge (forts.)

#### Funktion

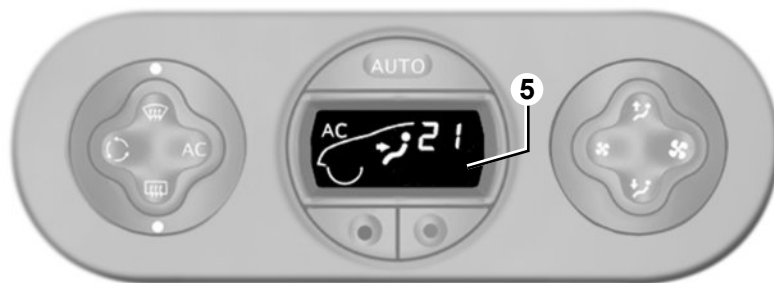
För att uppnå och bibehålla den valda komfortgraden och för att garantera god sikt påverkar systemet:

- fläkthastigheten
- luftfördelningen
- luftrecirkulationen
- igångsättning eller avstängning av luftkonditioneringen
- lufttemperaturen.

De visade temperaturvärdena motsvarar komfortgraden.

Att öka eller minska det inställda värdet före start av bilen vid kallt eller varmt väder, innebär inte att du uppnår komfortgraden snabbare (oavsett den angivna komfortgraden ökar eller sänker systemet temperaturen progressivt och detta kan ta från några sekunder upp till flera minuter).

Instrumentbrädans ventilationsmunstycken bör ständigt vara öppna, utom om någon besvärar av det.



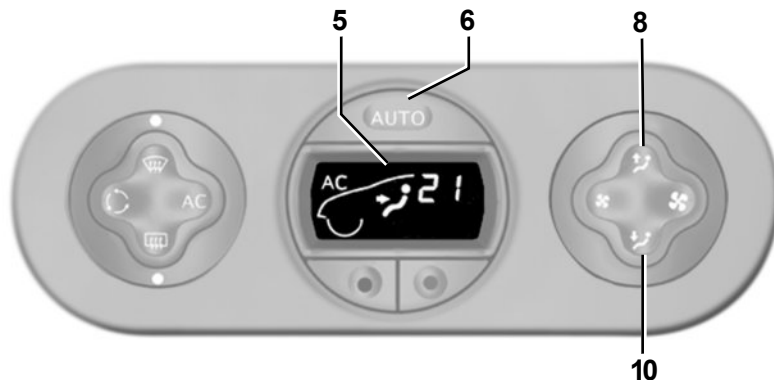
### Ändring av automatläget

Systemets normalfunktion är automatläget (visning av kontrollampan AUTO på display 5), men man kan ändra det val som systemet har gjort (luftfördelning etc.). Detta beskrivs på följande sidor.

**Automatläget är det läge som rekommenderas:** Systemet med automatisk luftkonditionering garanterar (utom vid extrema användningsvillkor) behaglig komfort i kupén och god sikt samt optimerar bränsleförbrukningen.

**Återgå till automatläget så fort som möjligt.**

## AUTOMATISK LUFTKONDITIONERING (5/9)



### Luftfördelning i kupén

Du kan ställa in fem olika luftfördelningslägen med knapparna **8** och **10**. Pilarna på displayen **5** visar vilket läge som ställts in:



Hela luftflödet strömmar till defrostermunstyckena, både för vindrutan och sidorutorna fram.



Luftflödet strömmar till defrostermunstyckena för vindrutan, sidorutorna och till golvmunstyckena.



Luftflödet strömmar huvudsakligen till alla ventilationsmunstycken.



Luftflödet strömmar till alla ventilationsmunstycken och till golvmunstyckena.



Luftflödet riktas i huvudsak mot golvmunstyckena.

Vid manuellt val av luftfördelning slocknar kontrollampen på displayen **5** (automatläge) men det är endast luftfördelningen som inte längre kontrolleras automatiskt av systemet.

Om du vill återgå till automatläget, tryck på knappen **6**.

## AUTOMATISK LUFTKONDITIONERING (6/9)

### Ändring av fläkthastigheten

I automatläget väljer systemet den lämpligaste fläkthastigheten för att den inställda kupékomforten ska uppnås och bibehållas.

Tryck på knapparna **9** och **11**, om du vill gå ur automatläget.

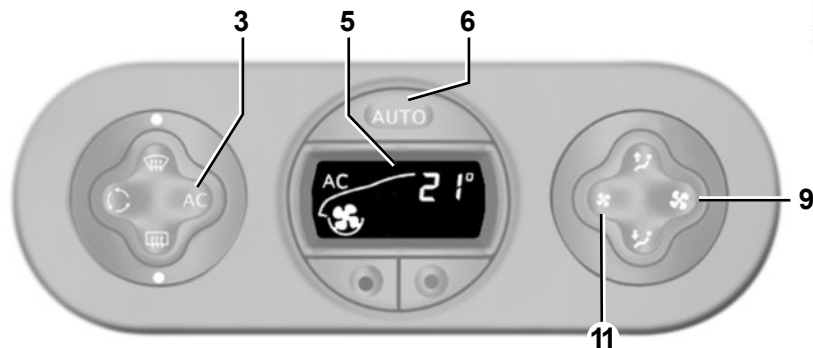
Med dessa knappar kan fläkthastigheten ökas eller minskas.

### Igångsättning eller avstängning av luftkonditioneringen

I automatläget styr systemet både start och stopp av luftkonditioneringen, när de yttre klimatförhållandena kräver det.

Tryck på knappen **3** om du vill gå ur automatläget: kontrollampan AUTO på displayen **5** slocknar.

Med knappen **3** sätter du igång (kontrollampan på displayen tänd) eller stänger av (kontrollampan släckt) luftkonditioneringen.



28502

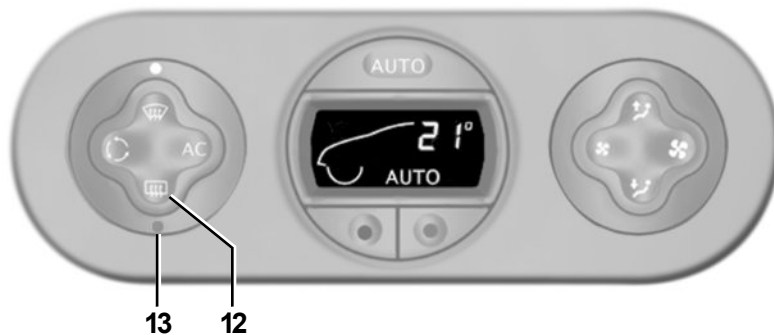
**ANM.:** Om du väljer funktionen "Sikt" startar luftkonditioneringen automatiskt (kontrollampan tänds). Om du vill återgå till automatläget, tryck på knappen **6**.



Endast specialutbildade personer får göra ingrepp i kylslutnings-systemet. Kylmediet kan orsaka skador på ögonen och huden.

I automatläget, vid kallt väder, startar inte den automatiska luftkonditioneringen med maximal effekt genast utan progressivt, tills motortemperaturen är tillräckligt hög för att kupélufven ska värmas upp. Detta kan ta från några sekunder upp till flera minuter.





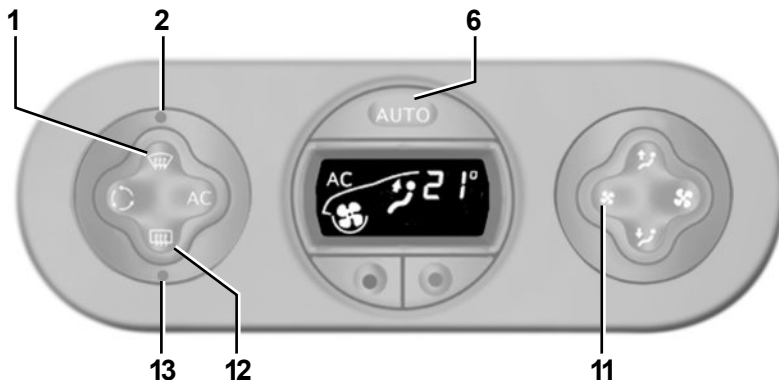
### Im- och isborttagning bakruta

**Med motorn igång**, tryck på knappen **12**, kontrollampan **13** tänds.

Med denna funktion kan du ta bort isma på bakrutan och elbackspeglarna.

Om du vill gå ur detta läge, tryck en gång till på knappen **12**. Imborttagningen stängs automatiskt av.

## AUTOMATISK LUFTKONDITIONERING (8/9)



26504

**ANM.:** Om du vill minska luftflödet (som kan åstadkomma en hög ljudnivå i kupén), tryck på knappen **11**.

**Om du vill gå ur denna funktion**, kan du trycka antingen:

- en gång till på knappen **1**
- på knappen **6** (kontrolllampan AUTO tänds på displayen).

### Funktion "Sikt"

**Med motorn igång**, tryck på knappen **1**, kontrollampan **2** tänds.

Kontrollampan i knappen AUTO (på displayen) slocknar.

Med denna funktion kan du snabbt ta bort is och imma från vindrutan, sidorutorna fram och backspeglarna.

Den sätter automatiskt igång luftkonditioneringen, stänger av recirkulationen och sätter igång bakrutedefrostern (kontrollampa **13**).

Tryck på knappen **12** om du inte vill sätta igång bakrutedefrostern, kontrollampan **13** slocknar.



### Luftrecirkulation

Om du trycker en gång på knappen **14** sätts luftrecirkulationen igång (symbolen tänds på displayen).

Under recirkulationen tas luften ur kupén och recirkulerar utan tillskott av luft utifrån.

Med luftrecirkulationen kan du isolera kupén från luft utifrån (avgaser).

För lång användning kan medföra dålig luft i kupén och imma på rutorna, eftersom luften i kupén inte förnyas.

Därför bör du snarast återgå till normal användning (med inkommande luft utifrån) genom att trycka en gång till på knappen **14** när luftrecirkulation inte längre behövs.

# LUFTKONDITIONERING: Information och användningsråd

## Bränsleförbrukning

För bilar utrustade med luftkonditionering är det normalt att bränsleförbrukningen ökar (särskilt vid stadskörning) när systemet är igång. För bil utrustad med luftkonditionering utan automatläge bör systemet stängas av när det inte behövs längre.

**För att minska förbrukningen och skydda miljön** bör du köra med öppna ventilationsmunstycken och stängda rutor.

Om bilen har stått stilla på någon varm plats i full sol, tänk då på att öppna dörarna några minuter innan du startar så att den upphettade luften släpps ut.

## ANM.:

**Vatten under bilen.** När luftkonditioneringen använts en längre tid, är det normalt att kondensvatten från kylanläggningen droppar under bilen.

## Service och skötsel

För bytesintervall, se serviceprogrammet i underhållshäftet.

### Driftstörningar

Ta alltid kontakt med din märkesrepresentant om du konstaterar något funktionsfel.

- **Försämrad effekt hos is- och imborttagningen eller luftkonditioneringen.** Orsaken kan vara att kupéfiltret är igensatt.
- **Ingen kylning.** Kontrollera att reglagen är rätt inställda och att säkringarna är hela. Stäng annars av systemet.



**Öppna aldrig kylmediekretsen.** Kylmediet kan orsaka skador på ögonen och huden.

## INNERBELYSNING



Tryck på strömställaren **1**, och ställ in följande lägen:

- Ständigt tänd belysning.
- Belysningen tänds när någon av framdörrarna eller bakluckan öppnas. Den slocknar först när berörda dörrar är ordentligt stängda.
- Ständigt släckt belysning.

Tryck på strömställaren **2** och passagerarsidans läslampa tänds.

### Bagagerumsbelysning

Den tänds när bakluckan eller någon av dörrarna öppnas.

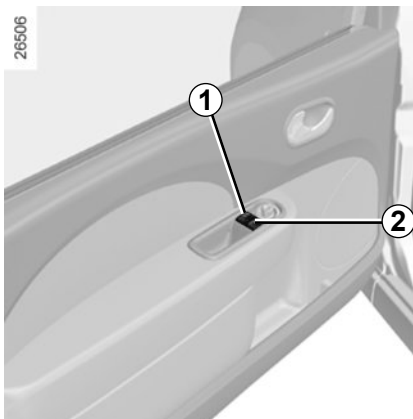
#### Innerbelysning med automatfunktion

- Vid fjärrupplåsning av dörrarna tänds belysningen efter cirka femton sekunder.
- Vid fjärrlåsning av dörrarna släcks belysningen omedelbart.
- Om en dörr är öppen (eller inte riktigt stängd) fördröjs belysningen cirka femton minuter.
- Om alla dörrar är stängda när tändningen slås på släcks belysningen progressivt.

# ELEKTRISKA FÖNSTERHISSAR

## Med påslagen tändning:

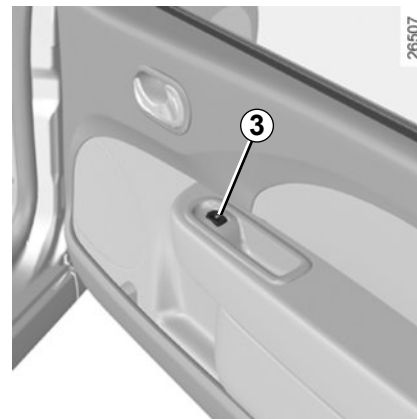
- Tryck på strömställaren för att sänka rutan till önskad höjd.
- Lyft strömställaren för att höja upp rutan till önskad höjd.



### Från förarplatsen

Använd strömställaren:

- 1** för förarsidan
- 2** för passagerarsidan fram.



### Från passagerarplatsen fram

Använd strömställaren **3**.

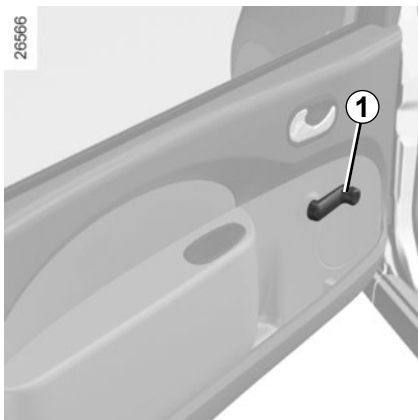
Undvik att placera ett föremål så att det ligger mot en halvöppen ruta: det finns risk för att fönsterhissen skadas.



### Förarens ansvar

Lämna aldrig bilen med nyckeln i kupén om barn eller djur finns i bilen, inte ens en kort stund. Risk finns att de kan låsa dörrarna eller skada sig eller andra personer genom att sätta igång motorn eller den elektriska utrustningen, som t.ex. fönsterhissarna eller den eldrivna takluckan. Om någon kroppsdel har klämts fast, öppna då rutan med berörd strömställare. Risk för allvarliga skador.

# MANUELLA FÖNSTERHISSAR



## Manuella fönsterhissar

Vrid på ratten **1**.

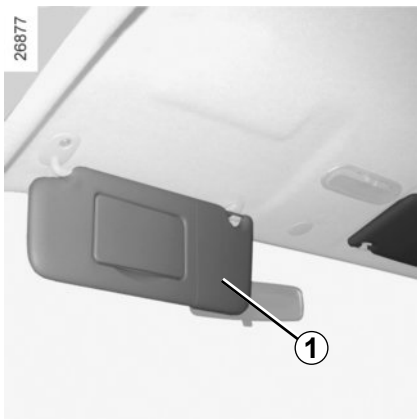


### Förarens ansvar

Lämna aldrig bilen med nyckeln i kupén om barn eller djur finns i bilen, inte ens en kort stund. Risk finns att de kan låsa dörarna eller skada sig eller andra personer genom att sätta igång motorn eller den elektriska utrustningen, som t.ex. fönsterhissarna eller den eldrivna takluckan. Om någon kroppsdel har klämts fast, öppna då rutan med berörd strömställare.

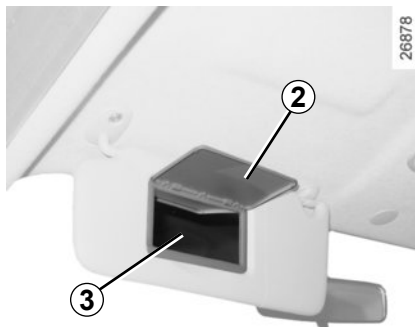
Risk för allvarliga skador.

## SOLSKYDD, MAKEUP-SPEGEL



### Solskydd fram

Fäll ner skyddet 1.



### Makeup-spegel 3

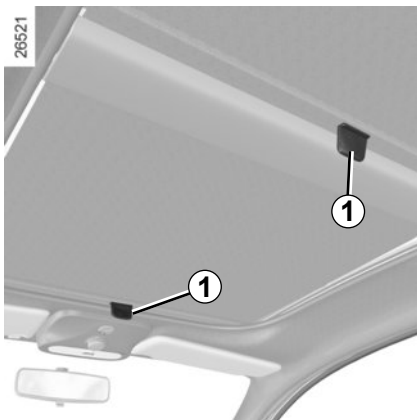
Solskydden kan vara utrustade med en makeup-spegel med lock 2.



Under körning måste makeup-spegelns lock vara stängt. Risk för allvarliga skador.



# TAKLUCKA, ELEKTRISKT MANÖVRERAD

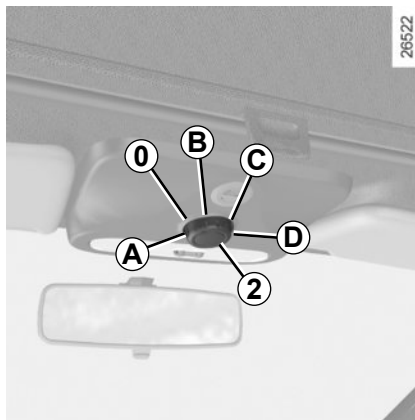


Systemet är aktiverat när tändningen är påslagen

## Gardin

Takluckan ska alltid vara stängd när du ändrar gardinens läge:

- **Öppning:** Tryck handtaget **1** uppåt och följ sedan gardinen med handen tills den rullas in.
- **Stängning:** Dra i handtaget **1** tills det spärras i låset på båda sidor.



## Ventilationsfunktion

- **Öppning:** Öppna gardinen och vrid sedan knappen **2** till läge **A**.
- **Stängning:** Vrid knappen **2** till läge **0**.

## Soltaksfunktion

- **Öppning:** Öppna gardinen och vrid knappen **2** till läge **B**, **C** eller **D**, till önskad öppning.
- **Stängning:** Vrid knappen **2** till läge **0**.

- Öppna aldrig takluckan när gardinen är stängd.
- Kör aldrig med takluckan öppen om gardinen är stängd.



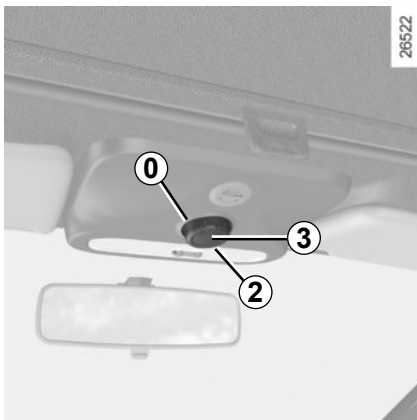
## Förarens ansvar

**Lämna aldrig bilen med nyckeln i tändningslåset om barn (eller djur) är kvar i bilen.** Risk

finns att den elektriska takluckan sätts igång, och att en kroppsdel (hand, arm eller hals) kommer i kläm då takluckan stängs, med allvarliga skador som följd.

Om detta skulle ske, öppna då takluckan genom att vrida knappen **2** helt till höger (läge **D**).

## TAKLUCKA, ELEKTRISKT MANÖVRERAD (forts.)



### ANM.:

Av säkerhetsskäl är bilen utrustad med klämskydd. När en ruta under sin stängningsrörelse möter något hinder (t.ex. finger, tass, trädgren) stannar den och går ner några centimeter.

### Funktionsfel vid stängning av takluckan

Vid fel, kontrollera att inget föremål är i vägen, vrid knappen **2** till läge **0** och tryck sedan på knappen **3**, tills takluckan stängs helt.

OBS! Under detta moment är takluckans klämskyddsfunktion urkopplad.

Ta genast kontakt med närmaste RENAULT-representant.

### Användningsföreskrifter

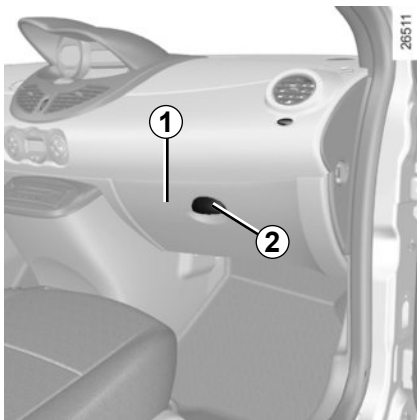
- **Öppna inte** takluckan omedelbart efter regnväder eller biltvätt.
- **Se till** att takluckan är ordentligt stängd när du lämnar bilen.
- **Rengör** tätningslisten var tredje månad med en produkt som är godkänd av vår tekniska avdelning.
- **Bil med takskenor**

Du bör inte öppna eller stänga takluckan, om du har monterat takskenor.

Innan du öppnar eller stänger takluckan, kontrollera föremålen och/eller tillbehören (cykelhållare, takbox) på takskenorna. Lasten måste vara jämnt fördelad och fast förankrad och får inte hindra takluckans funktion.

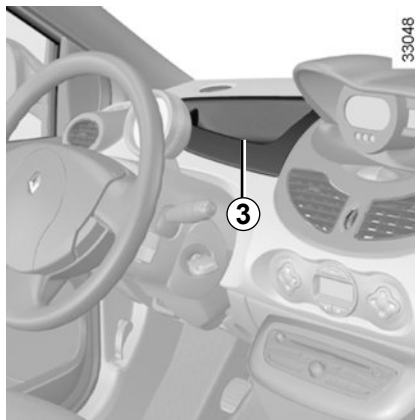
Vänd dig till din RENAULT-representant för råd.

## FACK/FÖRVARING I KUPÉN (1/3)



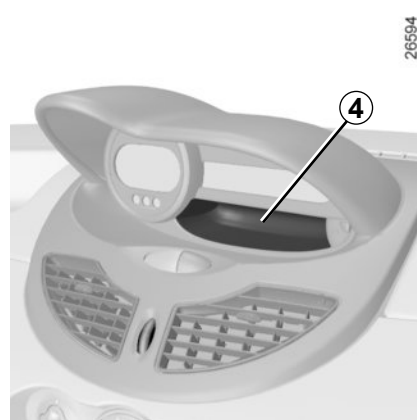
### Handskfack på passagerarsidan 1

Öppna med reglaget 2. Luckan är inredd så man kan förvara en penna eller ett vägtullskort i den.



### Fack i instrumentbrädan 3

Undvik att placera vätskor i detta fack (risk att det förstörs vid läckage).

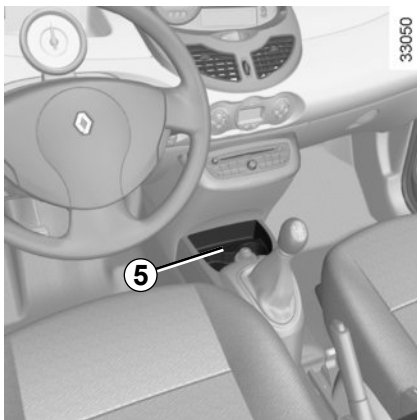


### Förvaringsfack i mittkonsol 4



Se till att inga hårda, tunga eller vassa föremål ligger i öppna fack så att de kan flyga ut och träffa någon i bilen vid kurvtagning eller vid en häftig inbromsning.

## FACK/FÖRVARING I KUPÉN (2/3)



### Fack i mittkonsol 5

Plats för askkopp, flaska etc.



### Dörrfack 6

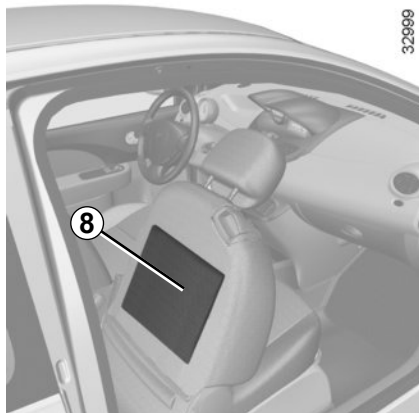


### Fack i baddörrar 7

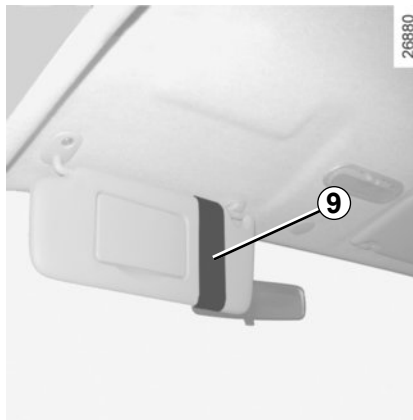


Inga föremål får finnas på golvet framför förarplatsen. Vid en häftig inbromsning kan lösa föremål glida in under pedalerna och hindra deras funktion.

## FACK/FÖRVARING I KUPÉN (3/3)

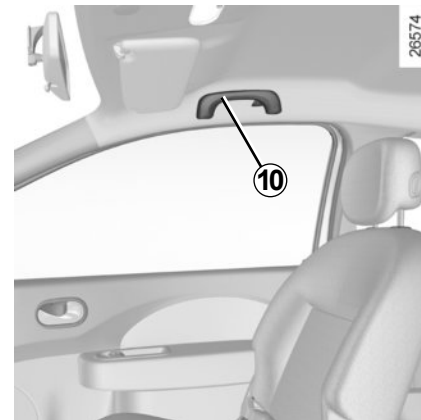


**Förvaringsficka i framstolarnas ryggstöd 8**  
(kan variera från bil till bil)



**Förvaring på solskydd 9**

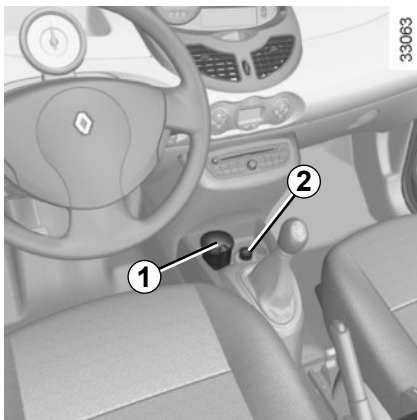
Plats för kvitton, kort etc.



**Kurvhandtag 10**

Det är till för passageraren att hålla i sig i under körning. Använd det inte för att stiga in i eller ut ur bilen.

# ASKKOPP, CIGARRETTÄNDARE/STRÖMUTTAG



## Askkopp

Lyft locket **1** så öppnas askkoppen. Dra ut insatsen när askkoppen ska tömmas.

## Cigarrettändare

Tryck in cigarrettändaren **2** (bilens tändning ska vara påslagen).

När tråden glöder kopplas tändaren automatiskt ur och skjuts tillbaka med ett klingande ljud. Dra ut den. Sätt tillbaka den när du använt den, men tryck inte in den helt.

## Eluttag

Det sitter på samma ställe som cigarrettändaren **2**.

Hur det fungerar: Se utrustningens anvisningar som bör förvaras tillsammans med övriga färdhandlingar.

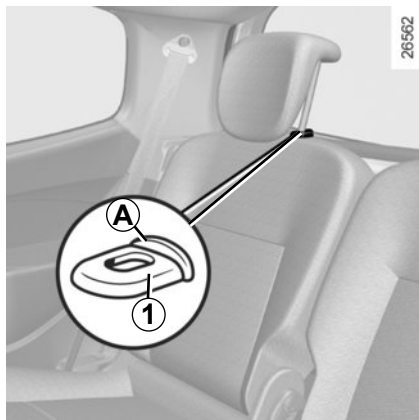


Anslut endast tillbehör med en max. effekt på 120 watt.

**Risk för brand.**

Om bilen inte har cigarrettändare och askkopp kan du köpa dessa artiklar hos märkesbutikerna.

# NACKSKYDD BAK



## Användningsläge

Höj upp nackskyddet så mycket som möjligt för användning i det högsta läget. Tryck på knappen **A** i spärren **1** och sänk ner nackskyddet helt för användning i det lägsta läget.

## Borttagning

Tryck på knappen **A** i spärren **1** och dra sedan ut nackskyddet (skjut eventuellt fram stolen).



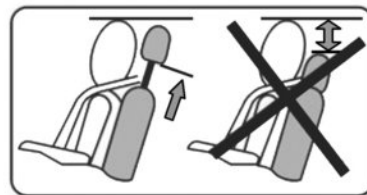
## Ditsättning

För in stängerna i hylsorna, tryck på nackskyddets knapp **A** och sänk ner det (skjut eventuellt fram stolen).

## Förvaringsläge

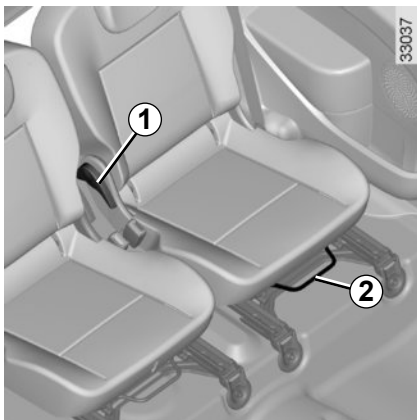
När nackskyddet är i det lägsta läget, tryck på knappen **A** och sänk ner det helt.

**Nackskyddet i helt nedfällt läge är ett förvaringsläge.** Detta läge får inte användas om någon passagerare sitter på platsen.



Nackskydd är en viktig del av säkerhetsutrustningen som ska finnas på plats och vara rätt inställt. För maximal säkerhet ska avståndet mellan nackskyddet och den åkandes nacke vara minimalt. Nackskyddets högsta punkt ska befinna sig så nära huvudets högsta punkt som möjligt.

## BAKSTOLAR: Inställningar



Baksätet består av separata stolar.

### Inställning av stolen framåt eller bakåt

Lyft spaken **2** för att lossa den.

Släpp bygeln när önskat läge erhållits och kontrollera stolens spärrning.



När du ställer in baksätets stolar, förvissa dig om att förankringar och skenor är rena (från grus, trasor, leksaker etc.).

### Inställning av ryggstödet lutning

Dra i handtaget **1**.

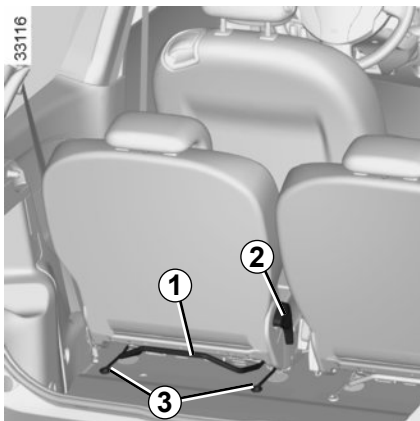
Ställ in ryggstödet lutning.



Av säkerhetsskäl ska du göra inställningarna innan du börjar köra.



## BAKSTOLAR: Funktion



### Nedfällning av bakstolarna

Stolarna kan fällas så att man får mer plats vid transport:

Framifrån: för ner nackskyddet.

Bakifrån: lyft spaken **2** så att du kan fälla fram ryggstödet, sänk ner stolens stång **1** och skjut fram stolen så mycket det går.

Lyft reglagen **3** på båda sidor om stolen och lyft stolen mot framstolarna.



Av säkerhetsskäl ska du göra inställningarna innan du börjar köra.

Med spännbanden **4** under de bakre stolarna kan dessa hållas fast i hopfällt läge. Haka av spännbandet från ringen **5** och haka sedan fast det på det framförvarande nackstöds stång.

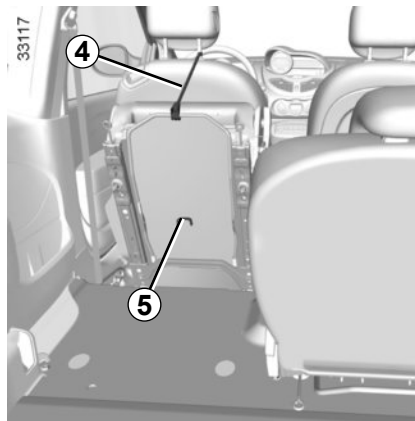
### Ditsättning av sätena

Lossa spännaren **4** till nackskyddets stänger och häng upp den i ögla **5**. För ner stolen tills den kommer cirka tio centimeter från golvet och släpp den. Stolen spärrar då låsmekanismen av sin egen tyngd. Lyft upp ryggstödet och kontrollera att stolen är ordentligt spärrad.



**Kontrollera när du sätter tillbaka ryggstödet**, att det spärras ordentligt.

**Om du använder överdragskläder**, se till att den inte kommer i vägen när du låser ryggstödet. Se till att bältena kommer i sina rätta lägen. Sätt tillbaka nackskydden.

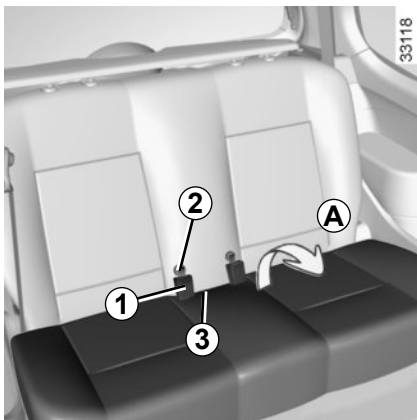


När du ska vika stolarna är det viktigt att säkerhetsbältena inte blir klämda. Om de kläms fast måste du vika stolen igen. Dra i säkerhetsbältets rem, placera stolen på önskad plats och släpp remmen.



När du handskas med bakstolarna, se till att ingenting är i vägen vid förankringspunkterna (personer, djur, grus, trasor, leksaker etc).

## BAKSÄTE: Funktion



Sittdynan och ryggstödet kan fällas ihop så att man får mer plats för transport av skrymmande föremål.

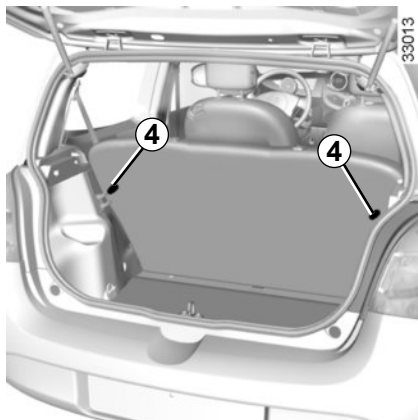
### Så här lyfter du upp sittdynan

Innan du börjar hantera sätet, kontrollera att bälteslåsen **1** sitter fast i motsvarande tungor **2** och kontrollera att framstolarna har skjutits fram tillräckligt långt.

Ta tag i framkanten och lyft sittdynan **3** mot framstolarna (moment **A**).



Av säkerhetsskäl ska du göra inställningarna innan du börjar köra.



### När du ska fälla ner sittdynan,

gör på omvänt sätt.

Lyft sätets kudde så att sittdynans bakre del kommer under ryggstödet.

Se till att den spärras ordentligt.

### Så här fäller du ner ryggstödet

Dra från bagagerummet i remmarna **4** på båda sidor om sätet och fäll ner ryggstödet.

### När du ska fälla upp ryggstödet,

gör på omvänt sätt.

Sätt dit ryggstödet och tryck fast det mot sockeln.



När du handskas med bakstolarna, se till att ingenting är i vägen vid förankringspunkterna (personer, djur, grus, trasor, leksaker etc).



**Kontrollera när du sätter tillbaka ryggstödet**, att det spärras ordentligt.

**Om du använder överdragskläder**, se till att den inte kommer i vägen när du låser ryggstödet. Se till att bältena kommer i sina rätta lägen.

Sätt tillbaka nackskydden.



När du handskas med sätet, se till att bälteslåsen sitter på rätt plats.

När sätet har satts tillbaka, kontrollera att det är ordentligt spärrat och placera bältena på rätt plats.

## BAGAGERUM



Bakluckan låses och låses upp med centrallåset samtidigt som dörrarna.

### Öppning

Tryck in knappen **1** och lyft upp bakluckan.

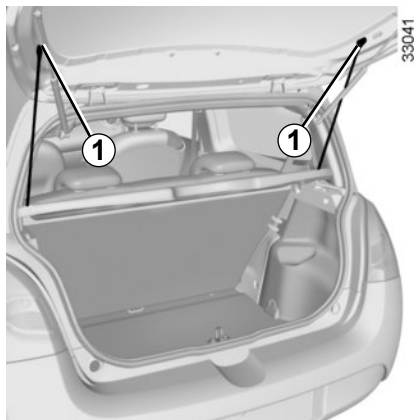


### Stängning

För ner bakluckan genom att först ta tag i luckans inre handtag **2**.

När luckan kommer i axelhöjd, släpp handtaget **2** och avsluta stängningen genom att trycka ner luckan utifrån med handflatan.

## AVLASTNINGSHYLLA (1/2)

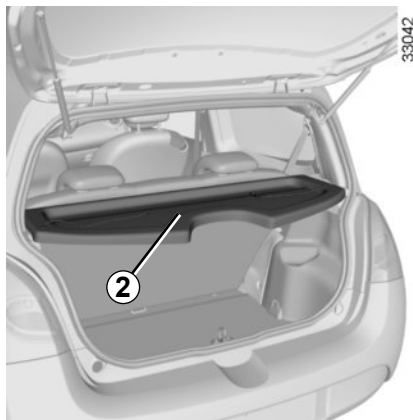


### Version med helt säte

Om du vill ta bort hyllan, haka av de två lyftremmarna **1**.

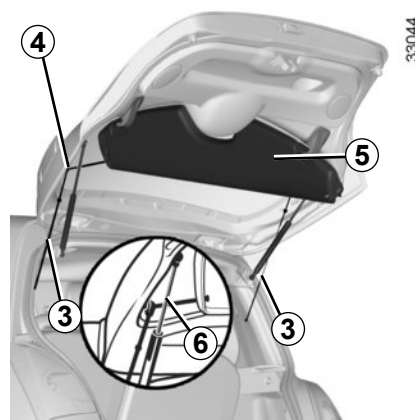


Lägg inga tunga eller hårda föremål på avlastningshyllan. Vid en häftig inbromsning eller krock kan dessa ramla ner och skada de åkande i bilen.



Lyft hyllan **2**.

Hyllan sätts dit i omvänd ordning mot vid borttagningen.



### Version med stolar

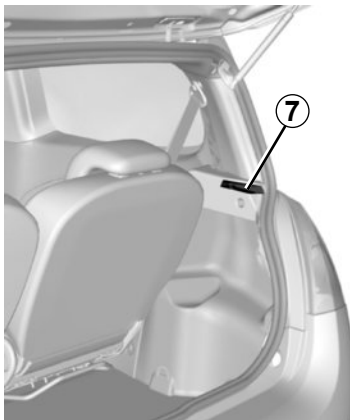
Borttagning (skrymmande last):

- Haka av de två fästremmarna **3**.
- Dra ut fästena **4** från hållaren.
- Lossa hyllan **5**.

Ditsättning:

- Sätt fast hyllan.
- Kontrollera att fästremmarna verkligen löper bakom stängen **6** som visas på bilden.
- Sätt fast de två fästremmarna.

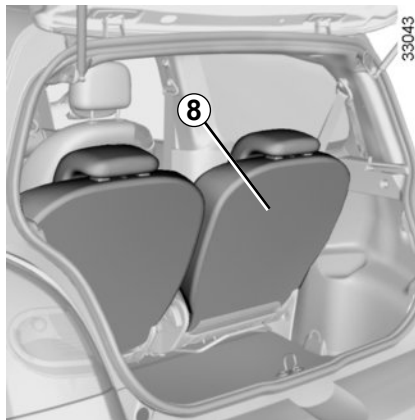
## AVLASTNINGSHYLLA (2/2)



### Lastning av bagagerum

Lasten måste placeras så att inget föremål passerar fästet **7** (se "Lastning av bagagerum" i kapitel 3).

Om så sker måste hyllan tas bort.



26922



### Bakstolarna maximalt bakåtskjutna

När ryggstöden **8** lutas så att de passerar fästet **7**, måste hyllan tas bort.

Detta för att undvika att bakluckan, när den stängs, stöter i ryggstödet eller i någon passagerares huvud. Ovanstående bild visar detta.



Insynsskyddet består av tre styva delar.

Det kan användas på tre olika sätt:

- Insynsskyddet helt utfällt eller utfällt till hälften.



Placera inga hårda eller tunga föremål på insynsskyddet. Vid en häftig inbromsning eller krock kan de slungas iväg och skada bilens förare eller passagerare.



- Borttaget insynsskydd.

Om du vill ta bort insynsskyddet, dra det mot dig och håll i ytterkanterna med utgångspunkt från halvt utfällt läge.

## LASTNING AV BAGAGERUM

**A**

33030



Föremål som transporteras ska alltid placeras så att den bredaste delen ligger mot baksätets ryggstöd, vilket är det vanligaste sättet att lasta (exempel **A**) eller mot det fällda sätet vid maximal last (exempel **B**).

**B**

33031



### Plats för förankringskrokar (kan variera från bil till bil)

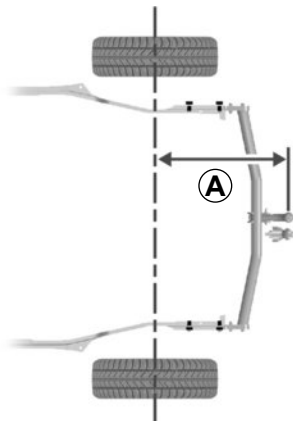
De används till att hålla föremål som transporteras i bagagerummet på plats. (Se "Lastning av bagagerum".)



Placera alltid de tyngsta föremålen direkt på golvet. Om bilen är utrustad med förankringspunkter på bagagerummets golv bör dessa användas. Lastningen ska ske så att inga föremål kan kastas framåt mot passagerarna vid en häftig inbromsning. Knäpp ihop bilbältena bak även om dessa inte används.

## BOGSERING: släp

26633

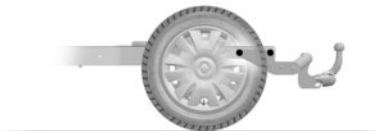


A = 600 mm.

Om dragkulan skymmer registrerings-skylden eller bakljuset på bilen ska den tas bort när ingen bogsering görs.

Se till att alltid respektera den lokala lagstiftningen.

26634



### Maximal släpvagnsvikt: Dragning av släp med och utan broms

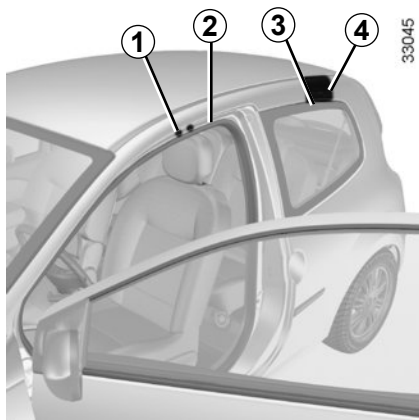
Se "Vikter" i kapitel 6.

Beträffande montering av godkänd draganordning, se i tillverkarens medföljande monteringsanvisning.

Denna bruksanvisning bör du förvara tillsammans med övriga bildokument.



## TAKSKENOR



### Så här kommer du åt fästpunkterna

Öppna dörrarna. Bakom listen **2** finns de täckskruvor **1** som skyddar platserna där fästskruvorna ska sitta.



Ta aldrig bort täckskruvorna **1**, så att hålen blir öppna.

När du monterar takskenorna måste täckskruvorna bytas mot de skruvar som medföljer takskenorna. Placera takskenorna bakom listen **3** i det härför avsedda urtaget **4**.



När fästskruvorna en gång har monterats på bilen får de aldrig tas bort igen (risk för skador på bilen).

Originaltakskenorna, som är godkända av vår serviceverkstad, levereras med skruvar –inga andra skruvar än dessa ska användas för att fästa takräcket på bilen.

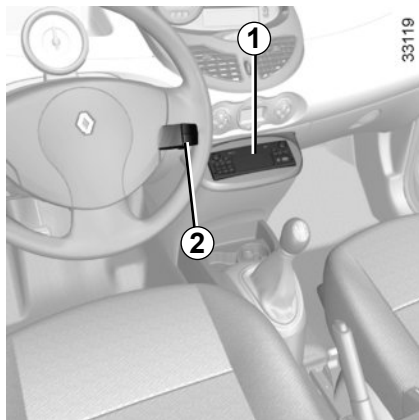
Kontakta din märkesrepresentant om du vill ha hjälp med val av utrustning som passar till din bil.

Beträffande montering av takskenor och användningsvillkor, se i tillverkarens medföljande monteringsanvisning.

Denna bruksanvisning bör du förvara tillsammans med övriga bildokument.

**För uppgift om maximal taklast:** Se "Vikter" i kapitel 6.

## MULTIMEDIAUTRUSTNING



Om utrustningen finns och var den är placerad beror på bilens multimediautrustning.

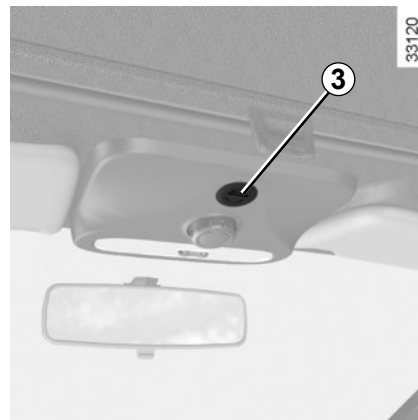
- 1 Radio
- 2 Reglage under ratten
- 3 Mikrofon



### Integrerat reglage för handsfree-telefon

Använd mikrofonen 3 och reglaget under ratten 2.

Se i utrustningens bruksanvisning hur den fungerar. Bruksanvisningen bör förvaras tillsammans med övriga färdhandlingar.



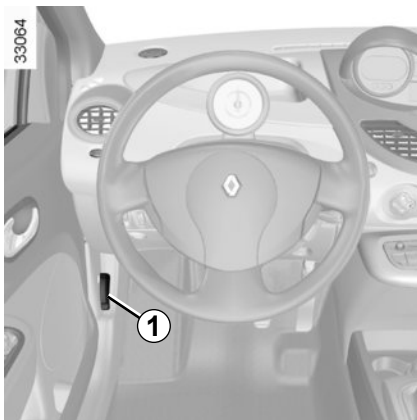
### Användning av telefonen

Tänk på att du måste ta hänsyn till den lokala lagstiftning som gäller vid användning av denna typ av apparat.

# Kapitel 4: Service och skötsel

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| Motorhuv                             | 4.2  |
| Motoroljenivå:                       | 4.4  |
| Allmänt                              | 4.4  |
| Påfyllning                           | 4.5  |
| Oljebyte motor                       | 4.6  |
| Nivåer:                              | 4.7  |
| Bromsvätska                          | 4.7  |
| Kylvätska                            | 4.8  |
| Spolarvätskebehållare                | 4.9  |
| Filter                               | 4.9  |
| Däcktryck för hjul                   | 4.10 |
| Batteri                              | 4.12 |
| Skötsel av kaross                    | 4.13 |
| Skötsel av klädsel och inre detaljer | 4.15 |

## MOTORHUV (1/2)

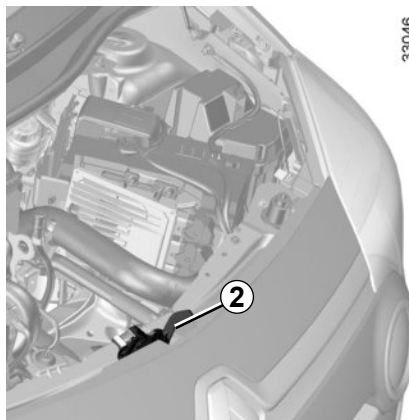


Dra i spaken **1** för att öppna motorhuven.



Vid arbete under motorhuven, se till att vindrutetorkarreglaget är i stoppläget.

Risk för allvarliga skador.



### Upplåsning av motorhuvens säkerhetsspärr

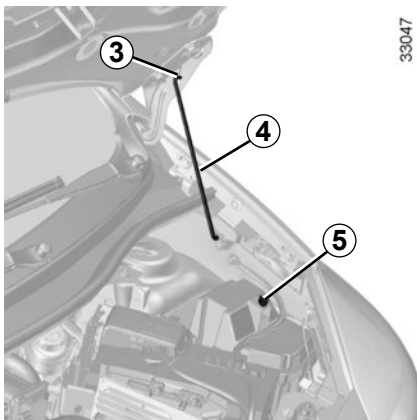
Öppna genom att skjuta spärren **2** åt vänster samtidigt som du lyfter motorhuven.



Vid åtgärder i närheten av motorn kan denna vara varm. Dessutom kan motorfläkten sättas igång när som helst.

Risk för allvarliga skador.

## MOTORHUV (2/2)



### Öppning av motorhuv

Öppna motorhuv, lossa stödstaget **4** från fästet **5** och, för din säkerhet, placera det **ovillkorligen** i huvens fäste **3**.



Om kylargrillen eller motorhuv har utsatts för stötar, låt snarast möjligt kontrollera motorhuvens låssystem hos en märkesrepresentant.

### Stängning av motorhuv

Se till att du inte har glömt något verktyg eller dylikt i motorrummet innan du stänger huv.

När du ska stänga motorhuv, sätt tillbaka stödstaget **4** i fästet **5**. Ta tag i huv i mitten och sänk ner den tills den är cirka 20 cm från stängningsläget och släpp den sedan. Den spärrar då låsmekanismen av sin egen tyngd.



När du utfört arbeten i motorrummet försäkra dig om att du inte glömt kvar något där (torktrasa, verktyg osv.).

Det kan till och med skada motorn eller orsaka en brand.



Se till att motorhuv är ordentligt låst.

Se till att ingenting hindrar låsningen (grus, tyg, etc.).

## OLJENIVÅ I MOTORN: allmänt

En bilmotor förbrukar normalt olja för smörjning och kylning av sina rörliga delar och det kan ibland vara nödvändigt att komplettera nivån mellan två oljebyten.

Skulle emellertid din bils motor efter inkörningsperioden dra över 0,5 liter olja per 1 000 km ska du låta din märkesrepresentant utföra en kontroll.

**Kontrollintervall: kontrollera oljenivån ofta samt alltid före en längre färd för att inte riskera att förstöra motorn.**

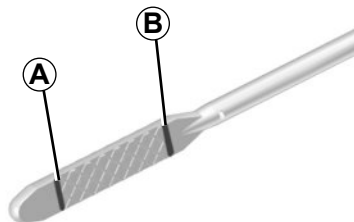
Sjunker nivån onormalt snabbt eller ofta, kontakta din märkesrepresentant.



Vid åtgärder i närheten av motorn kan denna vara varm. Dessutom kan motorfläkten sättas igång när som helst.

Risk för allvarliga skador.

26686



### Avläsning på oljemätsticken

- ta ut mätsticken (se följande sidor för information om dess placering) och torka av den med en ren och luddfri trasa
- Stoppa ner oljemätsticken helt.
- Ta ut oljemätsticken igen.
- Avläs nivån. Oljenivån i motorn får aldrig underskrida min.-märket **A** men heller aldrig överskrida max.-märket **B**.

När du är klar, för in mätsticken till ändläget och skruva åt pluggen ordentligt.

### Överskridande av motoroljans maxnivå

Nivån ska bara avläsas med mätsticken så som förklarats tidigare.

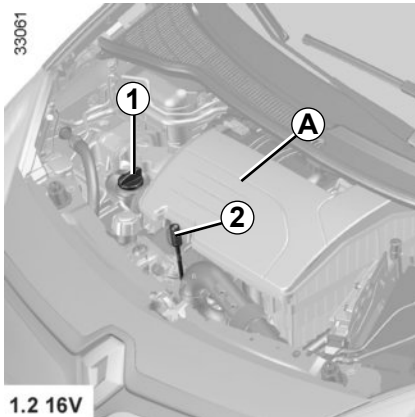
Om max.nivån har överskridits, **starta inte bilen** utan kontakta en märkesrepresentant.

För att undvika stänk, rekommenderar vi att du använder en tratt när du fyller på olja.



Du får aldrig låta nivån överskrida maximinivån **B** eftersom motorn och katalysatorn då kan skadas.

## OLJENIVÅ I MOTORN: påfyllning (1/2)



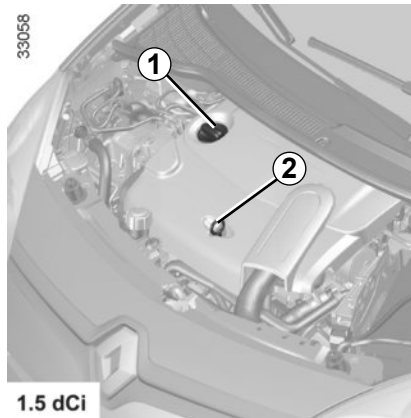
### Särskilda anvisningar för motor 1.2 16V

När du ska lossa oljemätstickan, använd handen som hävarm och ta stöd mot motorns lock **A**.

### Påfyllning

Bilen ska stå på plant underlag och motorn ska vara kall (t.ex. före dagens första körning).

Överskrid inte **max.-nivån** och glöm inte att sätta tillbaka locket **1** och mätstickan **2**.



- Skruva loss locket **1**.
- Fyll på olja (volymen mellan oljemätstickans **2** min.- och max.-märken är 1,5 – 2 liter beroende på motor).
- Vänta 10 minuter efter påfyllning så att oljan hinner rinna ner i oljeträget.
- Kontrollera nivån med hjälp av oljemätstickan **2** (som beskrivits tidigare).

När du har läst av nivån, för in mätstickan till ändläget eller skruva fast locket helt.

### Oljekvalitet motor

Se serviceprogrammet i underhållshäftet.

# OLJENIVÅ I MOTORN: påfyllning (2/2)/OLJEBYTE MOTOR

## Oljebyte motor

**Serviceintervall:** se serviceprogrammet i underhållshäftet.

**Oljevolym** (för information, inkl. byte av oljefilter).

**Motor 1.2 16V : 4,35 liter**

**Motor 1.5 dCi : 4,4 liter**

## Oljekvalitet motor

Se serviceprogrammet i underhållshäftet.



Vid åtgärder i närheten av motorn kan denna vara varm. Dessutom kan motorfläkten sättas igång när som helst.

Risk för allvarliga skador.



**Oljebyte motor:** var försiktig om du utför oljebyte när motorn är varm. Stor risk för brännskador föreligger vid oljestänk.



**Påfyllning:** Se till att ingen olja stänker på motordelarna eftersom det kan leda till brand. Glöm inte att sätta tillbaka locket ordentligt, annars finns det risk för att oljestänk på de varma motordelarna orsakar brand.



Kör aldrig motorn i ett stängt garage, eftersom avgaserna är mycket giftiga.



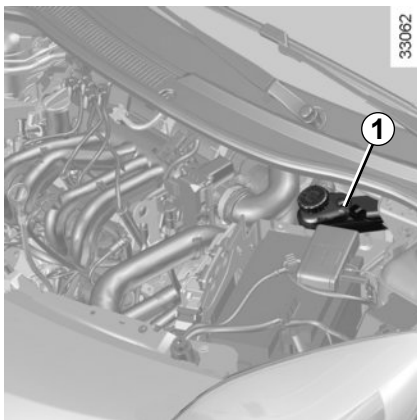
Vid arbete under motorhuven, se till att vindrutetorkarreglaget är i stoppläget.

Risk för allvarliga skador.

Sjunker nivån onormalt snabbt eller ofta, kontakta en märkesrepresentant.



## NIVÅER (1/3)



### Bromsvätska

Nivåkontrollen görs med stillastående motor på plant underlag.

Bromsvätskan ska kontrolleras ofta, och särskilt om du märker den minsta försämring av bromsarnas effektivitet.

### Nivåkontroll

Nivån sjunker normalt i takt med att beläggningen slits men nivån får aldrig sjunka nedanför markeringen "MINI" på behållaren 1.

Om du själv vill kontrollera slitaget på skivor och trummor, använd den kontrollblankett som finns hos din märkesrepresentant eller på tillverkarens webbplats.



Vid arbete under motorhuven, se till att vindrutetorkarreglaget är i stoppläget.

Risk för allvarliga skador.

### Påfyllning

Varje ingrepp på bromssystemets hydraulkrets måste åtföljas av bromsvätskebyte utfört av en specialist.

Använd endast vätska som rekommenderas av vår tekniska avdelning (i förseglad dunk).

### Bytesintervall

Se serviceprogrammet i underhållshäftet.

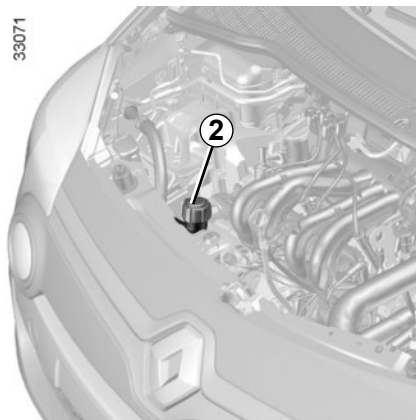


Vid åtgärder i närheten av motorn kan denna vara varm. Dessutom kan motorfläkten sättas igång när som helst.

Risk för allvarliga skador.

## NIVÅER (2/3)

33071



### Kylvätska

Med stillastående motor och på plan mark ska vätskenivån **när motorn är kall** ligga mellan markeringarna "**MINI**" och "**MAXI**" på behållaren **2**.

Fyll på vätska när **motorn är kall** innan nivån når markeringen "**MINI**".



Ta aldrig av locket på expansionskärlet när motorn är varm.

**Risk för allvarliga brännskador.**

### Bytesintervall

Se serviceprogrammet i underhållshäftet.

Sjunker nivån onormalt snabbt eller ofta, kontakta din märkesrepresentant.

### Nivåkontroll

**Kontrollera kylvätskenivån regelbundet** (motorn kan skadas allvarligt om kylvätska saknas).

Använd endast godkänd vätska som garanterar:

- frostskydd
- skydd mot rost i kylsystemet.

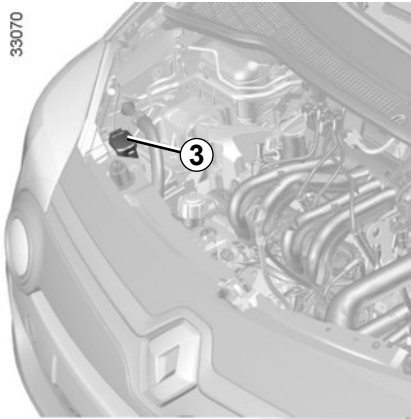


Vid arbete under motorhuven, se till att vindrutetorkarreglaget är i stoppläget.

Risk för allvarliga skador.

## NIVÅER (3/3)/FILTER

33070



### Spolarvätskebehållare

#### Påfyllning

Med stillastående motor, öppna locket **3**, fyll på tills du precis kan se vätskan och stäng sedan locket.

#### Vätska

Använd vatten tillsatt med för ändamålet avsett rengöringsmedel. Tillsatt frostsäddsvätska vintertid.



Vid arbete under motorhuven, se till att vindrutetorkarreglaget är i stoppläget.

Risk för allvarliga skador.

### Spolarmunstycken

Justera spolarmvätskestrålarna genom att vrida spolarmmunstyckenas kulor med en nål som sticks in i hålet.

#### ANM.:

Kontrollera vätskenivån genom att öppna locket **3** och ta ut mätstickan (beroende på bil).

Sjunker någon av vätskenivåerna onormalt snabbt eller ofta ska bilen snarast lämnas in till en märkesrepresentant för kontroll.



Vid åtgärder i närheten av motorn kan denna vara varm. Dessutom kan motorfläkten sättas igång när som helst.

Risk för allvarliga skador.

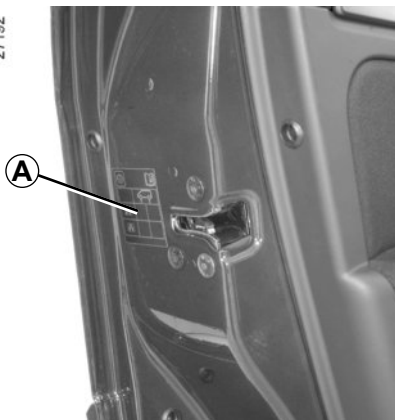
### Filter

Byte av filterelement (luftfilter, kupéfilter, dieselfilter etc.) ingår i din bils underhåll.

**Bytesintervall för filterinsatser:** se serviceprogrammet i underhållshäftet.

## DÄCKTRYCK (1/2)

27192



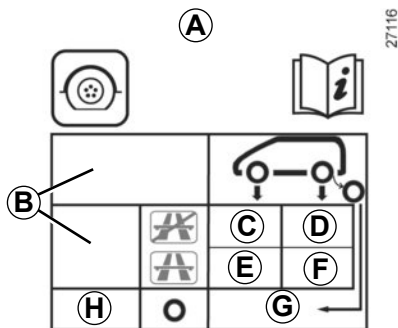
### Etikett A

Du kan läsa den om du öppnar förardörren.

Däcktrycken ska kontrolleras när däcken är kalla.

Om däcktrycket inte kan kontrolleras på **kalla** däck, måste de angivna trycken ökas med **0,2** till **0,3** bar (eller **3 PSI**). **Däcktrycket får inte sänkas när däcken är varma.**

**B:** mått på bilens däck.



27116

**F:** däcktryck för bakhjulen, motorväg.

**G:** däcktryck för reservhjulet.

**H:** reservhjulets däckmått.

**C:** däcktryck för framhjulen, ej motorväg.

**D:** däcktryck för bakhjulen, ej motorväg.

**E:** däcktryck för framhjulen, motorväg.

### Däcksäkerhet och montering av snökedjor

Läs mer i kapitel 5 om däckens skötsel och vilka åtgärder som ska vidtas, beroende på version, vid bl.a. montering av snökedjor.

#### ANM.:

**Speciellt beträffande körning med fullastad bil (Totalvikt) och släp.** Max.hastigheten får inte överstiga **100 km/h** och däcktrycket ska ökas med **0,2 bar**.

För viktuppgifter, se "Vikter" i kapitel 6.



För att tillförsäkra en god väghållning ska dessutom, när byte av däck är nödvändigt, bilens hjul utrustas med däck av samma typ, dimension eller beteckning och helst samma fabrikat.

**De nya däcken ska antingen vara identiska med de originalmonterade eller motsvara dem som rekommenderats av din märkesrepresentant.**

# BATTERI



## Batteri

Det sitter under locket **1**.



Hantera batteriet ytterst försiktigt! Batteriet innehåller svavelsyra som inte får komma i kontakt med ögon eller hud. Om detta ändå skulle hända, skölj med rikligt med vatten. Kontakta en läkare vid behov.

Öppen eld eller rökning i närheten av batteriet är tillräckligt för att batteriet ska explodera.



## Så här kommer du åt batteriet

Lossa kåpan **A**.

## Byte av batteriet

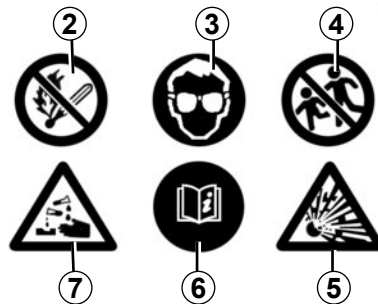
Då detta arbete är komplicerat råder vi dig att kontakta din märkesrepresentant.



Vid arbete under motorhuv, se till att vindrutetorkarreglaget är i stoppläget.

Risk för allvarliga skador.

**B**



## Märketikett B

Följ anvisningarna på batteriet:

- **2** öppen eld och rökning är inte tillåtet
- **3** skyddsglasögon måste bäras
- **4** förvara utom räckhåll för barn
- **5** explosionsfarligt material
- **6** se instruktionsboken
- **7** frätande material.



Var försiktig vid arbete i motorrummet, den eldrivna kylfläkten kan starta när som helst.

Risk för allvarliga skador.

## SKÖTSEL AV KAROSS (1/2)

En välskött bil gör att du kan bibehålla den längre. Därför rekommenderas en regelbunden skötsel av bilen utvändigt.

Trots att din bil behandlats enligt de allra senaste rostskyddsmetoderna är den ändå ständigt utsatt för diverse skador genom:

### Nedfall av korroderande ämnen:

- luftföroreningar (städer och fabriksområden),
- saltmättad luft (vid havskust, särskilt vid varmt väder),
- säsongsbetonade klimatförhållanden (salt på vägbanan vintertid, våt väg bana till följd av regn etc.).

### Trafikskador

#### Slitageffekter

Atmosfäriskt damm, sand, lera och grus som rörs upp av andra bilar.

Vidta vissa försiktighetsåtgärder själv för att skydda dig mot dessa risker.

## Det här ska du inte göra!

Avfetta eller rengöra mekaniska delar (t.ex. motorrum), underrede, dörrgångjärn (t.ex. insidan av dörrarna) och yttre målade plastdetaljer (t.ex. : stötfångare) med högtryckstvätt eller produkter som inte är avsedda för bilvård och som inte är godkända av vår tekniska avdelning. Försumlighet kan leda till oxidering eller nedsatt funktion.

Tvätta bilen i starkt solsken eller vid minusgrader.

Skrapa bort smuts eller lera utan att först blöta det.

Låta smuts samlas under en längre tid.

Låta rost utvecklas efter småskador.

Ta bort fläckar med lösningsmedel som inte rekommenderats av våra serviceverkstäder och som kan skada lacken.

Köra i snö och lera utan att tvätta bilen, särskilt vid hjulhusen och underredet.

## Det här ska du göra!

Tvätta bilen ofta, **med stillastående motor**, med de produkter som rekommenderas av våra verkstäder (aldrig med frätande produkter). Skölj och spola ordentligt:

- savnedfall från träd eller industriföroreningar,
- lera som bildar fuktiga klumpar under hjulhusen och på underredet,
- **fågelspillning** som reagerar kemiskt med lacken och snabbt förorsakar att lacken **missfärgas och till och med kan flagna av**,  
Bilen **måste** tvättas direkt så att fläckarna försvinner eftersom missfärgningen inte går att polera bort,
- vägsalt, vid hjulhusen och underredet eller efter körning i områden med kemiskt avfall.

Ta regelbundet bort skräp från växter (rötter, löv, m.m.) från bilen.

## SKÖTSEL AV KAROSS (2/2)

Respektera den lokala lagstiftningen beträffande biltvätt (tvätta t.ex. inte bilen på allmän plats).

Håll avstånd till framförkörande bil på grusiga vägar för att undvika att skada lacken.

Låt åtgärda lackskador genast för att de inte ska angripas av rost.

Låt kontrollera och förbättra rostskyddet regelbundet samt låt utföra rekommenderade efterbehandlingar vid föreskriven tid. Se serviceprogrammet i underhållshäftet.

Om mekaniska delar, gångjärn osv. måste rengöras ... De här delarna måste torkas väl och skyddas på nytt med produkter som är godkända av vår tekniska avdelning för att tillförsäkra fortsatt gott rostskydd.

Vi har valt ut speciella produkter för underhåll och skötsel som du finner hos din märkesrepresentant.

### Särskilda anvisningar för bilar med matt lack

Denna typ av lack förutsätter vissa försiktighetsåtgärder.

#### Undvik följande

- att använda produkter som är baserade på vax (glansmedel),
- att gnugga intensivt,
- att tvätta bilen i automattvätt,
- att tvätta bilen med högtrycksutrustning,
- att klistra fast självhäftande dekaleringar på lacken (risk för märken)

#### Vad man bör göra

Tvätta bilen för hand med mjuk trasa eller mjuk svamp och rikliga mängder vatten.

### Tvätta bilen i en automattvätt

Placera reglaget för vindrutetorkarna i stoppläget (se "Vindruterengöring" i kapitel 1). Kontrollera att all yttre utrustning, såsom extraljus och backspeglar, sitter fast ordentligt och tejpa fast torkarbladen.

Ta bort mobiltelefonens antenn, om bilen är utrustad med en sådan

Kom ihåg att ta bort tejpens och sätta tillbaka antennen efter tvätten.

### Strålkastarrensning

Strålkastarna är utrustade med "glas" av kompositmaterial så du måste använda en mjuk duk eller en bomullsduk. Om detta inte räcker, använd tvålvatten och torka av med en mjuk trasa eller en bomullstuss.

Avsluta med att torka försiktigt med en mjuk och torr duk.

**Vi avråder bestämt från användning av alkoholbaserade produkter.**



## SKÖTSEL AV KLÄDSEL OCH INRE DETALJER (1/2)

En välskött bil håller längre. Utför därför regelbundet skötsel på bilens inre.

Fläckar bör alltid behandlas så snabbt som möjligt. Oavsett fläck, använd kallt (eller eventuellt ljummet) **tvålvatten** gjort på naturlig tvål.

**Vi avråder bestämt från användning av lösningsmedel (diskmedel, pulverprodukter, alkoholbaserade produkter osv.).**

Använd en mjuk trasa.

### Glas på kombinationsinstrumentet

(till exempel instrumentpanel, klocka, display för yttertemperatur, radiodisplay)

Använd en mjuk trasa eller bomullstuss.

Om detta inte är tillräckligt, fukta trasan resp. bomullen med tvålvatten och torka sedan av med en mjuk, torr trasa.

Avsluta med att polera **försiktigt** med en mycket mjuk, torr trasa.

**Vi avråder bestämt från användning av alkoholbaserade produkter.**

### BILBÄLTEN

Bilbältena bör hållas rena.

Använd antingen de produkter som rekommenderas av våra serviceverkstäder (de finns hos din märkesrepresentant) eller en svamp fuktad med tvålvatten och eftertorka med en torr trasa.

**Vi avråder bestämt från användning av lösningsmedel.**

### Textilier (säten, dörrklädsel osv.)

Dammsug **regelbundet** textilierna.

#### Våt fläck

Använd tvålvatten. Sug upp eller badda lätt (gnugga aldrig) med en mjuk trasa, skölj och sug upp överflödigt vätska.

#### Torr eller trögflytande fläck

Tag **genast** försiktigt bort så mycket som möjligt av den torra eller trögflytande substansen med hjälp av en spatel (börja utifrån och arbeta inåt för att undvika att fläcken smetas ut).

Rengör enligt instruktionerna för en våt fläck ovan.

### Speciellt för karameller och tuggummi

Placera en isbit på fläcken för att kristallisera den. Fortsätt därefter på samma sätt som för en fast fläck.

För råd angående inre underhåll och/eller icke tillfredsställande resultat, kontakta en märkesrepresentant.

## SKÖTSEL AV KLÄDSEL OCH INRE DETALJER (2/2)

### Borttagning/ditsättning av avtagbar originalutrustning i bilen

Om du tar ur löstagbar utrustning för att rengöra kupén (till exempel golvmattorna), se till att alltid sätta tillbaka den på rätt sätt och på rätt ställe (förarens golvmatta måste läggas tillbaka på förarplatsen) och att sätta fast den med de anordningar som medföljde utrustningen (till exempel ska förarens golvmatta alltid fästas med de befintliga fästeanordningarna).

Kontrollera alltid att ingenting är i vägen innan du börjar köra (någonting som hindrar pedalen från att tryckas ner, golvmattan ligger så att det finns risk att fastna i den med skon osv.).

### Det här ska du inte göra!

Vi avråder bestämt från att placera föremål vid ventilationsmunstyckena, t.ex. luftrenare eller parfym, som kan skada instrumentbrädans klädsel.

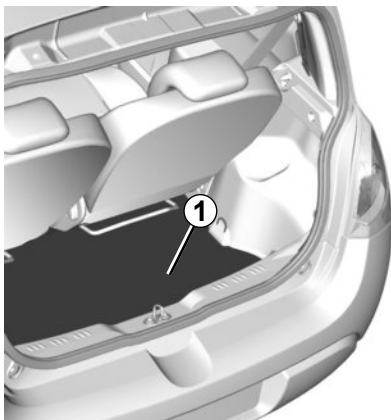


Vi avråder bestämt från användning av apparater för högt tryckstvätt eller spruttvätt inuti kupén. Detta kan skada bland annat de elektriska eller elektroniska delarna i bilen.

# Kapitel 5: Driftstörningar och åtgärder

|                                                              |      |
|--------------------------------------------------------------|------|
| Punktering . . . . .                                         | 5.2  |
| Sats för däckpumpning . . . . .                              | 5.3  |
| Verktygssats . . . . .                                       | 5.6  |
| Navkapslar - Fälgar . . . . .                                | 5.7  |
| Hjulbyte . . . . .                                           | 5.8  |
| Däckutrustning (däcksäkerhet, hjul, vinterkörning) . . . . . | 5.10 |
| Torkarblad . . . . .                                         | 5.13 |
| Dimljus, främre parkeringsljus . . . . .                     | 5.16 |
| Bakljus . . . . .                                            | 5.17 |
| Sidoblinkljus . . . . .                                      | 5.21 |
| Innerbelysning . . . . .                                     | 5.22 |
| Batteri: starthjälp . . . . .                                | 5.24 |
| Radiostyrd fjärrkontroll: batterier . . . . .                | 5.26 |
| Säkringar . . . . .                                          | 5.27 |
| Bogsering (starthjälp – släp) . . . . .                      | 5.30 |
| Radioanläggning/tillbehör . . . . .                          | 5.32 |
| Tillbehör . . . . .                                          | 5.34 |
| Funktionsfel . . . . .                                       | 5.35 |

## PUNKTERING



32992

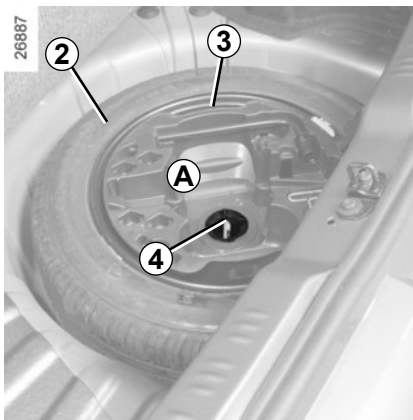
### Om du får punktering har du tillgång till följande, beroende på bil:

Ett reservhjul och en däckpumpningssats (se följande sidor).

### Reservhjul 2

Reservhjulet förvaras i bagagerummet. Framtagning av reservhjulet:

- Öppna bakluckan.
- Lyft upp bagagerumsmattan **1** (eller fäst den på baksätets ryggstöd).



- Lyft upp domkraften från platsen **A**.
- Skruva loss det mittre fästet **4**.
- Ta ut verktygssatsen **3** genom att lyfta den i båda sidor.
- Lyft av reservhjulet **2**.



Om ditt reservhjul inte har använts på flera år, kontrollera med din märkesrepresentant att det fortfarande är i gott skick och kan användas utan risk.



**Bilar utrustade med ett reservhjul som är mindre än de fyra andra hjulen:**

- Använd aldrig fler än ett reservhjul på en och samma bil.
- Byt ut reservhjulet så snart som möjligt mot ett hjul av samma storlek som originalhjulet.
- Under tiden detta reservhjul används får den hastighet som är angiven på fälgens etikett inte överskridas.
- När reservhjulet används kan bilens köregenskaper ändras. Undvik kraftiga accelerationer eller fartminskningar och sänk hastigheten i kurvor.
- Om du behöver använda snökedjor, montera reservhjulet på bakaxeln och kontrollera däcktrycken.

## SATS FÖR DÄCKPUMPNING (1/3)

32788



Däckreparationssatsen lagar skador på rullbanan **A** som orsakats av föremål som är mindre än 4 mm. Den kan inte användas för alla typer av punkteringar, såsom skador som är större än 4 mm eller skador på däckets sida **B**.

Förvissa dig också om att fälgen är i gott skick.

Ta inte bort det föremål som har förorsakat punkteringen om det fortfarande sitter kvar i däckets.



Använd aldrig däckpumpnings-satsen om däckets har skadats efter att du har kört med ett punkterat däck.

Kontrollera alltid däckens sidor omsorgsfullt innan du gör något ingrepp.

Att köra med dåligt pumpade, platta eller punkterade däck kan innebära säkerhetsrisker och däckens går kanske inte att laga.

**Denna reparation är endast provisorisk.**

Ett däck som blivit punkterat ska alltid undersökas (och repareras om det är möjligt) av en specialist så snart som möjligt.

Om du har bytt ett däck med denna sats, bör du tala om det för däckspecialisten.

Under körningen kan du känna av vibrationer på grund av produkten som sprutats in i däckets.



Satsen är endast godkänd för pumpning av däck till bilar som är utrustade med denna sats.

Den får under inga omständigheter användas till pumpning av däck på en annan bil eller något annat uppblåsbart föremål (livboj, båt etc.).

Var försiktig så att inte produkten stänker på huden när du handskas med reparationsvätskan. Om du ändå skulle få vätska på huden, skölj med rikligt med vatten.

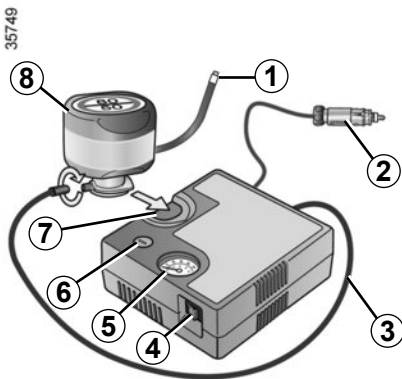
Se till så att reparationssatsen är oåtkomlig för barn.

Kasta inte den tomma flaskan i naturen. Lämna in den till din märkesrepresentant eller till en återvinningsstation.

Flaskan har en märketikett med sista förbrukningsdag. Kontrollera regelbundet om produkten har blivit för gammal.

Ta kontakt med din märkesrepresentant för att byta ut pumpningsslangen och flaskan med reparationsprodukten.

## SATS FÖR DÄCKPUMPNING (2/3)



Om du får punktering, använd satsen som ligger i bagagerummet eller under bagagerumsmattan, beroende på bil.



Innan du använder satsen, ställ bilen så att den är tillräckligt långt från övrig trafik, sätt igång varningsblinkrarna, dra åt parkeringsbromsen, låt alla passagerare gå ur bilen och se till att de håller sig på avstånd från trafiken.

### Med motorn igång och parkeringsbromsen åtdragen:

- Rulla ut flaskans slang,
- koppla kompressorns slang **3** på flaskans intag **8**,
- beroende på bil, anslut flaskan **8** på kompressorn vid flaskans insats **7**,
- lossa ventilhatten från det berörda hjulet och skruva dit pumpanslutningen **1**,
- anslutningen **2** måste kopplas till eluttaget i bilen,
- tryck på strömbrytaren **4** för att pumpa däck till rekommenderat tryck (se avsnittet "Däcktryck för hjul").

- sluta pumpa efter maximalt **15** minuter och avläs trycket (på manometern **5**);

**ANM.:** under den tid det tar för flaskan att tömmas (cirka 30 sekunder) visar manometern **5** ett tryck upp till **6** bar och sedan sjunker trycket.

- justera trycket: Om du vill höja trycket, fortsätt att pumpa med satsen och om du vill sänka trycket, tryck på knappen **6**.

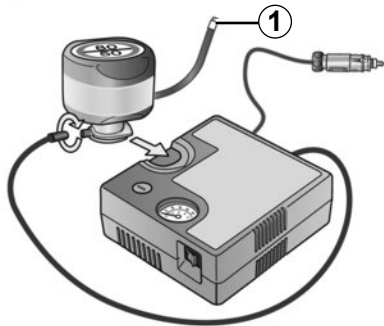
**Om du inte uppnår ett tryck på 1,8 bar inom 15 minuter går det inte att reparera däck. Ge dig inte ut på vägen, utan kontakta en märkesrepresentant.**



Vid parkering på väggen måste du varna andra trafikanter med en varningstriangel eller på annat sätt i enlighet med lokala lagar och förordningar i det land du befinner dig.

## SATS FÖR DÄCKPUMPNING (3/3)

35749



När däckets tryck är tillräckligt med luft, ta bort satsen. Skruva loss pumpningsanslutningen **1** långsamt för att undvika att medlet sprutar ut och förvara flaskan i plastförpackningen så att medlet inte rinner ut.



Inga föremål får finnas på golvet framför förarplatsen. Vid en häftig inbromsning kan lösa föremål glida in under pedalerna så att de inte går att trycka ner.

- Klistra fast etiketten med köranvisningarna på en väl synlig plats på instrumentbrädan.
- Lägg undan satsen.
- Efter första däckpumpningen läcker det fortfarande ut luft och det är därför viktigt att rulla på däckets tryck för att kunna täppa till hålet.
- Starta omedelbart bilen och kör i mellan 20 och 60 km/h så att produkten sprids jämnt i däckets. Efter 3 kilometers körning stannar du och kontrollerar trycket.
- Om trycket är högre än 1,3 bar men lägre än det föreskrivna ska du justera det till föreskrivet värde (se märketiketten som sitter på förardörrens gavel), kontakta annars en märkesrepresentant: reparationen kan inte utföras.

## Användningsföreskrifter för satsen

Satsen får inte användas längre än 15 minuter i följd.



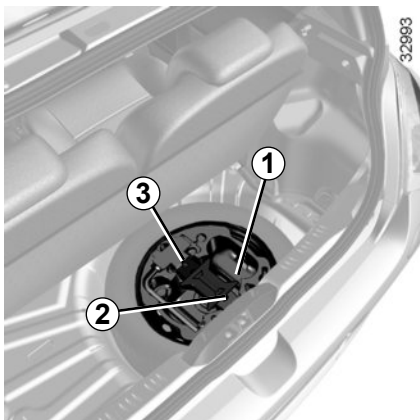
**OBS!** En ventilhatt som saknas eller har skruvats i dåligt kan försämra däckens täthet och förorsaka minskat tryck.

Använd alltid ventilhattar som är exakt likadana som ursprungshattarna och se till att de är ordentligt iskruvade.



När man har genomfört en reparation med satsen får man inte köra mer än 200 km. Dessutom måste du sänka hastigheten och aldrig köra fortare än 80 km/h. Etiketten som du bör fästa på en väl synlig plats på instrumentbrädan hjälper dig att komma ihåg detta. Beroende på land eller gällande lagstiftning kan ett däck som lagats med pumpningssatsen behöva bytas ut.

## VERKTYGSSATS

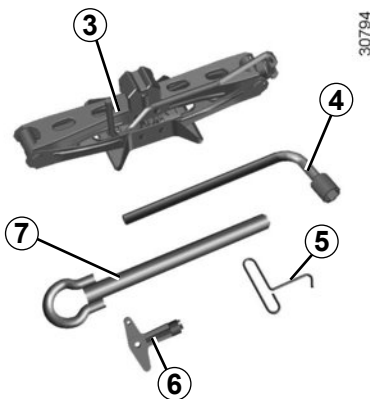


Verktögssetet **3** ligger i reservhjulet. I den finns verktyg som behövs för olika ingrepp på bilen: domkraft, vev, bogserögla samt plats för förvaring av glödlampor.

Vilka verktyg som finns i verktögssetet beror på bilen.

### Förvaringsfack 1

Plats för glödlampor.



### Förvaringsfack 2

Plats för fyra hjulskruvar.

### Hjulnyckel 4

Den används för att lossa eller skruva åt hjulskruvarna.

### Bogseringsögla 7

Se "Bogsering" i kapitel 5.

### Avdragare för hjulkapsel 5 eller 6

Den används för borttagning av hjulkapslar.

### Domkraft 3

Frigör domkraften **3**.

Innan domkraften sätts tillbaka på sin plats ska den vikas ihop helt och veven ska vara rätt placerad.

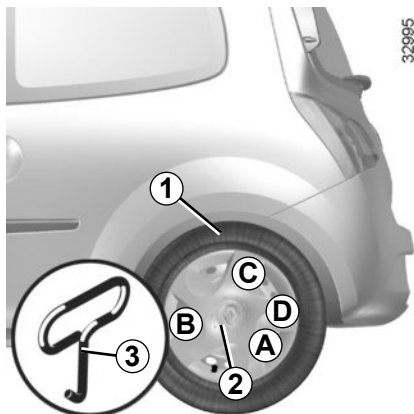


Låt aldrig verktygen ligga löst i bilen, eftersom de kan utgöra en fara vid inbromsning. Efter användningen, se noga till att sätta fast verktygen i verktögssetet och placera den på sin plats. Annars finns det risk för skador.

Domkraften är uteslutande avsedd att användas för lyftning av bilen vid hjulbyte. Den får under inga omständigheter användas vid reparation under bilen.



## HJULKAPSLAR - FÄLGAR

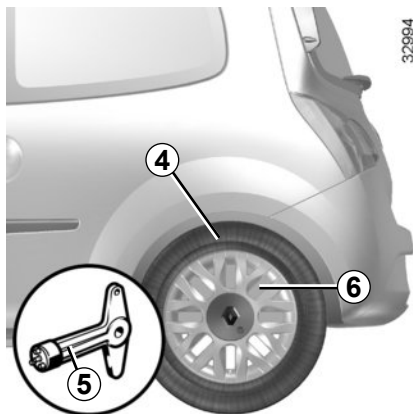


### Hjul kapsel 1

Ta bort hjulkapseln med hjulkapselavdragaren **3** (i verktygssatsen) genom att sticka in kroken i en av hjulkapselns yttre öppningar vid ventilen **2**.

Passa in hjulkapseln vid ditsättningen i förhållande till ventilen **2**.

Tryck in fästkrokarna först vid ventilen **A**, sedan **B** och **D** och avsluta med sidan mitt emot ventilen **C**.



### Mittre hjul kapsel 4

Ta bort hjulkapseln med hjulkapselavdragaren **5** (i verktygssatsen) genom att sticka in den i öppningen **6**.

När du sätter dit hjulkapseln, passa in den i förhållande till öppningen **6** och skruva åt den med avdragaren **5**.

Anteckna numret som är ingraverat på nyckeln, så att du kan beställa en ny vid en eventuell förlust.

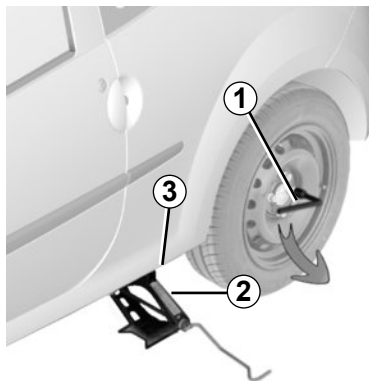


Aktivera varningsblinkern.

Ställ bilen på avstånd från trafiken på plant, fast och halkfritt underlag (vid behov kan du placera ett stöd under domkraftens fot).

Dra åt parkeringsbromsen och lägg i en växel (ettan eller backen).

Se till att alla passagerare lämnar bilen och håller sig på avstånd från trafiken.



33009

### Bilar med domkraft och hjulnyckel

Ta bort hjulkapseln om det behövs.

Lossa hjulskruvarna med hjälp av hjulnyckeln **1**. Placera den så att den kraft som ska utövas för att lossa skruvarna verkar nedåt.

Om bilen inte har någon domkraft eller hjulnyckel kan du införskaffa dessa från en märkesrepresentant.

Börja skruva ut domkraften **2** för hand med veven. Placera lyfthuvudet under karossens vertikala spår **3**, märkt med ett avlångt hål, så nära det hjul som ska bytas som möjligt.

Fortsätt att skruva tills domkraftens fot vilar mot marken.

Vrid några varv för att lyfta hjulet från marken, ta bort skruven och ta bort hjulet.



För att undvika risk för kroppsskador och skador på bilen höjer du upp domkraften tills det hjul som ska bytas är högst 3 centimeter från marken.

## HJULBYTE (2/2)

Sätt reservhjulet på plats på hjulnavet och vrid det så att det passar in i hjulets och navets fästhål.

Om skruvar har levererats tillsammans med reservhjulet ska dessa skruvar endast användas på reservhjulet. Dra åt skruvarna, förvissa dig om att hjulet sitter korrekt på sitt nav och sänk domkraften.

Med hjulet på marken, dra åt skruvarna ordentligt och kontrollera åtdragningen (åtdragningsmoment 105 Nm) och däcktrycket i reservhjulet så snart som möjligt.



Vid punktering, ersätt hjulet med ett nytt så snart som möjligt.

Ett punkterat hjul ska alltid undersökas (och om möjligt repareras) av en specialist.

### Stöldlåsskruv

Om du använder stöldlåsskruvar, placera dem så nära ventilen som möjligt (risk för att hjulkapseln inte kan monteras).



Vid parkering på vägrenen måste du varna andra trafikanter med en varningstriangel eller på annat sätt i enlighet med lokala lagar och förordningar i det land du befinner dig.

## DÄCKUTRUSTNING (1/3)

### Däcksäkerhet - hjul

Däcken utgör den enda kontakten mellan bilen och vägen. Det är därför högst väsentligt att sköta däcken väl samt att kontrollera deras kondition.

De lokala bestämmelserna i vägtrafikförordningen måste följas.



För att tillförsäkra en god väghållning ska dessutom, när byte av däck är nödvändigt, bilens hjul utrustas med däck av samma typ, dimension eller beteckning och helst samma fabrikat.

**De nya däcken ska antingen vara identiska med de originalmonterade eller motsvara dem som rekommenderats av din märkesrepresentant.**



### Däckskötsel

Däcken måste vara av god kvalitet och mönsterdjupet måste vara tillräckligt. De däck som denna bil är utrustad med är försedda med slitagevarnare **1** som **består av upphöjningar i botten på rullbanans däckmönster.**

När däckets slitagevarnare har blivit så mycket slitade att de **blir synliga 2** är det **nödvändigt att byta däck** eftersom det återstående mönsterdjupet är som högst **1,6 mm, vilket ger dåligt väggrepp på vått underlag.**

Körning med överlast, långvarig körning i hög fart vid höga yttre temperaturer och körning på dåliga vägar bidrar till försämring av bilens däckutrustning och påverkar säkerheten.



Incidenter under körningen, t.ex. stötar mot trottoarkanter, kan skada däcken och fälgarna och medföra felinställning av fram- och bakvagnen. Låt i sådana fall din märkesrepresentant göra en kontroll.

# DÄCKUTRUSTNING (2/3)

## Däcktryck

Det är speciellt viktigt att däcken har rätt lufttryck (detta gäller även reservhjulet) och att de kontrolleras ofta, minst en gång i månaden, och alltid före en längre färd. (Se "Däcktryck").



**Ett felaktigt däcktryck** medför onormalt högt däckslitage samt överhettning, vilket kan leda till:

- dålig väghållning
- risk för explosion eller förlust av däckets rullbana.

Då däcktrycket ändras beroende på last- och hastighetsförhållanden, ska det justeras beroende på användningsvillkoren. (Se "Däcktryck").

Trycken ska kontrolleras när däcken är kalla: Ta inte hänsyn till de höga tryck som uppkommer vid körning i varmt väder eller efter en färd i hög fart.

Om däcktrycket inte kan kontrolleras på **kalla däck**, måste de angivna trycken ökas med **0,2 – 0,3 bar** (eller **3 PSI**).

**Däcktrycket får inte sänkas när däcken är varma, exempelvis efter långvarig körning i hög fart.**

**ANM.:** En etikett (beroende på land och version) som är fäst på förardörren anger föreskrivna värden för däcktrycket.



**OBS!** En ventilhatt som saknas eller har skruvats i dåligt kan försämra däckens täthet och förorsaka minskat tryck.

Använd alltid ventilhattar som är exakt likadana som ursprungshattarna och se till att de är ordentligt iskruvade.

## Däckbyte



Av säkerhetsskäl bör du låta däckbytet utföras av en specialist.

Fel sorts däck kan påverka:

- din bils överensstämmelse med gällande lag
- kurvtagningsförmågan
- styrningen (tröghet)
- monteringen av snökedjor.

## Hjulsiftning

Skifta inte hjulen inbördes.

## Reservhjul

Se "Reservhjul" och "Hjulbyte" i kapitel 5.

## DÄCKUTRUSTNING (3/3)

### Vinterkörning

#### – Kedjor

**Av säkerhetsskäl ska snökedjor inte monteras på bakaxelns hjul.**

Om du monterar däck av större storlek än originaldäcken **kan snökedjor inte användas.**



Snökedjor kan bara användas om din bil **har hjul av samma storlek** som originalhjulen.

#### – Snödäck eller odubbade friktionsdäck

Du bör montera vinterdäck på **alla fyra hjulen** för att få bästa möjliga väggrepp.

**ANM.:** Var uppmärksam på att dessa däck ibland har:

- en rotationsriktning
- en indikering av maxhastigheten som kan vara lägre än bilens maxhastighet.

#### – Dubbade vinterdäck

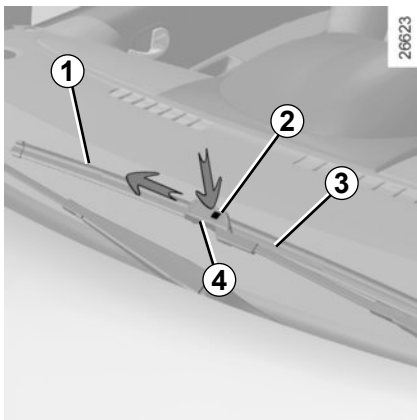
Dubbdäck får endast användas under en begränsad period som lagstiftats i det land du befinner dig.

Du måste följa de hastighetsbestämmelser, som gäller i det land du befinner dig.

Om du använder dubbdäck ska dessa monteras på alla fyra hjulen.

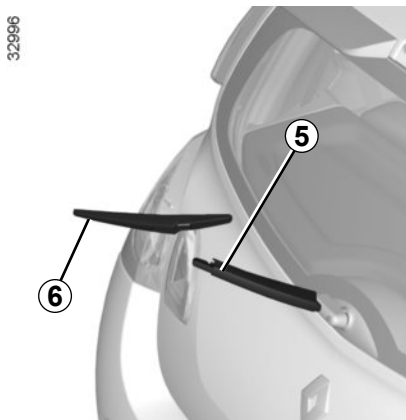
Kontakta alltid din märkesrepresentant som kan ge råd om vilken utrustning som är bäst lämpad för din bil.

# TORKARBLADSBYTE



## Byte av vindrutetorkarblad 1

- Lyft torkararmen 3 helt (armen lyfts inte helt).



- Tryck in knappen 2 och skjut torkarbladet i sidled tills det lossnar från torkararmens hake 4.



Kontrollera att inga föremål är i vägen innan du sätter igång torkarna.

- Kontrollera vintertid att torkarbladen inte har frusit fast innan torkarmotorn sätts igång, eftersom det annars finns risk för att torkarmotorn skadas (överhettning).
- Kontrollera regelbundet torkarbladens skick. Bladen ska bytas ut när deras verkningssgrad försämrats, ungefär en gång per år.

När du byter torkarbladet och har tagit bort det, var försiktig så att torkararmen inte slår i vindrutan, då kan glaset skadas.

## Byte av bakrutetorkarbladet 6

- Lyft torkararmen 5.
- För ner torkarbladet tills det tar emot.
- Ta bort bladet genom att dra ut det.

## Ditsättning av torkarblad fram eller bak

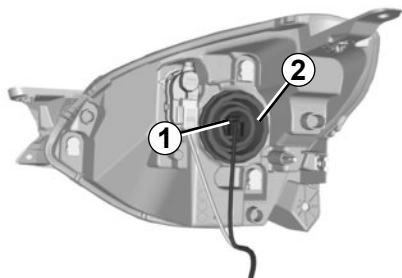
Sätt dit torkarbladet i omvänd ordning mot vid borttagningen.

Kontrollera att bladet sitter fast ordentligt.

Kontrollera torkarbladens skick. Deras livslängd beror på dig:

- Rengör bladen, vindrutan och bakrutan med tvällösning regelbundet.
- Använd dem inte när vindrutan eller bakrutan är torr.
- ta bort dem från vindrutan eller bakrutan om de inte har använts på länge.

## STRÅLKASTARE FRAM: lampbyte (1/2)



Du kan byta de lampor som beskrivs nedan. Men vi rekommenderar att du låter en märkesrepresentant byta dem om det verkar svårt.

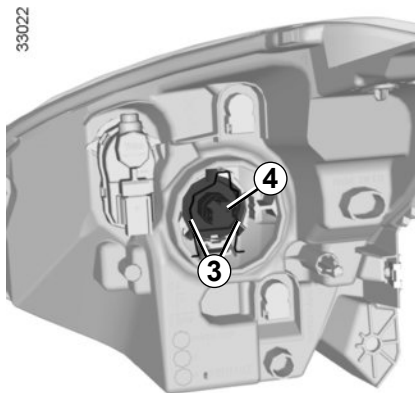
Sätt dit i omvänd ordningsföljd mot borttagningen.

Strålkastarna bör justeras efter åtgärden.



Lamporna är utsatta för tryck och kan explodera vid byte.

Risk för allvarliga skador.



### Helljus, halvljus

- Ta ut lamphållaren **1** utan att dra i kabeln.
- Ta bort kåpan **2**.
- Frigör fjädern **3**.
- Byt lampen **4**.

Lamptyp: H4 60/55 W

**Rör inte glaset på lampen. Håll den i sockeln.**



Var försiktig vid åtgärder i närheten av motorn eftersom den kan vara het. Dessutom kan kylfläkten sättas igång när som helst.

helst.

Risk för allvarliga skador



## STRÅLKASTARE FRAM: lampbyte (2/2)



### Färdriktningsvisare

#### Lampbyte

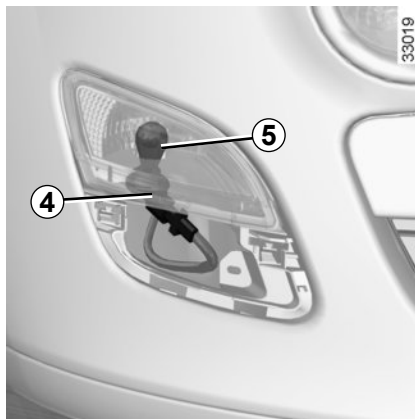
- Lossa kåpan **3** och ta bort den.
- Vrid lamphuset **4** moturs.
- Byt lampan **5**.

Lamptyp: PY21W.



Lamporna är utsatta för tryck och kan explodera vid byte.

Risk för allvarliga skador.



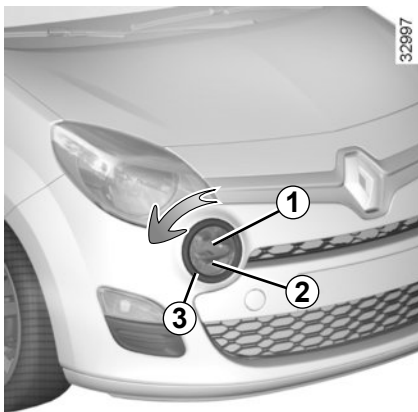
Sätt dit i omvänd ordningsföljd mot borttagningen.

När lampan har bytts, sätt tillbaka kåpan **3** igen.



Alla åtgärder (eller ändringar) på elkretsen ska utföras av en märkesrepresentant som har de nödvändiga delar som behövs för arbetet, eftersom felaktig anslutning kan vålla stora skador på bilens elsystem (i elanslutningar och elkomponenter, bl.a. generatorm).

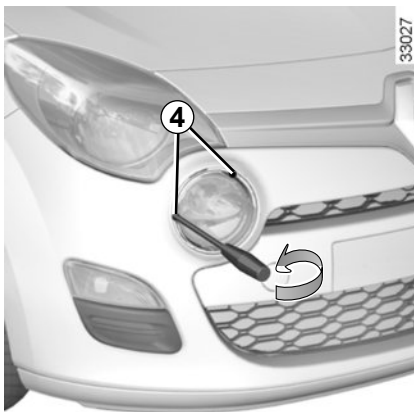
## DIMLJUS, FRÄMRE PARKERINGS LJUS: lampbyte



### Dimljus 1 och främre parkeringsljus 2



Alla ingrepp (eller ändringar) på elsystemet ska utföras av en märkesrepresentant som har de nödvändiga delar som behövs för arbetet, eftersom felaktig anslutning kan vålla stora skador på bilens elsystem (i elanslutningar och elkomponenter, bl.a. generatoren).



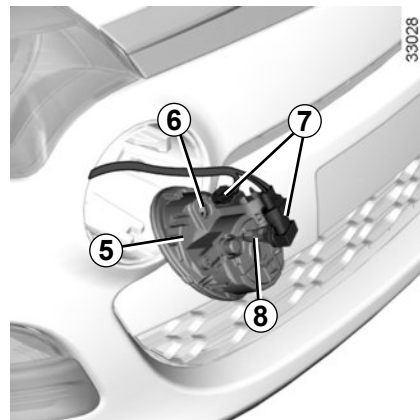
Vrid lamphuset 3 moturs och ta ut det.

Lossa de två skruvarna 4 (med hjälp av t.ex. en spårskruvmejsel) så som visas på bilden.



Lamporna är utsatta för tryck och kan explodera vid byte.

Risk för skador.



Ta bort belysningen 5.

Vrid ett av lamphusen 7 moturs och byt lamporna 6 eller 8.

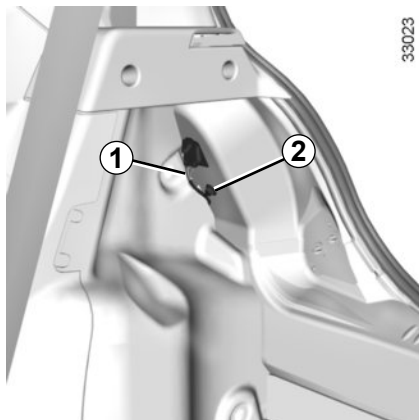
Sätt dit i omvänd ordningsföljd mot borttagningen.

Skruva väl åt de två skruvarna och sätt navkapseln på rätt plats.

**Dimstrålkastare 1**  
**Lamptyp: H11 eller H11 LL.**

**Parkeringsljus fram 2**  
**Lamptyp: W5W eller W5W LL.**

## BAKLJUS: lampbyte (1/4)



### Parkerings- och stoppljus, blinkers och bakre dimljus

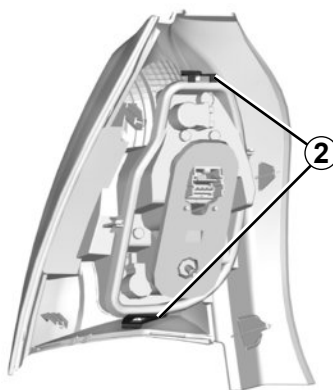
Märk ut var kablarna **1** ska sitta innan du tar bort dem så att du kan sätta tillbaka dem på rätt plats.

Ta bort skruven **2** och frigör det bakre lamphuset utifrån.



Lamporna är utsatta för tryck och kan explodera vid byte.

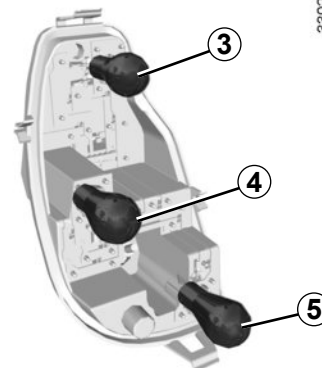
Risk för allvarliga skador.



Lossa lamphållaren vid spärrarna **2**

Enligt lagstiftningen eller av säkerhetsskäl:

Följ nationella lagar och säkerhetsföreskrifter och skaffa en sats godkända reservlampor och säkringar hos din märkesrepresentant.



### **3 Parkeringsljus och bromsljus**

Lamptyp: Pärnformig, stiftsockel med två trådar **P 21/5 W**.

### **4 Färdriktningsvisare**

Lamptyp: Pärnformig, stiftsockel **PY 21 W**.

### **5 Dimljus**

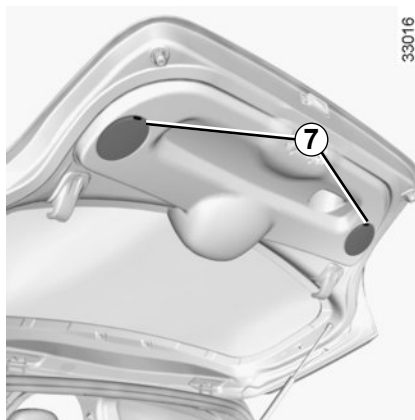
Lamptyp: Pärnformig, stiftsockel **P 21W**

## BAKLJUS: lampbyte (2/4)

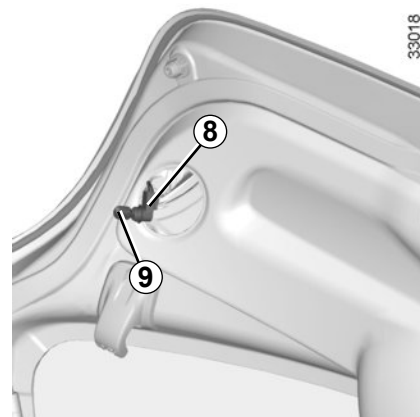


### Backljus 6

Lyft upp bakluckan.



Lossa kåporna 7 och ta bort dem.



Vrid lamphuset 8 moturs och byt ut lampan 9.

Sätt dit i omvänd ordningsföljd mot borttagningen.

När lampan har bytts, sätt tillbaka kåpan 7 igen.

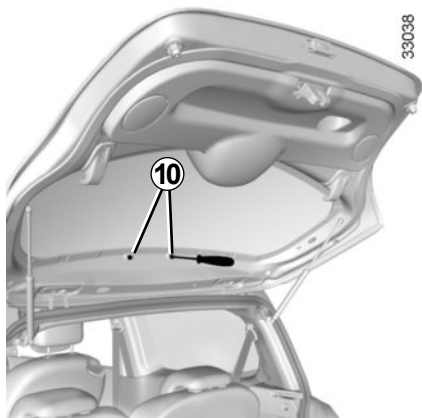
**6 Backljus**  
**Lamptyp: W16W.**



Lamporna är utsatta för tryck och kan explodera vid byte.

Risk för allvarliga skador.

## BAKLJUS: lampbyte (3/4)



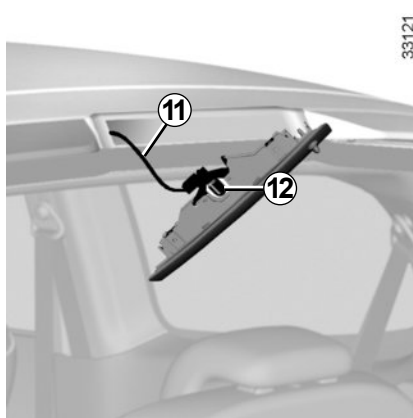
### Tredje bromsljus

- Ta bort skydden **10** inuti bakluckan.
- Tryck på spärrarna (med hjälp av t.ex. en spårskruvmejsel) så som visas på bilden.
- Ta bort bromsljuset från dess plats, ta bort kontaktstycket **11** och byt lampan **12**.



Lamporna är utsatta för tryck och kan explodera vid byte.

Risk för allvarliga skador.



Sätt dit den i omvänd ordningsföljd mot borttagningen.

Kontrollera att spärrarna är ordentligt låsta.

**Lamptyp: W16W.**

## BAKLJUS: lampbyte (4/4)



### Nummerskyltsbelysning

Lossa belysningen genom att trycka på spärren **13** (med hjälp av t.ex. en spårskruvmejsel).



Koppla ifrån belysningen och ta sedan bort locket så att du kommer åt lampan **14**.

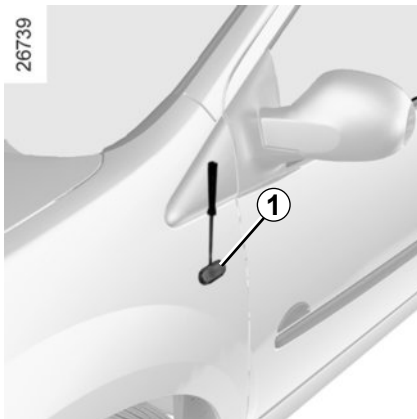
**Lamptyp: W5W.**



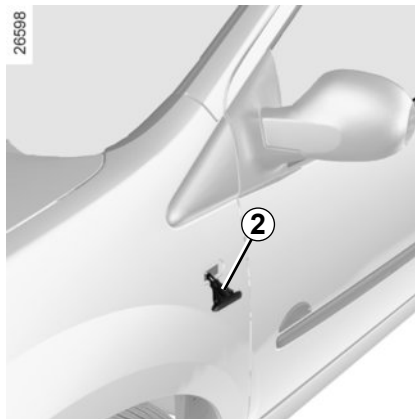
Lamporna är utsatta för tryck och kan explodera vid byte.

Risk för allvarliga skador.

## SIDOBLINKLJUS: Lampbyte



Lossa blinkljuset **1** försiktigt (med hjälp av t.ex. en spårskruvmejsel).



Vrid lamphållaren **2** ett kvarts varv och ta bort lampan.

**Lamptyp: WY 5 W.**



Lamporna är utsatta för tryck och kan explodera vid byte.

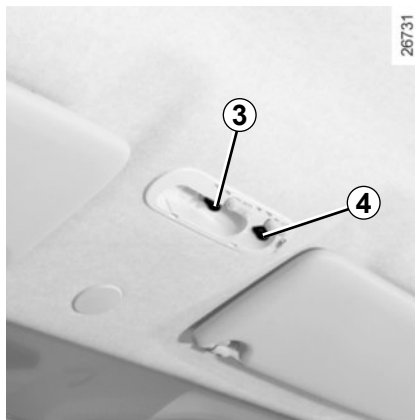
Risk för allvarliga skador.

## INNERBELYSNING: Lampbyte (1/2)



### Innerbelysning

Lossa (med hjälp av t.ex. en spårskruvmejsel **1**) den genomskinliga kåpan **2** i angiven riktning.



Lossa lampan **3** eller (beroende på bil) lamporna **3** och **4**.

**Lamptyp: W5W**

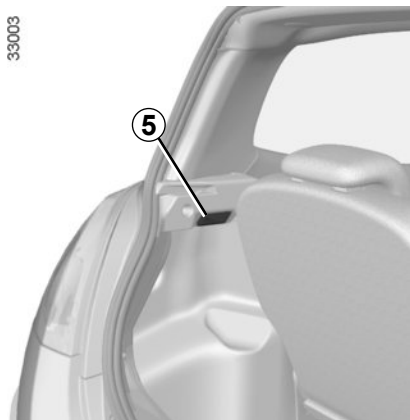


Lamporna är utsatta för tryck och kan explodera vid byte.

Risk för allvarliga skador.



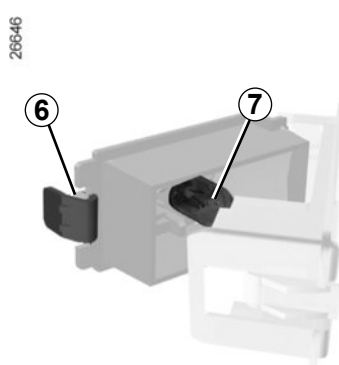
## INNERBELYSNING: Lampbyte (2/2)



### Bagagerumsbelysning 5

Lossa lampan **5** (med hjälp av t.ex. en spårskruvmejsel) genom att trycka på spärrarna på ömse sidor om lampan.

Koppla ifrån lampan.



Tryck på spärren **6** för att lossa spridaren och komma åt lampan **7**.

**Lamptyp: W5W.**

# BATTERI: Starthjälp

## Undvik gnistbildning

- Se till att alla strömförbrukare är avstängda innan du ansluter eller kopplar ifrån batteriet.
- Vid laddning av batteriet, stäng av laddaren innan batteriet kopplas in eller ifrån.
- Sätt inga metallföremål på batteriet, då de kan förorsaka kortslutning mellan polerna.

## Anslutning av batteriladdare

**Laddaren ska passa till ett batteri med 12 volts nominell spänning.**

Koppla ifrån kablarna till batteriets båda poler (med avstängd motor). **Börja med minuspolen.**

Koppla inte ifrån batteriet när motorn är igång. **I den bruksanvisning som medföljer batteriladdaren från leverantören finns anvisningar för hur batteriladdaren ska användas.**

Batteriet får maximal livslängd och tillförlitlighet bara om det är ordentligt laddat och vårdas väl.

Batteriet ska hållas rent och torrt.

Kontrollera regelbundet batteriets laddningstillstånd:

- särskilt om du använder din bil vid korta körningar, speciellt i stadstrafik
- när temperaturen sjunker (under vintern) **minskar batteriets laddning**. Vintertid bör du endast använda den allra nödvändigaste elektriska utrustningen
- Batteriets laddningstillstånd minskar också om bilen är utrustad med "ständiga elförbrukare", t.ex. klocka och andra tillbehör.

Om många tillbehör är monterade på bilen ska dessa anslutas till **+ efter tändningslås**. Då är det lämpligt att byta ut det ordinarie batteriet mot ett med större kapacitet. Kontakta din märkesrepresentant. Om bilen inte ska användas under en längre period, ska batteriet kopplas ifrån och/eller laddas om regelbundet, speciellt vid kall väderlek. Då måste också minnesfunktionerna för bilradio programmeras om. Ett borttaget batteri bör förvaras på ett svalt och torrt ställe, skyddat från frost.



Vissa batterier kan ha speciella egenskaper vid laddning. Vänd dig till en märkesrepresentant för råd.

Undvik gnistbildning som kan förorsaka omedelbar explosion och utför arbetet i en lokal med god ventilation. Risk för allvarliga skador.

## BATTERI: Starthjälp (forts.)

### Start med hjälpstartbatteri

Är bilens batteri urladdat kan ström erhållas från ett annat batteri med hjälp av en sats startkablar enligt följande.

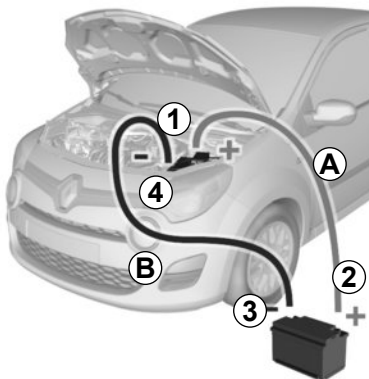
Skaffa elektriska kablar som är anpassade (mycket viktigt) hos en märkesrepresentant. Om du redan har startkablar, kontrollera att de går att använda.

**Hjälpstartbatteriets spänning ska vara lika det urladdade batteriets: 12 volt.** Hjälpstartbatteriets elkapacitet (Ah) ska vara minst lika det urladdade batteriets.

Se noga till att bilarna inte kommer i kontakt med varandra, då risk för kortslutning föreligger. Kontrollera att det urladdade batteriet är rätt anslutet. Slå av tändningen.

Starta motorn på hjälpbilen och låt den gå på normalt tomgångsvarvtal.

33006



Fäst den positiva kabeln (+) **A** på pluspolen (+) **1** på det urladdade batteriet, och sedan på pluspolen (+) **2** på hjälpstartbatteriet.

Fäst den negativa kabeln (-) **B** på minuspolen (-) **3** på hjälpstartbatteriet och sedan på minuspolen (-) **4** på det urladdade batteriet. När motorn är igång, koppla loss kablar **A** och **B** i omvänd ordning (**4- 3- 2- 1**). Starta motorn som vanligt.



Kontrollera att kablar **A** och **B** inte kommer i kontakt med varandra och att kabeln **A** inte vidrör någon metall del på hjälpbilen.

Risk för personskador och/eller skador på bilen.



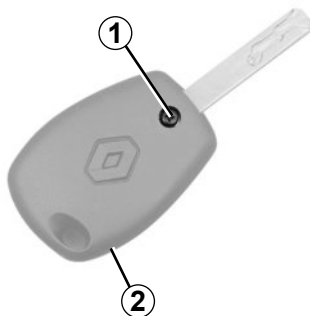
Hantera batteriet ytterst försiktigt! Batteriet innehåller svavelsyra som inte får komma i kontakt med ögon eller hud. Om detta ändå skulle hända, skölj med rikligt med vatten och ta genast kontakt med en läkare. Kontakta en läkare vid behov.

Öppen eld eller rökning i närheten av batteriet är tillräckligt för att batteriet ska explodera.

Var försiktig vid åtgärder i närheten av motorn eftersom denna kan vara varm. Dessutom kan kylfläkten sättas igång när som helst.

Risk för allvarliga skador.

## RADIOSTYRD FJÄRRKONTROLL: Batteribyte



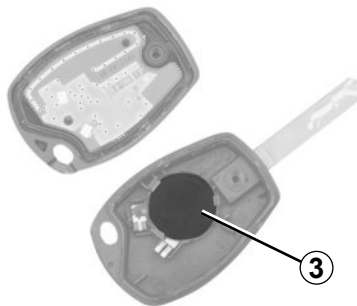
26525

### Byte av batteri

Ta bort skruven **1** och öppna dosan vid urtaget **2** med hjälp av ett mynt. Byt batteriet **3** och följ riktningsanvisningen som är ingravad på locket.

Batterier tillhandahålls av din märkesrepresentant och de varar cirka två år.

Kontrollera att det inte finns spår av bläck på batteriet: risk för dålig kontakt.



25626

**ANM.:** Undvik att vidröra elkretsen i fjärrkontrollens lock vid batteribyte.

Vid återmonteringen är det viktigt att locket är ordentligt fäst och att skruven dras åt korrekt.

26913



Kasta inte använda batterier i naturen utan lämna in dem till ett uppsamlingsställe för återvinning av batterier.

## SÄKRINGAR (1/3)



### Säkringsdosa

Vid driftstörningar i elsystemet, kontrollera att säkringarna är hela.

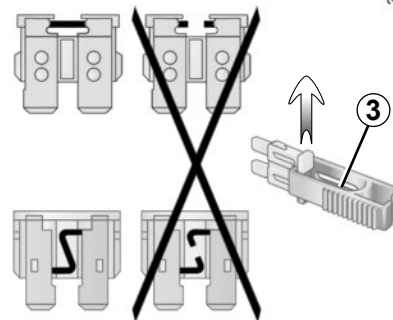
Beroende på bil, öppna kåpan **1** till vänster om ratten eller handskfacket **2**. Du identifierar säkringarna med hjälp av dekalen som med symboler visar de olika säkringarnas läge (se följande sidor).

Använd inte de lediga säkringshållarna.



Kontrollera berörd säkring och **byt den**, vid behov, **mot en säkring med samma strömstyrka och amperetal som originalsäkringen**.

En säkring med för stark strömstyrka kan orsaka överhettning i elsystemet (risk för brand) vid onormal förbrukning.



### Klämma 3

Koppla loss säkringen med hjälp av tången **3**, som sitter på baksidan av locket **1** eller i handskfacket **2**.

Ta bort säkringen från tången genom att låta den glida i sidled.

Följ nationella lagar och säkerhetsföreskrifter:

Följ nationella lagar och säkerhetsföreskrifter och skaffa en sats godkända reservlampor och säkringar hos din märkesrepresentant.

## SÄKRINGAR (2/3)

Säkringarnas skyddsområde (förekomst varierar BEROENDE PÅ BILENS UTRUSTNINGSNIVÅ)

| Nummer       | Skyddsområde                                                          |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1 och 2      | Vindrutetorkare/<br>varvräknare.                                      |
| 3            | Servostyrning                                                         |
| 4, 16 och 27 | Robotiserad växellåda                                                 |
| 5            | Bromsljus/<br>fartbegränsare.                                         |
| 6            | Backljus/<br>backspegelreglage/<br>larmsiren/<br>parkeringsassistans. |
| 7            | Airbag.                                                               |
| 8            | Centralenhet i kupén/<br>instrumentpanel.                             |
| 9            | Insprutning                                                           |
| 10           | ABS/ASR/ESP.                                                          |

| Nummer | Skyddsområde                                         |
|--------|------------------------------------------------------|
| 11     | Färdriktningsvisare/<br>diagnosuttag.                |
| 12     | Matning/instrumentpanel.                             |
| 13     | Halvljus/dimbakljus.                                 |
| 14     | Centrallås                                           |
| 15     | Parkeringsljus/<br>dimstrålkastare.                  |
| 17     | Bakrutedefroster/<br>backspegeldefroster.            |
| 18     | Innerbelysning/<br>klimatanläggning/<br>varvräknare. |
| 19     | Parkeringsljus.                                      |
| 20     | Dimstrålkastare och<br>dimbakljus.                   |

| Nummer    | Skyddsområde                                                              |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------|
| 21        | Helljus/signalhorn.                                                       |
| 22        | Helljus.                                                                  |
| 23 och 31 | Fönsterhissar                                                             |
| 24 och 28 | Kupéfläkt                                                                 |
| 25        | Halvljus/dimstrålkastare<br>och dimbakljus.                               |
| 26        | Taklucka                                                                  |
| 29        | Radio/centralenhet<br>i kupén/AC/<br>instrumentpanel/<br>eluppvärmd stol. |
| 30        | Cigarrettändare                                                           |
| 32        | Helljus höger                                                             |

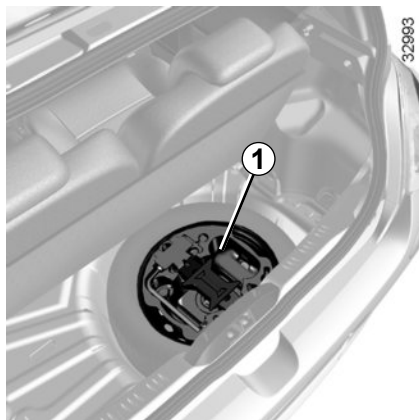
## SÄKRINGAR (3/3)

Säkringarnas skyddsområde (förekomst varierar BEROENDE PÅ BILENS UTRUSTNINGSNIVÅ)

| Nummer | Skyddsområde                                                      |
|--------|-------------------------------------------------------------------|
| 33     | Vänster helljus och varnings-/kontrollampa på instrumentpanelen.  |
| 34     | Halvljus höger                                                    |
| 35     | Vänster halvljus och varnings-/kontrollampa på instrumentpanelen. |
| 36     | Bakrutetorkare                                                    |
| 37     | Elektriskt uppvärmda backspeglar                                  |
| 38     | Signalhorn                                                        |
| 39     | Dimbakljus                                                        |
| 40     | Plats reserverad för extrautrustning                              |
| 41     | Eluppvärmda stolar                                                |

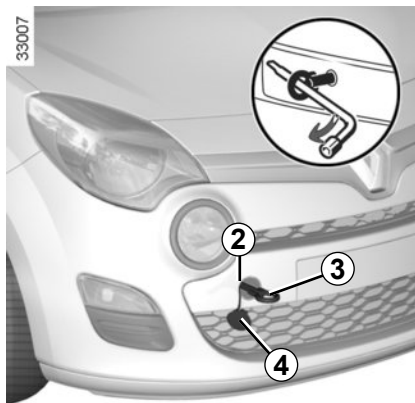
| Nummer | Skyddsområde                                       |
|--------|----------------------------------------------------|
| 42     | Höger parkeringsljus/ instrumentbelysning i kupén. |
| 43     | Parkeringsljus vänster                             |
| 44     | Plats reserverad för extrautrustning               |
| 45     | Förardörrens kontakt                               |
| 48     | Radio/larm/display.                                |

## BOGSERING: Starthjälp



Ratten får inte vara spärrad. Startnyckeln ska vara i läge "M" (tändning) vilket möjliggör ljud- och ljussignalering (bromsljus, färdriktningsvisare). Vid bogsering i mörker ska den bogserade bilen ha ljuset på som vanligt.

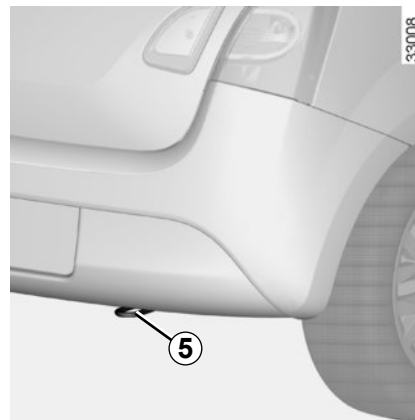
Det är viktigt att respektera varje lands bogseringsvillkor och inte överskrida den maximala släpvagnsvikten. Vänd dig till din RENAULT-representant.



Använd uteslutande bogserpunkterna fram 2 och bak 5 (aldrig drivaxlarna). Dessa bogserpunkter får bara användas för dragning, aldrig för lyftning, varken direkt eller indirekt.



När motorn är avstängd fungerar inte styr- och bromsservon längre.



### Så här kommer du åt bogserpunkten fram 2

Lossa skyddet 4.

**Skruva åt bogseröglan 3 maximalt:** Först för hand så mycket det går och dra sedan åt den helt med hjälp av hjulnyckeln.

Bogseröglan 3 och hjulnyckeln finns i verktygssatsen 1.



Låt aldrig verktygen ligga löst i bilen, eftersom de kan utgöra en fara vid inbromsning.



## BOGSERING: Starthjälp (forts.)



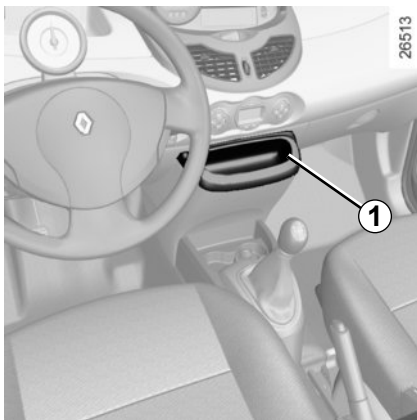
– Använd en stel bogserstång. Om du använder ett rep eller en vajer (om landets lagstiftning tillåter det), måste den bogserade bilen kunna bromsa.

- En bil med försämrad körförmåga får inte bogseras igång.
- Undvik ryck vid acceleration och bromsning eftersom detta kan skada bilen.
- I vilket fall som helst får bogseringshastigheten inte överstiga **25 km/h**.



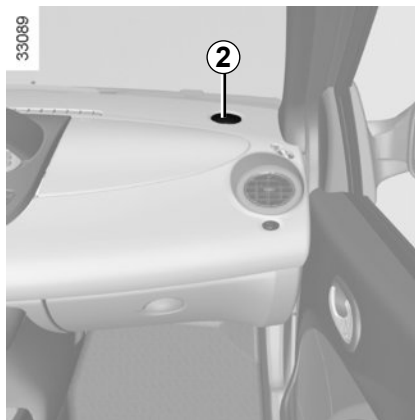
När motorn är avstängd fungerar inte styr- och bromsservon längre.

# RADIOUTRUSTNING



## Plats för radio 1

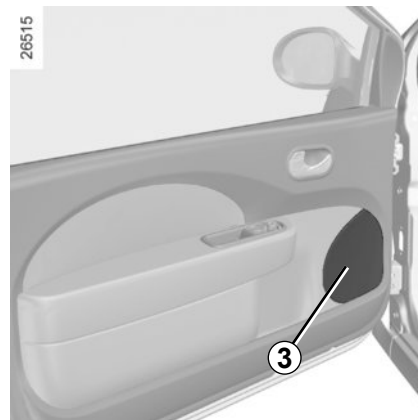
Lossa och ta bort kåpan. Anslutningarna för antenn, strömmatning + och -, vänster och höger högtalarledningar sitter bakom kåpan.



## Diskanthögtalare (tweeters)

(kan variera från bil till bil)

Lossa, med hjälp av t.ex. en spårskruvmejsel, gallret 2 för att komma åt högtalarledningarna.



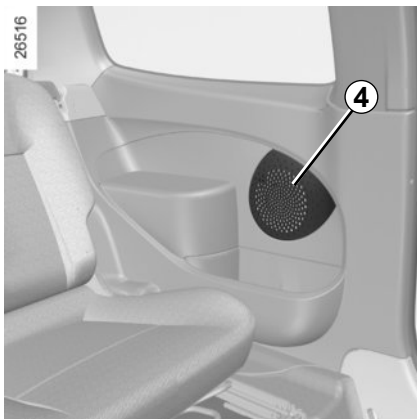
## Högtalare i framdörrarna 3

(kan variera från bil till bil)

Kontakta din märkesrepresentant.

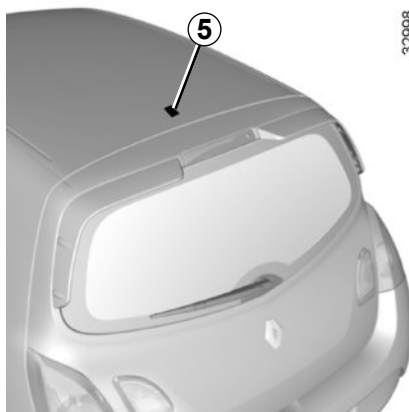
- Det är mycket viktigt att alltid noggrant följa utrustningens monteringsanvisningar.
- Specifikationerna för fästen och kablar (kan beställas från en märkesrepresentant) varierar beroende på bilens utrustningsnivå och typen av radio.  
För utrustningens artikelnummer, rådfråga din märkesrepresentant.
- Åtgärder på bilens elsystem eller radion får bara utföras av en auktoriserad märkesrepresentant, eftersom felaktig inkoppling och installation kan påverka eller förstöra bilens elektronisksystem och/eller de delar som är anslutna till detta.

## RADIOUTRUSTNING (forts.)



### Högtalare i de bakre panelerna 4 (kan variera från bil till bil)

Kontakta din märkesrepresentant.



### Antennens placering 5

(kan variera från bil till bil)

Kontakta din märkesrepresentant.

- Det är mycket viktigt att alltid noggrant följa utrustningens monteringsanvisningar.
- Specifikationerna för fästen och kablar (kan beställas från en märkesrepresentant) varierar beroende på bilens utrustningsnivå och typen av radio.  
För utrustningens artikelnummer, rådfråga din märkesrepresentant.
- Åtgärder på bilens elsystem eller radion får bara utföras av en auktoriserad märkesrepresentant, eftersom felaktig inkoppling och installation kan påverka eller förstöra bilens elektronisksystem och/eller de delar som är anslutna till detta.



### Elektriska eller elektroniska tillbehör

Innan installation av denna typ av tillbehör, se till att den är kompatibel med bilen. Kontakta din märkesrepresentant.

Anslut endast tillbehör med en max. effekt på 120 watt. **Risk för brand.**

Åtgärder på bilens elsystem får bara utföras av en auktoriserad märkesrepresentant, eftersom felaktig inkoppling och installation kan förstöra bilens elektronisksystem och/eller de delar som är anslutna till detta.

Vid framtida installation av elektriska tillbehör, se till att installationen skyddas av en säkring. Kontrollera noga säkringens amperetal och läge.

### Användning av mobiltelefoner och andra elektroniska tillbehör

Då mobiltelefoner och radioutrustning med integrerad antenn kan störa bilens elektronisksystem, råder vi dig att endast använda tillbehör med yttre antenn. **Tänk också på att du måste ta hänsyn till den lokala lagstiftningen som gäller vid användning av dessa apparater.**

### Framtida installation av tillbehör

Om du vill installera andra tillbehör på din bil: Kontakta din märkesrepresentant. För att bilen ska fungera ordentligt och för att undvika säkerhetsrisker, bör du använda tillbehör som är anpassade till bilen och godkända av tillverkaren.

Om du använder rattläs, fäst det endast i bromspedalen.

### Störning av körningen

På förarsidan är det viktigt att de skyddsmattor som är anpassade till bilen sitter fast i de förinstallerade delarna. Kontrollera därför regelbundet deras fästen. Lägg aldrig flera mattor på varandra. **Risk för klämning av fötterna**

## DRIFTSTÖRNINGAR (1/5)

Här ger vi några tips för att du snabbt, i vissa fall dock endast provisoriskt, ska kunna avhjälpa uppkomna fel. Efter vidtagen åtgärd bör du för säkerhets skull ta kontakt med din RENAULT-representant.

| Vid startförsök                                                                   | ORSAK                                                     | ÅTGÄRD                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kontrolllamporna lyser svagt eller tänds inte alls och startmotorn går inte runt. | Batteripoler dåligt åtdragna, urkopplade eller oxiderade. | Skruva fast dem på nytt, koppla in dem på nytt eller rengör dem om det är rost på dem.                                                               |
|                                                                                   | Batteriet urladdat eller ur funktion.                     | Låna ström från en annan bils batteri. Se "Batteri: starthjälp" i kapitel 5 eller byt batteriet vid behov. Skjut inte på bilen om rattaxeln är låst. |
| <hr/>                                                                             |                                                           |                                                                                                                                                      |
| Motorn vill inte starta.                                                          | Startvillkoren är ej uppfyllda.                           | Se "Start/stopp av motor" i kapitel 2.                                                                                                               |
| <hr/>                                                                             |                                                           |                                                                                                                                                      |
| Rattaxeln förblir låst.                                                           | Ratten blockerad.                                         | När du ska låsa upp den vrider du försiktigt på nyckeln och ratten (se "Ratt- och tändningslås" i kapitel 2).                                        |

## DRIFTSTÖRNINGAR (2/5)

| Under körning                                    | ORSAK                                                                 | ÅTGÄRD                                                                            |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Det kokar i kylvätskebehållaren.                 | Fel på kylvätskepump/cylinderhuvud-packning.                          | Stäng av motorn.<br>Kontakta din märkesrespresentant.                             |
| Rök från motorrummet.                            | Kortslutning eller kylvätskeläckage.                                  | Stanna, slå av tändningen, gå bort från bilen och kontakta en märkesrepresentant. |
| Varningslampan för oljetryck tänds:              |                                                                       |                                                                                   |
| i kurvor eller vid bromsning                     | Nivån är för låg.                                                     | Fyll på motorolja (se "Oljenivå i motorn – tömning/påfyllning" i kapitel 4).      |
| vid tomgång                                      | För lågt oljetryck.                                                   | Kontakta närmaste märkesrepresentant.                                             |
| dröjer att slockna eller lyser vid acceleration. | Inget oljetryck.                                                      | Stanna och kontakta en märkesrepresentant.                                        |
| Vit avgasrök                                     | Detta är inte alltid ett fel. Röken beror på partikelfilterrengöring. | Se "Dieselversioner" i kapitel 2.                                                 |

## DRIFTSTÖRNINGAR (3/5)

| Under körning                                                                       | ORSAK                                                           | ÅTGÄRD                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibrationer                                                                         | Otillräckligt med luft i däck, felinställda eller skadade däck. | Kontrollera däcktrycket. Hittar du inget fel, kontakta en märkesrepresentant.                                                                                                                     |
| Visslande.                                                                          | Takantennen felplacerad                                         | Fäll ned antennen tills dess ytterdel är cirka 44 cm från biltaket.                                                                                                                               |
| Styrningen är trög.                                                                 | Överhettning i servostyrningen.<br>Svagt batteri.               | Låt kallna.<br>Ladda eller byt ut batteriet.                                                                                                                                                      |
| Motorn upphettas.<br>Kylvätsketemperaturmätaren och varningslampan för STOPP tänds. | Kylfläkten ur funktion.<br><br>Kylvätskeläckage.                | Stanna bilen, stäng av motorn och kontakta en märkesrepresentant.<br><br>Kontrollera kylvätskebehållaren. Den ska innehålla vätska. Om den inte gör det, kontakta din märkesrepresentant snarast. |



**Kylare:** Om kylvätskenivån är mycket låg, glöm absolut inte att man aldrig får fylla på kall kylvätska i en varm motor. Efter arbeten på bilen som erfordrat tömning av kylsystemet (även endast delvis) ska systemet fyllas med ny kylvätska. Använd endast godkänd vätska.

## DRIFTSTÖRNINGAR (4/5)

| Elutrustning                             | ORSAK                                                                                                                                                                                 | ÅTGÄRD                                           |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Vindrutetorkare ur funktion.             | Torkarblad sitter fast.                                                                                                                                                               | Ta loss torkarbladen innan torkarmotorn startas. |
|                                          | Fel på elsystemet.                                                                                                                                                                    | Kontakta en märkesrepresentant.                  |
| Torkaren stannar inte.                   | Felaktiga elreglage.                                                                                                                                                                  | Kontakta en märkesrepresentant.                  |
| Färdriktningsvisare blinkar för snabbt.  | Glödlampa bränd.                                                                                                                                                                      | Byt glödlampan.                                  |
| Färdriktningsvisare ur funktion.         | Fel på elsystemet.                                                                                                                                                                    | Kontakta en märkesrepresentant.                  |
| Strålkastarna tänds eller slocknar inte. | Fel på elsystemet eller reglaget.                                                                                                                                                     | Kontakta en märkesrepresentant.                  |
| Kondensspår i strålkastare.              | Det är inget onormalt. Kondensspår i strålkastare är ett naturligt fenomen som förorsakas av temperaturvariationer.<br><br>Dessa spår kommer att försvinna när strålkastarna används. |                                                  |



## DRIFTSTÖRNINGAR (5/5)

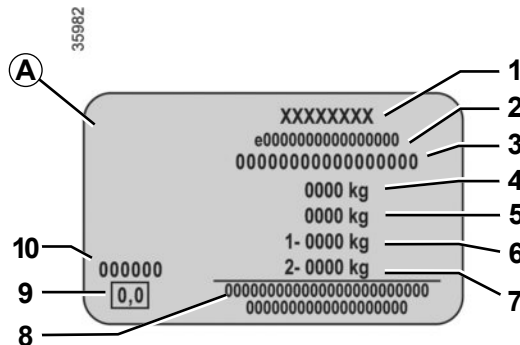
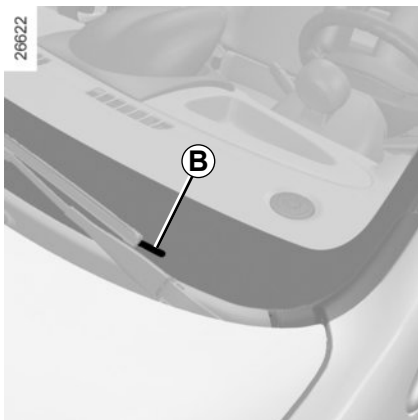
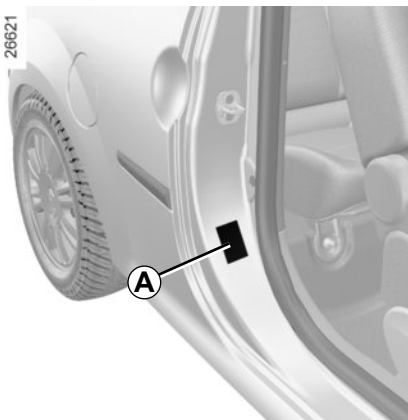
| Elutrustning                         | ORSAK                                                        | ÅTGÄRD                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Takluckan går inte att öppna/stänga. | Öppningsvillkoren har ej följts.                             | Använd metoden för öppning (se "Elmanövrerad taklucka" i kapitel 3).                                                                                   |
|                                      | Fel på takluckan.<br>Elektriskt fel (urladdat batteri etc.). | Låt taket vara stängt eller stäng det enligt metoden i "Elektriskt manövrerad taklucka: Funktionsfel" i kapitel 3 och kontakta din märkesrepresentant. |



# ***Kapitel 6: Specifikationer***

|                                             |      |
|---------------------------------------------|------|
| Identifieringsskyltar . . . . .             | 6.2  |
| Motorspecifikationer . . . . .              | 6.4  |
| Mått . . . . .                              | 6.5  |
| Vikter . . . . .                            | 6.6  |
| Originalutrustning och reservdelar. . . . . | 6.7  |
| Servicebevis . . . . .                      | 6.8  |
| Rostskyddskontroll . . . . .                | 6.14 |

## 26621



**Om den här informationen finns och var den sitter beror på bilen:**

- 1 Tillverkarens namn.
- 2 Registreringsnummer eller godkännandenummer.
- 3 Identifikationsnummer.

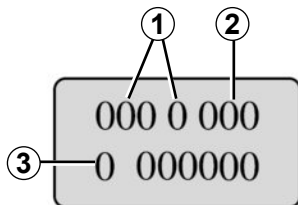
**Beroende på bil kan den här informationen finnas på etiketten B.**

- 4 Totalvikt, framaxel.
- 5 Tågvikt (lastad bil med släp).
- 6 Maximalt tillåten totalvikt för framaxel.
- 7 Max. tillåtet axeltryck bak.
- 8 Reserverad för partnerinformation eller kompletteringar.
- 9 Utsläpp från dieselavgassystem.
- 10 Lackreferens (färgkod).

## IDENTIFIERINGSSKYLTAR (2/2)

33293

**C**



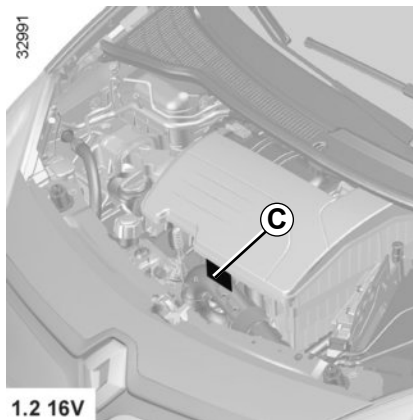
De uppgifter som finns på motorskylten C ska anges vid all korrespondens samt vid beställning av reservdelar.

### C - Motorskylt eller motoretikett

(varierande placering beroende på motortyp)

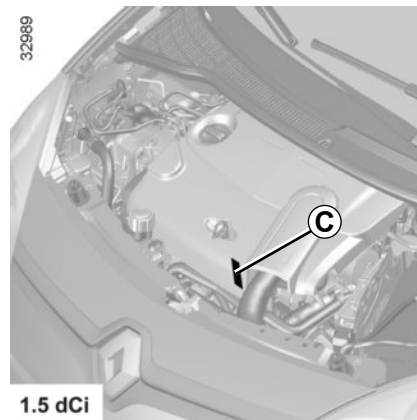
- 1 Motorns typbeteckning
- 2 Motorns indexnummer
- 3 Motorns tillverkningsnummer

32991



1.2 16V

32989

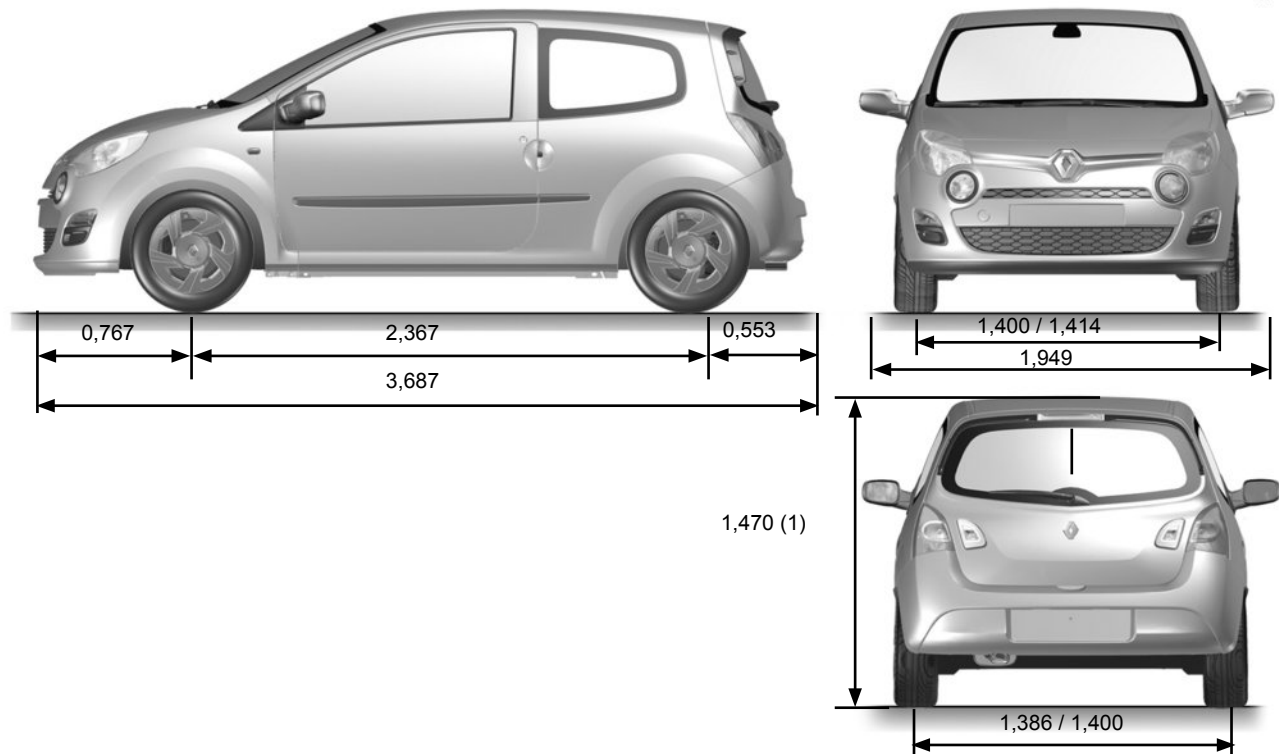


1.5 dCi

## MOTORSPECIFIKATIONER

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Motortyp</b><br>(Se motorskylt)      | D4F                                                                                                                                                                                                                                      | K9K                                                      |
| <b>Cylindervolym</b> (cm <sup>3</sup> ) | 1 149                                                                                                                                                                                                                                    | 1461                                                     |
| <b>Bränslekvalitet</b>                  | Använd ovillkorligen blyfri bensin med det oktantal som anges på tanklockets märketikett.<br><br>I nödfall kan blyfritt bränsle användas med:<br>– oktantal 91 om etiketten anger 95, 98<br>– oktantal 87 om etiketten anger 91, 95, 98. | Diesel. Etiketten på tankluckan visar tillåtna bränslen. |
| <b>Tändstift</b>                        | Använd endast tändstift som är avsedda för din bil. Deras typ anges på en etikett i motorrummet. Om inte, ta kontakt med din RENAULT-representant. Användning av felaktiga tändstift kan leda till att motorn förstörs.                  | –                                                        |

## MÅTT (meter)



(1) tom körklar

## VIKTER (i kg)

De angivna vikterna gäller för basversion utan tillval, de varierar beroende på din bils utrustning. Fråga din märkesrepresentant.

|                                                                                   |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Totalvikt (MMAC)</b><br><b>Max. tillåtet axeltryck</b><br><b>Tågvikt (MTR)</b> | Angivna vikter på tillverkarskylten (se "Identifieringsskylt" i kapitel 6) |
| <b>Max. tillåten släpvagnsvikt med broms*</b>                                     | räknas ut så här: <b>MTR - MMAC</b>                                        |
| <b>Max. tillåten släpvagnsvikt utan broms*</b>                                    | 350                                                                        |
| <b>Kultryck dragkrok*</b>                                                         | 65                                                                         |
| <b>Tillåten taklast</b>                                                           | 60 kg (inkl. fästeanordning)                                               |

### \* Släpvagnsvikt (bogsering av husvagn, båt etc.)

Bogsering är förbjuden då kalkylen tågvikt - totalvikt är lika med noll eller då tågvikten är lika med noll (eller inte finns angiven) på tillverkarens skylt.

- Det är viktigt att respektera de bogseringsvillkor som bestämts av den lokala lagstiftningen och vägtrafikförordningen. För montering av godkänd draganordning, rådgör med din märkesrepresentant.
- Om en bil drar ett släp **får tågvikten (bil + släp) aldrig överstigas**. Däremot är följande möjligt:
  - överskridande av max. axeltryck bak med högst 15 %
  - totalvikten överskrids med maximalt 10 % eller 100 kg (det första som uppnås).I inget av fallen får maxhastigheten överskrida 100 km/h och däcktrycket ska ökas med 0,2 bar (3 PSI).
- Då motorkapaciteten och backtagningsförmågan minskar vid körning på höga höjder rekommenderar vi dig att minska max.lasten med 10 % per 1 000 meter och sedan minska med ytterligare 10 % för varje höjddökning på 1 000 meter.



## ORIGINALUTRUSTNING OCH RESERVDELAR

Reservdelarna tillverkas efter mycket noggranna specifikationer och testas regelbundet. Om originaldelar ändras eller byts ut mot delar av annat ursprung, löper fordonsägaren risk att fordonet inte längre uppfyller de krav som säkerhets-, avgasrenings- och bullernormerna ställer i enlighet med vägtrafikförordningen.

Dessutom upphör garantin att gälla då ändringar som inte överensstämmer med fabrikens specifikationer görs på bilen eller om montering sker av reservdelar som inte tillverkats eller godkänts av fabriken. De reparationer som utförs av din märkesrepresentant med originalreservdelar omfattas dessutom av de garantier som finns beskrivna på reparationsorderns baksida.

# SERVICEBEVIS

VIN: .....

| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                            |                | Kommentarer/övrigt |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                          | <b>Stämpel</b> |                    |
| <b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Se relevant sida |                |                    |

| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                            |                | Kommentarer/övrigt |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                          | <b>Stämpel</b> |                    |
| <b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Se relevant sida |                |                    |

| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                            |                | Kommentarer/övrigt |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                          | <b>Stämpel</b> |                    |
| <b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Se relevant sida |                |                    |

## SERVICEBEVIS (forts.)

VIN: .....

| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                       |                | Kommentarer/övrigt |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |

| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                       |                | Kommentarer/övrigt |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |

| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                       |                | Kommentarer/övrigt |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |

SERVICEBEVIS (forts.)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                     |                |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentarer/övrigt |
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                     |                |                    |
| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentarer/övrigt |
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                     |                |                    |
| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentarer/övrigt |
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                     |                |                    |

## SERVICEBEVIS (forts.)

VIN: .....

| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                       |                | Kommentarer/övrigt |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |

| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                       |                | Kommentarer/övrigt |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |

| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                       |                | Kommentarer/övrigt |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |

SERVICEBEVIS (forts.)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                     |                |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentarer/övrigt |
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                     |                |                    |
| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentarer/övrigt |
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                     |                |                    |
| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentarer/övrigt |
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                     |                |                    |

SERVICEBEVIS (forts.)

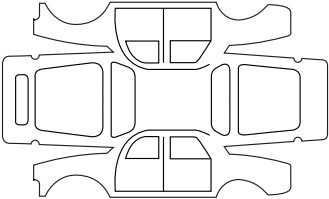
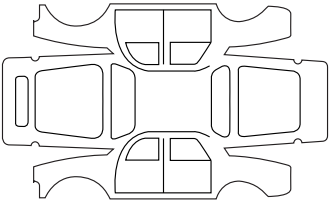
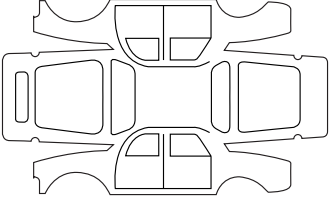
VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                 |                |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|
| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                       |                | Kommentarer/övrigt |
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                 |                |                    |
| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                       |                | Kommentarer/övrigt |
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                 |                |                    |
| Datum: Km: Fakturanummer:                                                                                                                                                                                       |                | Kommentarer/övrigt |
| <b>Typ av åtgärd:</b><br>Översyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Rostskyddskontroll:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Inte OK* <input type="checkbox"/><br>*Se relevant sida | <b>Stämpel</b> |                    |
|                                                                                                                                                                                                                 |                |                    |

# ROSTSKYDDSKONTROLL

Om det krävs en reparation för att garantin ska gälla anges den nedan.

VIN: .....

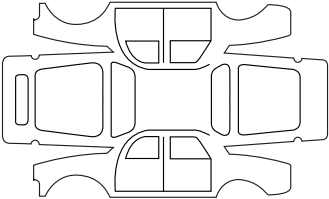
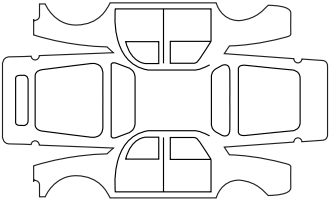
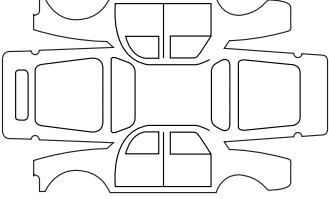
|                              |                                                                                    |         |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                              |                                                                                    |         |
| Rostreparationer att utföra: |   | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |
|                              |                                                                                    |         |
| Reparation som ska utföras:  |   | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |
|                              |                                                                                    |         |
| Reparation som ska utföras:  |  | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |



# ROSTSKYDDSKONTROLL (forts.)

Om det krävs en reparation för att garantin ska gälla anges den nedan.

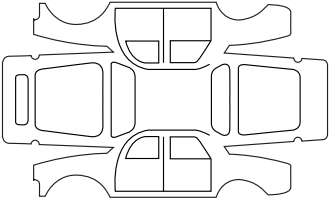
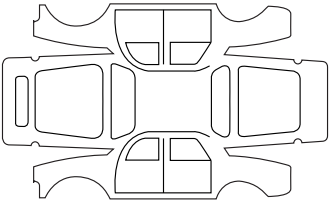
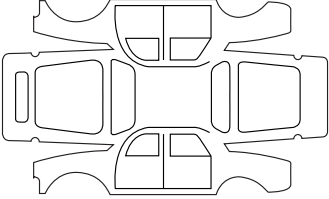
VIN: .....

|                              |                                                                                    |         |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                              |                                                                                    |         |
| Rostreparationer att utföra: |   | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |
|                              |                                                                                    |         |
| Reparation som ska utföras:  |   | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |
|                              |                                                                                    |         |
| Reparation som ska utföras:  |  | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |

## ROSTSKYDDSKONTROLL (forts.)

Om det krävs en reparation för att garantin ska gälla anges den nedan.

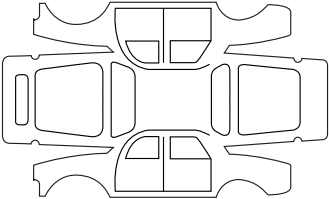
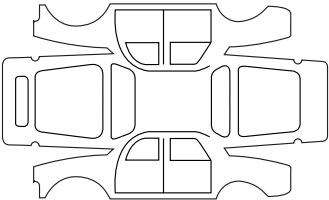
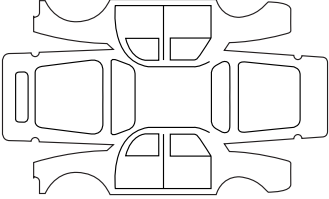
VIN: .....

|                              |                                                                                    |         |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                              |                                                                                    |         |
| Rostreparationer att utföra: |   | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |
|                              |                                                                                    |         |
| Reparation som ska utföras:  |   | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |
|                              |                                                                                    |         |
| Reparation som ska utföras:  |  | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |

## ROSTSKYDDSKONTROLL (forts.)

Om det krävs en reparation för att garantin ska gälla anges den nedan.

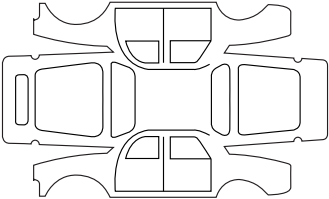
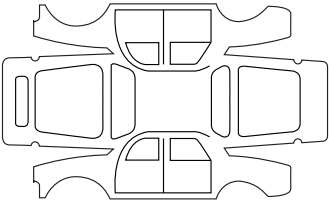
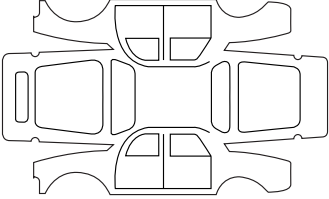
VIN: .....

|                              |                                                                                    |                |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                              |                                                                                    |                |
| Rostreparationer att utföra: |   | <b>Stämpel</b> |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |                |
|                              |                                                                                    |                |
| Reparation som ska utföras:  |   | <b>Stämpel</b> |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |                |
|                              |                                                                                    |                |
| Reparation som ska utföras:  |  | <b>Stämpel</b> |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |                |

## ROSTSKYDDSKONTROLL (forts.)

Om det krävs en reparation för att garantin ska gälla anges den nedan.

VIN: .....

|                              |                                                                                    |         |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                              |                                                                                    |         |
| Rostreparationer att utföra: |   | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |
|                              |                                                                                    |         |
| Reparation som ska utföras:  |   | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |
|                              |                                                                                    |         |
| Reparation som ska utföras:  |  | Stämpel |
| Reparationsdatum:            |                                                                                    |         |

## ALFABETISKT REGISTER (1/4)

### A

|                                                    |                          |
|----------------------------------------------------|--------------------------|
| ABS .....                                          | 2.12 → 2.14              |
| Airbag .....                                       | 1.19 → 1.22, 1.24 – 1.25 |
| Antispinnssystem: ASR .....                        | 2.12 → 2.14              |
| Askköpp .....                                      | 3.28                     |
| ASR: antispinnssystem .....                        | 2.12 → 2.14              |
| Automatisk låsning av dörrarna under körning ..... | 1.10                     |
| Automatväxellåda (användning) .....                | 2.23                     |
| Avdragare för hjulkapsel .....                     | 5.6                      |
| Avgasreningsråd .....                              | 2.8 → 2.10               |
| Avlastningshylla .....                             | 3.34 – 3.35              |

### B

|                                        |                               |
|----------------------------------------|-------------------------------|
| Backspeglar .....                      | 1.54                          |
| Backväxel, iläggning .....             | 2.6                           |
| Bagagerum .....                        | 3.33 → 3.35                   |
| Bagagerumsbelysning, lampbyte .....    | 5.23                          |
| Baklucka .....                         | 3.33 → 3.35                   |
| Bakruta, imborttagning .....           | 3.5, 3.15                     |
| Bakstolar .....                        | 3.31 – 3.32                   |
| Bakstolar, funktion .....              | 3.31                          |
| Barn .....                             | 1.26 – 1.27                   |
| Barnstolar .....                       | 1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35      |
| Barnsäkerhet .....                     | 1.2, 1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35 |
| Barnsäkerhetsanordning .....           | 1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35      |
| Barnsäkerhetsanordningar .....         | 1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35      |
| Barnsäkerhetssystem .....              | 1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35      |
| Batteri .....                          | 4.12                          |
| Batteri, starthjälp .....              | 5.24 – 5.25                   |
| Batterier (fjärrkontroll) .....        | 5.26                          |
| Behållare, bromsvätska .....           | 4.7                           |
| Belysning, backljus .....              | 5.17                          |
| Belysning, bromsljus .....             | 5.17                          |
| Belysning, dimljus .....               | 1.60, 5.16 – 5.17             |
| Belysning, färdriktningsvisare .....   | 1.39, 5.17                    |
| Belysning, halvljus .....              | 1.59, 5.14                    |
| Belysning, helljus .....               | 1.59, 5.14                    |
| Belysning, inre .....                  | 3.19, 5.22 – 5.23             |
| Belysning, nummerskyltsbelysning ..... | 5.20                          |

|                                               |                   |
|-----------------------------------------------|-------------------|
| Belysning, parkeringsljus .....               | 1.58, 5.16        |
| Belysning, sidoblinkljus .....                | 5.21              |
| Belysning, varningsblinkrar .....             | 1.39              |
| Belysning, visare .....                       | 1.48              |
| Belysning, yttre .....                        | 1.58 → 1.60       |
| Belysning bak, lampbyte .....                 | 5.17              |
| Belysning bak, nummerskyltsbelysning .....    | 5.20              |
| Belysning fram, lampbyte .....                | 5.14 – 5.15       |
| Belysning och dimljus .....                   | 1.58 → 1.60       |
| Bensinversion, särskilda anvisningar .....    | 2.4               |
| Bilbälten .....                               | 1.15 → 1.18       |
| Bogsering .....                               | 6.6               |
| Bogsering, dragkrok .....                     | 3.38, 5.30 – 5.31 |
| Bogsering, släp .....                         | 5.30 – 5.31, 6.6  |
| Bogsering, starthjälp .....                   | 5.30 – 5.31       |
| Bogseröglor .....                             | 5.6, 5.30 – 5.31  |
| Bromsljus, lampbyte .....                     | 5.19              |
| Bränsle, kvalitet .....                       | 6.4               |
| Bränsle, påfyllning .....                     | 1.66              |
| Bränsle, råd och anvisningar om ekonomi ..... | 2.8 → 2.10        |
| Bränslebesparing .....                        | 2.8 → 2.10        |
| Bränslekvalitet .....                         | 1.65              |
| Bränslenivå .....                             | 1.48              |
| Bränsletank .....                             | 1.65 – 1.66       |
| Bränsletankens volym .....                    | 1.65              |
| Byte av lampor .....                          | 5.16 → 5.20       |
| Bältessträckare till bilbälten .....          | 1.19 → 1.24       |

### C

|                        |      |
|------------------------|------|
| Cigarrettländare ..... | 3.28 |
|------------------------|------|

### D

|                                           |                                |
|-------------------------------------------|--------------------------------|
| Dieselverson, särskilda anvisningar ..... | 2.5                            |
| Display .....                             | 1.48 → 1.53                    |
| Domkraft .....                            | 5.2                            |
| Däck .....                                | 2.10, 4.10 – 4.11, 5.10 → 5.12 |
| Däckpumpningsatts .....                   | 5.3 → 5.5                      |
| Däcktryck .....                           | 4.10 – 4.11                    |
| Dörrar .....                              | 1.6 → 1.9                      |

## ALFABETISKT REGISTER (2/4)

### E

|                                                   |             |
|---------------------------------------------------|-------------|
| Elektrisk strålkastaromställning i höjddled ..... | 1.61        |
| Elektroniskt stabiliseringssystem: ESP .....      | 2.12 → 2.14 |
| Eluppvärmda stolar .....                          | 1.13        |
| Eluttag .....                                     | 3.28        |
| ESP: Elektronisk stabiliseringskontroll .....     | 2.12 → 2.14 |

### F

|                                                               |             |
|---------------------------------------------------------------|-------------|
| Fack .....                                                    | 3.25 → 3.27 |
| Fartbegränsare .....                                          | 2.15 → 2.17 |
| Farthållare .....                                             | 2.15 → 2.21 |
| Farthållare - fartbegränsare .....                            | 2.15 → 2.21 |
| Filter, dieselfilter .....                                    | 2.8, 4.9    |
| Filter, kupéfilter .....                                      | 4.9         |
| Filter, luftfilter .....                                      | 2.8, 4.9    |
| Filter, oljefilter .....                                      | 4.6         |
| Fjärrkontroll för centrallåsning av dörrarna, batterier ..... | 5.26        |
| Fjärrkontroll för låsning .....                               | 1.2 → 1.4   |
| Framstolar .....                                              | 1.13 – 1.14 |
| Framstolar, inställning .....                                 | 1.13        |
| Funktionsfel .....                                            | 5.35 → 5.39 |
| Färrdator .....                                               | 1.49 → 1.53 |
| Fönsterhissar .....                                           | 3.20        |
| Förankringsöglor .....                                        | 3.37        |
| Förvaringsfack .....                                          | 3.25 → 3.27 |

### G

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| Glödlampor, byte ..... | 5.14 – 5.15 |
|------------------------|-------------|

### H

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| Handbroms .....            | 2.7         |
| Hjul (säkerhet) .....      | 5.10 → 5.12 |
| Hjulnyckel .....           | 5.6         |
| Hjälpnnyckel .....         | 1.2         |
| Högtalare, placering ..... | 5.32 – 5.33 |

### I

|                                                 |            |
|-------------------------------------------------|------------|
| Identifiering av bilen .....                    | 6.2 – 6.3  |
| Identifieringsskyltar .....                     | 6.2 – 6.3  |
| Im- och isborttagning (defroster) bakruta ..... | 1.64, 3.15 |

|                                                  |             |
|--------------------------------------------------|-------------|
| Im- och isborttagning (defroster) vindruta ..... | 3.16        |
| Inkörning .....                                  | 2.2         |
| Innerbelysning, lampbyte .....                   | 5.22 – 5.23 |
| Installation av radio .....                      | 5.32 – 5.33 |
| Instrumentpanel .....                            | 1.44 → 1.53 |
| Inställning av körsläge .....                    | 1.15 – 1.16 |
| Inställning av stolar .....                      | 3.31        |
| Insynsskydd .....                                | 3.36        |
| Isborttagning, bakruta .....                     | 3.15        |

### K

|                                                         |                                   |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Katalysator .....                                       | 2.4                               |
| Klimatanläggning .....                                  | 3.7 → 3.17                        |
| Klocka .....                                            | 1.56                              |
| Kommandon .....                                         | 1.44 → 1.47, 3.9                  |
| Kompletterande krockskyddssystem .....                  | 1.25                              |
| Kompletterande krockskyddssystem på sidorna .....       | 1.24                              |
| Kompletterande krockskyddssystem till bälten .....      | 1.23 – 1.24                       |
| Kompletterande krockskyddssystem till bälten fram ..... | 1.19 → 1.22                       |
| Kontroll- och varningslampor .....                      | 1.44 → 1.47                       |
| Kåpor .....                                             | 5.7                               |
| Körning .....                                           | 2.2, 2.5, 2.8 → 2.10, 2.12 → 2.21 |

### L

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| Lack, referens .....            | 6.2 – 6.3        |
| Lack, underhåll .....           | 2.8, 4.13 – 4.14 |
| Lampor, byte .....              | 5.16             |
| Ljud- och ljussignalering ..... | 1.39             |
| Ljudsignal .....                | 1.48             |
| Ljudsignal för glömt ljus ..... | 1.59             |
| Luftkonditionering .....        | 3.7 → 3.18       |
| Lyft av bil, hjulbyte .....     | 5.8 – 5.9        |
| Låsning av dörrar .....         | 1.4 → 1.9        |
| Låsningsfria bromsar: ABS ..... | 2.12 → 2.14      |

### M

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Makeup-spegel .....          | 3.22      |
| Miljö .....                  | 2.11      |
| Motor, specifikationer ..... | 6.4       |
| Motorhuv .....               | 4.2 – 4.3 |

## ALFABETISKT REGISTER (3/4)

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Motoroljenivå .....        | 4.4, 4.7 → 4.9 |
| Motoroljetyg .....         | 4.4 → 4.6      |
| Motorspecifikationer ..... | 6.4            |
| MP3 .....                  | 3.28           |
| Multimediautrustning ..... | 3.40           |
| Mått .....                 | 6.5            |

### N

|                                                   |            |
|---------------------------------------------------|------------|
| Nackskydd .....                                   | 1.12, 3.29 |
| Navigeringsystem .....                            | 3.40       |
| Nivåer, kylvätska .....                           | 4.8        |
| Nivåer, motorolja .....                           | 4.4 → 4.9  |
| Nyckel/radiostyrd fjärrkontroll, användning ..... | 1.2        |
| Nycklar .....                                     | 1.2 – 1.3  |

### O

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Oljebyte motor ..... | 4.6       |
| Oljemätsticka .....  | 4.4 → 4.6 |

### P

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| Panikbromsassistans ..... | 2.12 → 2.14    |
| Panikbromsning .....      | 2.12 → 2.14    |
| Praktiska råd .....       | 2.8 → 2.10     |
| Punktering .....          | 5.2, 5.8 – 5.9 |

### R

|                                               |                   |
|-----------------------------------------------|-------------------|
| Radio .....                                   | 3.40, 5.32 – 5.33 |
| Radio, utrustning .....                       | 5.32 – 5.33       |
| Radioutrustning .....                         | 5.32 – 5.33       |
| Ratt, inställning .....                       | 1.55              |
| Ratt- och tändningslås .....                  | 2.2               |
| Reglage (inbyggd) för handsfree-telefon ..... | 3.40              |
| Reservdelar .....                             | 6.7               |
| Reservhjul .....                              | 5.2, 5.6          |
| Rostskyddsbehandling .....                    | 4.13              |
| Rostskyddskontroll .....                      | 6.14 → 6.18       |

### S

|                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Servicebevis .....               | 6.8 → 6.13               |
| Servostyrning .....              | 2.6                      |
| Sidoblinkljus, lampbyte .....    | 5.21                     |
| Signalhorn .....                 | 2.24                     |
| Skötsel av inredning .....       | 4.15                     |
| Skötsel av kaross .....          | 4.13 – 4.14              |
| Skötsel av mekaniska delar ..... | 4.4 – 4.6, 6.8 → 6.13    |
| Släpvgagnsvikter .....           | 6.6                      |
| Solskydd .....                   | 3.22                     |
| Spolare .....                    | 1.62 → 1.64              |
| Spolarvätska, behållare .....    | 4.9                      |
| Start av motor .....             | 2.2 – 2.3                |
| Stolar, inställningar .....      | 1.12 – 1.14, 3.29 – 3.30 |
| Stopp av motor .....             | 2.3                      |
| Strålkastare, fram .....         | 5.14 – 5.15              |
| Strålkastare, lampbyte .....     | 5.14 – 5.15              |
| Strålkastarinställning .....     | 1.61                     |
| Säkringar .....                  | 5.27 → 5.29              |

### T

|                                         |                          |
|-----------------------------------------|--------------------------|
| Takbelysning .....                      | 5.22                     |
| Taklucka .....                          | 3.23 – 3.24              |
| Takräcke, takskenor .....               | 3.39                     |
| Takskenor .....                         | 3.39                     |
| Tekniska specifikationer .....          | 6.2 – 6.3, 6.6 – 6.7     |
| Telefon .....                           | 3.40                     |
| Temperaturreglering .....               | 3.7 → 3.17               |
| Tid .....                               | 1.56 – 1.57              |
| Tillbehör .....                         | 5.34                     |
| Torkarblad .....                        | 5.13                     |
| Torkare .....                           | 1.64                     |
| Transport av barn .....                 | 1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35 |
| Transport av föremål, i bagagerum ..... | 3.37                     |
| Tvätt .....                             | 4.13 – 4.14              |

### U

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Underhåll, oljebyte ..... | 1.53, 6.8 → 6.13 |
|---------------------------|------------------|

## ALFABETISKT REGISTER (4/4)

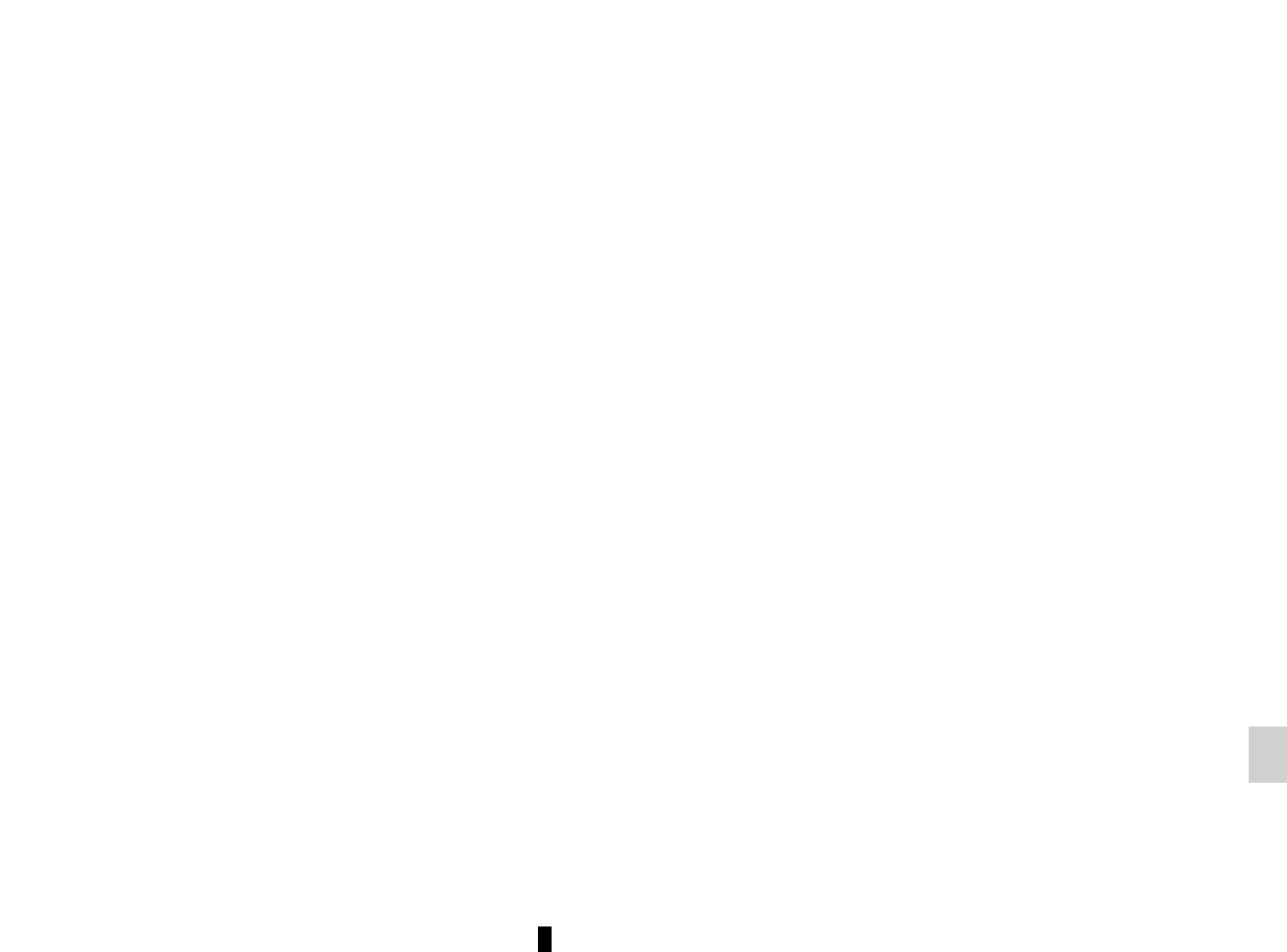
### V

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Varning .....                        | 1.39        |
| Varningssignal .....                 | 1.39        |
| Ventilation .....                    | 3.4 → 3.18  |
| Ventilationsmunstycken .....         | 3.2 – 3.3   |
| Vikter .....                         | 6.6         |
| Vindruta .....                       | 3.22        |
| Vindrute- och bakruterengöring ..... | 1.62 – 1.63 |
| Vinterbruk .....                     | 5.12        |
| Visare, yttertemperatur .....        | 1.56        |
| Värme .....                          | 3.4 → 3.18  |
| Växellåda Quickshift .....           | 2.22 → 2.26 |
| Växelspak .....                      | 2.6         |
| Växling .....                        | 2.6         |

### Y

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Yttertemperatur ..... | 1.56 – 1.57 |
|-----------------------|-------------|









( [www.renault.se](http://www.renault.se) ) ( [www.renault.no](http://www.renault.no) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 952-4 – 99 91 098 90R – 02/2013 – Edition suédoise



9 9 9 1 0 9 8 9 0 R

**4M**